

stainless steel  
copper products  
zinc copper nickel chrome  
gold silver lead  
cobalt



# Sisältö

## 1 Outokumpu 1999

Vuosi 1999 lyhyesti .....	sisäkansi
Toimitusjohtajan tervehdys .....	2
Konsernistrategia ja taloudelliset tavoitteet .....	4
Liiketoiminnot .....	5

## 2 Toimintaympäristö

Markkinakatsaus .....	7
-----------------------	---

## 3 Liiketoiminnan kehitys

Stainless Steel .....	14
Copper Products .....	16
Metals Production .....	18
Mining .....	20
Technology .....	22
Muu toiminta .....	24
Henkilöstön kehittäminen .....	24
Tutkimus- ja kehitystoiminta .....	26
Ympäristönsuojelu .....	28

## 4 Tilinpäätös

Hallituksen toimintakertomus .....	31
Tilintarkastuskertomus .....	37
Konsernituloslaskelma .....	38
Konsernin kassavirtalaskelma .....	39
Konsernitase .....	40
Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut .....	42
Konsernitiilinpäätöksen liitetiedot .....	45
Emoyhtiön tilinpäätös .....	64
Outokumpu Oyj:n osakkeet ja osakkeenomistajat .....	69
Outokumpu Oyj:n hallinto .....	74
Liiketoiminta-alueiden johto .....	79

## 5 Yhtiökokous ja osingonmaksu

Vuosikertomus ja osavuosisikatsaukset .....	80
Yhteystiedot .....	sisäkansi

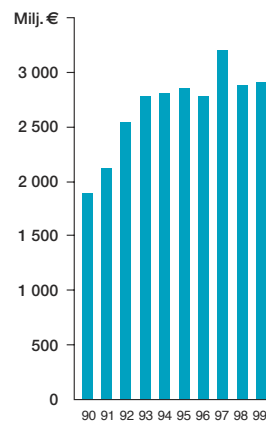


## Vuosi 1999 lyhyesti

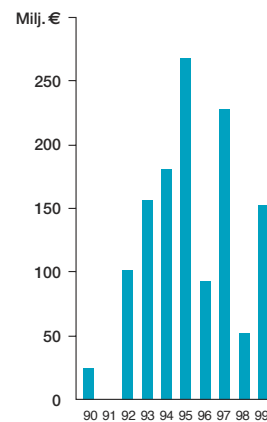
		1999	1998
Liikevaihto	Milj. €	2 909	2 889
– muutos edellisestä vuodesta	%	0,7	–9,9
Liikevoitto	Milj. €	152	51
– suhteessa liikevaihtoon	%	5,2	1,8
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Milj. €	98	–4
Sijoitetun pääoman tuotto	%	7,3	2,5
Liiketoiminnan kassavirta	Milj. €	102	298
Korollinen nettovelka	Milj. €	834	929
– suhteessa liikevaihtoon	%	28,7	32,2
Omavaraisuusaste	%	43,5	42,9
Velkaantumisaste	%	62,2	74,0
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	€	0,65	0,02
Nettotulos/osake	€	0,65	0,02
Oma pääoma/osake	€	10,74	10,04
Osinko/osake	€	0,25 <sup>1)</sup>	0,08
Osakkeen noteeraus 31.12.	€	14,05	7,87
Osakekannan markkina-arvo 31.12.	Milj. €	1 750	980
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	153	249
Henkilöstö 31.12.		11 972	13 179

<sup>1)</sup> Hallituksen esitys yhtiökokoukselle

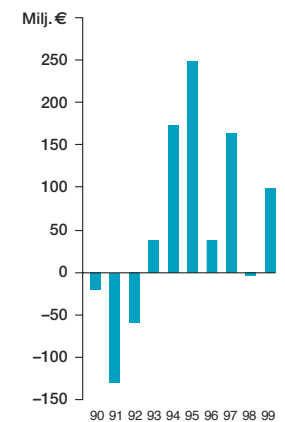
Liikevaihto



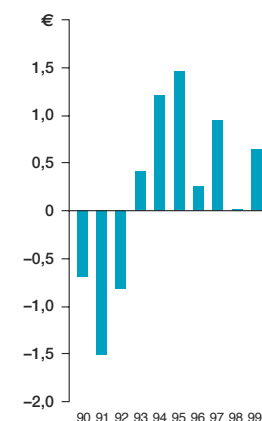
Liikevoitto



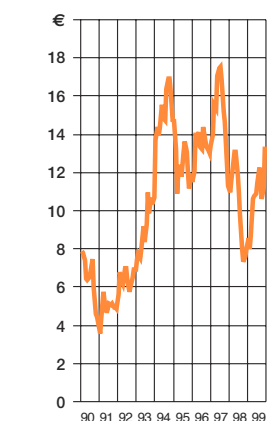
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



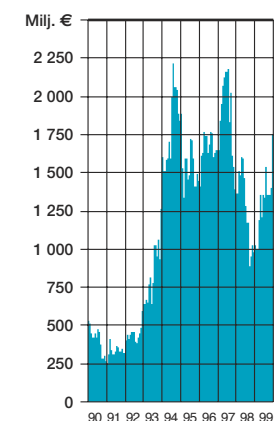
Tulos/osake



Osakkeen kurssikehitys



Osakekannan markkina-arvo



### Myönteinen käänne metallimarkkinoilla

Metallimarkkinoilla alkuvuosi oli vaikea ja metallien hinnat historiallisesti alhaisella tasolla. Teollisuustuotannon kasvu ja lisääntynyt investointiaktiiviteetti näkyivät metallimarkkinoilla metallien kysynnän lisääntymisenä ja hintojen nousuna. Metallihintojen nousu alkoi perusmetalleista ja laajeni vuoden lopulla ruostumattomaan teräkseen.

### Tulos parani selvästi

Poikkeuksellisen alhaiset metallihinnat erityisesti vuoden alkupuoliskolla söivät toimitusten kasvun ja vahvistuneen dollarin vaikutukset lähes kokonaan, ja liikevaihdon kasvu jäi vaatimattomaksi. Liikevaihto oli 2 909 milj. euroa.

Outokummun tulos parani selvästi. Liikevoitto nousi 152 milj. euroon ja voitto ennen satunnaiseriä ja veroja 98 milj. euroon. Tulos/osake oli 0,65 euroa. Sijoitetun pääoman tuotoksi muodostui 7,3 %. Omavaraisuusaste vahvistui Zaldívarin myynnin seurauksena 43,5 %:iin.

Hallitus esittää osinkoa jaettavaksi 0,25 euroa osakkeelta.

### Investoinnit kääntymässä kasvuun

Käyttöomaisuusinvestointien määrä laski 153 milj. euroon.

Merkittävimpiä investointeja ovat Kemin kromikaivoksen maanalaiseen louhintaan siirtyminen sekä Pyhäsalmen kupari-sinkki-pyriittikaivoksen syventäminen.

Joulukuussa tehtiin päätös 570 milj. euron investoinnista, jolla Tornion ruostumattoman teräksen tuotanto lähes kaksinkertaistuu. Lisäksi päätettiin 31 milj. euron laajennusinvestoinnista Kokkolan sinkkitehtaaseen.

Nykyisillä investointipäätöksillä ja suunnitelmilla vuoden 2000 investointimäärän arvioidaan nousevan noin 400 milj. euroon.

### Lähiajan näkymät suotuisat

Lähiajan talousnäkymät ovat suotuisat ja vuodelle 2000 odotetaan laaja-alaista maailmanlaajuista talouskasvua. Viime vuonna alkanut metallien kysynnän vahvistuminen ja hintojen nousu luovat hyvän pohjan konsernin tuloskehityksen paranemiselle lähikuukausina.

Tämän hetken markkinanäkymien toteutuessa konsernin tuloksen vuodelta 2000 arvioidaan muodostuvan selvästi edellisvuotista paremmaksi. Käynnissä olevat investoinnit, tehdyt investointipäätökset sekä monet toiminnan tehostamiseen tähtäävät toimenpiteet yhdessä osaamisen jatkuvan kehittämisen kanssa vahvistavat konsernin tuloskehitystä myös pidemmällä aikavälillä.

### Maailma tarvitsee metalleja

Outokummussa pidämme tärkeänä tehtävänä – missionamme – osallistua metallien tuottamiseen vastuullisesti kaikkea alan osaamistamme hyödyntäen.

Kuvissa myötöpäivään vasemmasta yläkulmasta: Jorma Valkaman, Antti Nurmesniemen ja Björn Seleniuksen suunnittelema sähköasema Vantaalla. METOS-suurtalouskeittiö (Hackman). Helsingin Tuomiokirkon katon uudistus. Autoteollisuus käyttää kaikkia Outokummun valmistamia metalleja. Porauslautta Norjan Heidrunin öljykentällä (Fortum, jolla osuus operaatiossa). Oluen käymistä (Lapin Kulta). Keskellä aterimet (Hackman).

# Outokumpu 1999

Metallialan eturvain taitaja – myös uudella vuosituhaanella

- Liiketoiminnassamme keskitymme metalleihin ja metalliteknologiaan.
- Kehitämme asiakkaillemme selkeää lisäarvoa tarjoavia tuotteita ja palveluja hyödyntämällä alan vahvaa erikoisosaamistamme.
- Tavoitteenamme on kannattava kasvu, joka tuo lisäarvoa myös osakkeenomistajille.
- Osaamistamme – etenkin metallien valmistukseen liittyvää huipputeknologiaa – kehitämme jatkuvasti oman kilpailuasemamme ja tuloksentekeytykymme vahvistamiseksi.



## Arvoisa osakkeenomistaja

Uusi vuosituhat on alkanut monien myönteisten viestien merkeissä, mikä heijastuu kannustavasti ilmapiiriin koko konsernissamme. Liiketoimintaympäristössämme mielialat ovat kauttaaltaan selvästi piristyneet. Metallien ja metallituotteiden kysynnän odotetaan jatkuvan vahvana ja myös hinnat ovat olleet nousussa. Parin viime vuoden aikana kannattavuuttamme on rasittanut metallien poikkeuksellisen alhainen hintataso, mutta loppuvuonna tuloskehityksessämme oli jo nähtävissä selvä käänne parempaan.

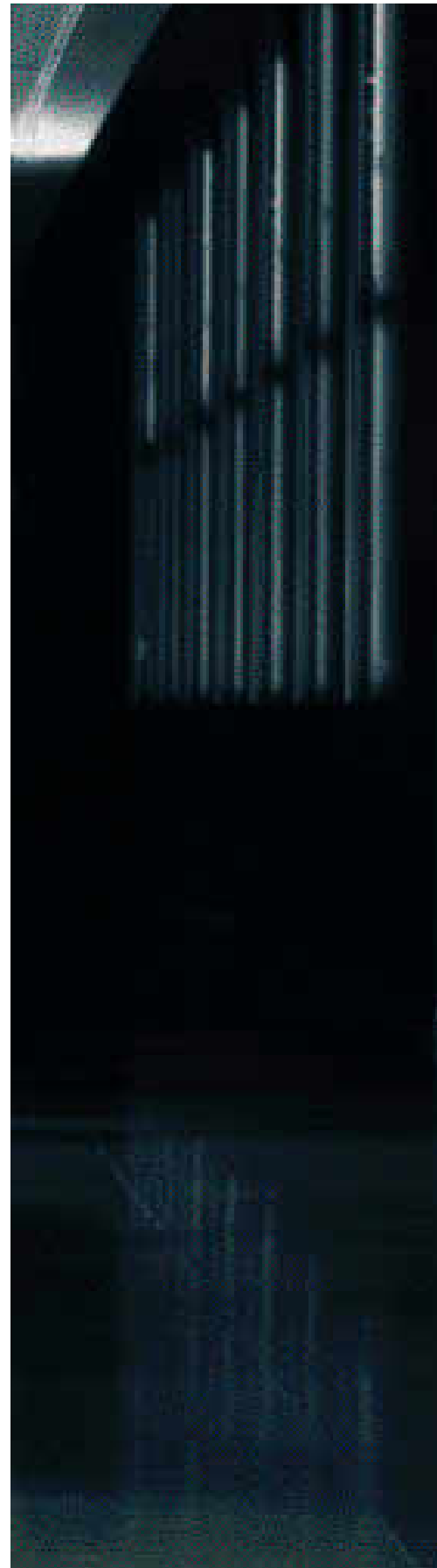
Strategiset valintamme kannattavan kasvun varmistamiseksi näkyvät sekä investoinneissamme että divestoinneissamme. Zaldívarin kaivososuuden myynti, valoisammat markkinanäkymät ja oma selvästi tehokkaampi toimintamme auttavat meitä nyt jatkamaan liiketoimintamme määrätietoista edelleenkehittämistä vakavaraisuuttamme vaarantamatta. Olen vakuuttunut, että panostukset ydinliiketoimintoihimme tulevat varsin pian näkymään myös kannattavuuden ja tulosten selvänä paremmisena.

Olemme jo muutamana vuoden ajan selkeästi viestineet, että ruostumaton teräs on konsernimme ensisijainen kasvun alue. Näin ollen joulukuussa tehty päätös laajennusohjelman käynnistämisestä Torniossa on hyvä uutinen, jota oli myös markkinoilla osattu odottaa. Olemme johdonmukaisesti korostaneet, että keskeinen tavoitteemme on hyödyntää Kemi-Tornio -alueen ruostumattoman teräksen tehokkaan tuotantoketjun tarjoamat mahdollisuudet. Nyt tehty päätös vuosille 2000-2002 ajoittuvasta investoinnista nostaa kapasiteettimme terässulatolla kaksinkertaiseksi yli 1 000 000 tonniin. Tämä parantaa entisestään kilpailukykyämme yhtenä kustannustehokkaimmista ruostumattoman teräksen valmistajista ja vahvistaa asemiamme erityisesti päämarkkinoillamme Euroopassa, myös mahdollisten uusien rakennemuutosten varalta. Kun myös markkinanäkymät lisätuotannolle ovat lupaavat, voidaan laajennusohjelmaan sijoitettavalle pääomalle odottaa hyvää tuottoa.

Muilla liiketoiminta-alueilla keskitymme ensisijaisesti jo tehtyjen investointien hyödyntämiseen kilpailu- ja tuloksetekokyvyn parantamiseksi. Strateginen pääpaino on edelleen tuotantoyksiköissä ja tuotteissa, jotka edustavat vahvinta metallurgista ja metalliteknologista erikoisosaamistamme ja joilla voimme parhaiten tarjota lisäarvoa asiakkaillemme. Tulemme myös mahdollisesti jatkamaan strategioidemme mukaista fokusointia, jotta voisimme nopeuttaa kasvua vahvimmissa ydinliiketoiminnoissamme.

Jo nykyään kustannustehokkuudeltaan maailman kärkijoukkoon kuuluvalla Kokkolan sinkkitehtaalla olemme käynnistämässä parin vuoden projektia, jossa prosessin pullonkauloja avartamalla voimme suhteellisen pienellä investoinnilla nostaa kapasiteettia 260 000 tonniin. Harjavallan kupari- ja nikkeli tuotannossa on viime vuonna ripeästi toteutetun tukitoimintojen verkottamisen jälkeen aika keskittyä kustannustehokkuuden hiomiseen. Kaivostoiminnassa tärkeintä on varmistaa kannattavuus, kilpailukyky ja luotettavuus raaka-ainetoimittajana metallien valmistuksellemme. Kuparituotteissa lähiajan päätavoite on tuloksen parantaminen ja vakiinnuttaminen nykyistä selvästi korkeammalle tasolle. Kasvua tavoittelemme vasta toissijaisesti ja tällöin lähinnä vahvistamalla asemiamme erikoistuotemarkkinoilla ja Aasiassa. Teknologian myynnissä kasvu-ura avautunee uudelleen, kun investointitoiminta asiakasteollisuudessa piristyvien suhdanteiden myötä taas vauhdittuu.

Visioissamme emme pyri kaikissa liiketoiminnoissamme maailman suurimmiksi. Sen sijaan tahdon meidän vakaasti pyrkivän alan johtavaksi yritykseksi, jolloin mittareina ovat ennen muuta asiakastytyvyisyys, kannattavuus ja lisäarvo osakkeenomistajille, houkuttelevuus työnantajana ja yleensä laadukkuus kaikessa toiminnassa.





Viime vuonna vietimme jo ikään kuin ennakkoon vuosisadan vaihtumista Outokummun teknologian juhluvuoden merkeissä. Tällöin korostimme selkeästi myös tavoitettamme säilyttää asemamme alamme eturivin taitajana uudellakin vuosituuhannella. Teknologia on ydinvahvuutemme, jota meidän tulee jatkossakin kehittää perinteisessä innovatiivisessa outokumpulaishengessä.

Töitä kilpailuasemamme ja tuloksetekokykyimme parantamiseksi teemme usealla rintamalla kehittämällä tehokkaampia toimintatapoja. Jatkamme myös hallintorakenteiden ja -toimien virtaviivaistamista ja liiketoimintayksiköiden vastuun korostamista. Samalla vahvistamme yrityskulttuurissamme ymmärrystä asiakkaiden keskeisestä roolista liiketoiminnassamme – menestyksellemme ratkaisevinta on kykyimme tuottaa heille lisäarvoa.

Kaikissa jo käynnistetyissä uudistuksissa henkilöstömme on ollut ennakkoluulottomasti mukana, ja haluan kiittää heitä jatkuvasta tuesta. Ripeästi muuttuvassa maailmassa on kuitenkin tärkeää, etteivät perusarvot unohdu. Siksi mm. työturvallisuus on nostettu vuoden 2000 erityiskampanjateemaksi. Yksikin onnettomuus on liikaa ja yhteisenä päämääränä tulee kaikissa yksiköissämme olla nollataso.

Osingon hallituksemme ehdottaa nostettavaksi 0,25 euroon osakkeelta, mikä noudattaa politiikkaamme jakaa osinkona vähintään kolmannes tuloksesta yli suhdannekierron. Tästä emme ole halunneet tinkiä uusista investointiohjelmistamme huolimatta. Markkinatilanteen korjaantumisen, omien tehostamistoimpiteidemme ja uusien investointien ansiosta tulevaisuuden näkymämme ovat nyt selkeästi parantuneet ja uskomme pystyvämme nostamaan osakkeenomistajiemme yhtiöön sijoittaman pääoman tuottoa merkittävästi viime vuosien alhaiselta tasolta. Tätä jokaisella omistajalla on oikeus odottaa ja itse tulen tekemään parhaani varmistaakseni, että kykenemme myös lunastamaan tämän lupauksen.

Jyrki Juusela  
toimitusjohtaja

## Konsernistrategian tavoitteena kannattava kasvu ja lisäarvo

Outokumpu-konserni keskittyy liiketoiminnassaan metalleihin ja metalliteknologiaan.

Konsernin lähivuosien strateginen painopistealue on ruostumaton teräs, jonka integroitu, logistisesti tehokas tuotantoketju luo parhaat edellytykset lisäarvon tuottamiselle. Joulukuussa 1999 tehdyt investointipäätökset toteuttavat valittua päästrategiaa.

Konsernin muihin liiketoimintoihin investoidaan lähivuosina maltillisemmin hyödyntäen kuitenkin syntyvät liiketoimintamahdollisuudet. Yhtiö saattaa myös luopua joistakin ydinliiketoimintaan kuulumattomista osista.

Strategian perustan muodostavat asiakaslähtöisyys, korkea teknologinen osaaminen, tehokkaat liiketoimintaprosessit sekä kestävän kehityksen periaatteen mukainen vastuu toimintaympäristöstä.

Tulevaisuuden toimintaedellytysten, kasvun ja kilpailukyvyn varmistamiseksi konsernissa kiinnitetään erityistä huomiota henkilöstön pitkäjänteiseen kehittämiseen.

### Taloudelliset tavoitteet

Outokumpun keskeiset taloudelliset tavoitteet ovat mahdollisimman suuren lisäarvon tuottaminen omistajien yhtiöön sijoittamalle pääomalle ja terveen rahoitusrakenteen ylläpitäminen. Vahva taserakenne auttaa kestävästi liiketoiminnan riskit ja alan suhdannevaihtelut. Se myös mahdollistaa liiketoiminnan hallitun kasvun ja kehittämisen sekä syntyvien liiketoimintamahdollisuuksien hyödyntämisen.

- Kannattavuustavoitteena on vähintään 15 %:n keskimääräinen tuotto sijoitetulle pääomalle yli suhdannejakson.
- Vakavaraisuustavoitteena on vähintään 40 %:n omavaraisuusaste.

Hallituksen vahvistaman periaatteen mukaan jaettavan osingon määrä suhdannekierron aikana on vähintään kolmannes jakson nettotuloksesta. Vuosittaisessa osingonjakoesityksessään hallitus ottaa tuloskehityksen ohella huomioon yhtiön investointi- ja kehittämistarpeet.

### Konserninjohto

#### Stainless Steel

OUTOKUMPU CHROME  
OUTOKUMPU POLARIT  
JA-RO

#### Copper Products

GLOBAL BUSINESS LINES  
REGIONAL BUSINESS LINES

#### Metals Production

OUTOKUMPU ZINC  
OUTOKUMPU  
HARJAVALTA METALS

#### Mining

OUTOKUMPU MINING  
TARA MINES  
BLACK SWAN NICKEL

#### Technology

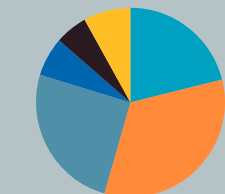
OUTOKUMPU MINTEC  
OUTOKUMPU ENGINEERING  
CONTRACTORS  
OUTOKUMPU WENMEC  
AISCO

#### Muu toiminta

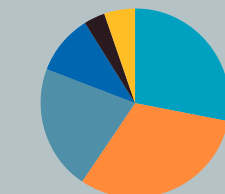
KONSERNIPALVELUT  
TEOLLISET OMISTUKSET

### KONSERNI LIIKETOIMINTA-ALUEITTAIN

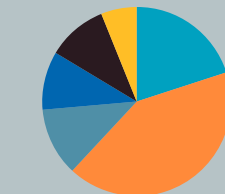
#### Liikevaihto 2 909 milj. €



#### Sijoitettu pääoma 2 319 milj. €



#### Henkilöstön määrä 11 972





## Liiketoiminnot

### Organisaatio uudistuu keväällä 2000

Outokumpu Oyj:n hallitus päätti kokouksessaan 4.2.2000 konsernin ylipienv johto- ja hallintorakenteiden uudistamisesta tavoitteena mm. keventää ja madaltaa organisaatiota. Uudessa organisaatiomallissa korostetaan suoraan konsernin johdolle raportoivia keskeisiä liiketoimintayksiköitä, joita tulee olemaan 10-15. Termi liiketoiminta-alue säilyy konsernissa käytössä kuvaten liiketoimintayksiköiden muodostamia strategisia kokonaisuuksia:

- Ruostumaton teräs (Stainless Steel)
  - Kuparituotteet (Copper Products)
  - Metallurgia (Metallurgy), joka käsittää aiemmat Metals Productionin, Technologyn ja Outokumpu Researchin organisaatiot.
- Kolmen pääliiketoiminta-alueen ulkopuolelle jäävä muu liiketoiminta käsittää Kaivostöiminnan (Mining) liiketoimintayksikön sekä konsernin muut teolliset omistukset.

Outokumpu-konserni toimi kertomusvuonna organisoituna viideksi liiketoiminta-alueeksi. Outokummun muu toiminta käsittää konsernin johdon ja konsernipalvelut sekä yhtiön teolliset omistukset.

### Stainless Steel

Tuoreet investointipäätökset vahvistavat Outokummun kilpailuasemaa eräänä maailman tehokkaimmista ruostumattoman teräksen ja ferrokromin tuottajista. Outokummun osuus valssatun ruostumattoman teräksen markkinoista Euroopassa on 10 % ja maailmanlaajuisesti 5 %.

Integroitu tuotantoketju koostuu Outokumpu Chromen kromikaivoksesta Kemissä ja ferrokromisulatosta Torniossa sekä Outokumpu Polaritin ruostumattoman teräksen tuotantolaitoksista Torniossa. Tärkeimmät myyntituotteet ovat ruostumattomat ja haponkestävät teräsnauhat ja -levyt. Myös osa ferrokromista myydään ulkopuolisille asiakkaille. Osa Polaritin valssaamista teräsnauhoista leikataan edelleen asiakasmittoihin Terneuzenissa Hollannissa. Ja-Ro puolestaan jatkojalostaa ruostumatonta terästä putkiksi ja putkenosiksi Pietarsaassa ja Vetelissä.

### Copper Products

Outokummulla on vankka asema yhtenä maailman johtavista muokattujen kuparituotteiden valmistajista teknologisen osaamisensa ja maailmalle rakentamansa asiakaskeskeisen tuotanto- ja palveluverkoston kautta. Ainoana alallaan se tarjoaa globaaleille asiakkailleen tuotteita, joiden valmistus tapahtuu mahdollisimman lähellä asiakasyhtiöitä Pohjois-Amerikassa, Euroopassa ja Aasiassa. Konsernin osuus muokattujen kuparituotteiden markkinoista on noin 10 %. Copper Productsin organisaatio on jaettu globaaleihin ja alueellisesti toimiviin liiketoimintalinjoihin. Sen tehtaat sijaitsevat Yhdysvalloissa, Suomessa, Ruotsissa, Espanjassa, Hollannissa, Kiinassa, Malesiassa, Itävallassa ja Britanniassa.

### Metals Production

Metals Productioniin kuuluvat Outokumpu Zincin sinkkitehdas Kokkolassa ja Outokumpu Zinc Commercial Hollannissa sekä Outokumpu Harjavalta Metalsin kuparin ja nikkelin tuotantolaitokset Harjavallassa ja Porissa. Konsernin osuus maailman sinkkimetallin tuotannosta on 3 %, kuparin 1 % ja nikkelin 5 %.

### Mining

Miningiin kuuluvat konsernin kaivokset Kemin kromikaivosta lukuunottamatta. Kaivokset tuottavat sinkki-, kupari-, nikkeli-, lyijy-, rikki- ja kulta-rikasteita, jotka myydään joko konsernin metallurgisille tuotantolaitoksille tai ulkopuolisille jatkojalostettaviksi. Toiminnassa olevat kaivokset sijaitsevat Australiassa, Irlannissa, Norjassa ja Suomessa. Miningilla on lisäksi malminetsintää ja kaivosprojekteja useissa maissa. Outokumpu myi osuutensa Zaldívarin osakkuuskaivoksesta Chilessä kertomusvuoden lopulla.

### Technology

Outokumpu Technologyn tuotevalikoima käsittää ensisijaisesti kaivos- ja metallurgisen teollisuuden laitoksia ja prosesseja, koneita ja laitteita sekä suunnittelu- ja projektipalveluja. Konsernilla on korkeat markkinaosuudet useilla tuotealueilla. Outokumpu Mintec myy mineraalien käsittelyyn ja valikoidusti muuhun prosessiteollisuuteen liittyvää teknologiaa, Outokumpu Engineering Contractors puolestaan teknologiaa metallurgisiin prosesseihin ja Outokumpu Wenmec valulaitteita ja elektrolyysien mekanisointilaitteita. Aisco myy materiaalinkäsittelyjärjestelmiä kupari-, alumiini- ja sinkkiteollisuudelle. Vuoden 1999 alusta lukien pystyvaluun ja metallien muokauslaitoksiin keskittyvä Outokumpu Castform siirrettiin Technologysta Copper Productsiin.

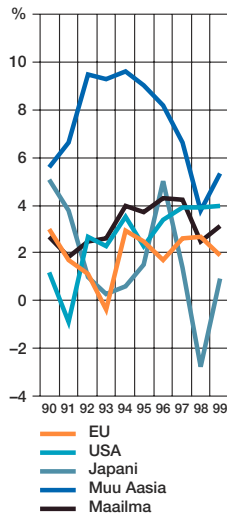
# 2 Toimintaympäristö

- Maailmantalouden kasvunäkymät parantuneet
- Autoteollisuus ja rakentaminen kasvussa
- Metallien kulutus kääntyi nousuun
- Hinnat nousivat ennätysalhaalta
- Ruostumattoman teräksen hinnat nousivat vasta vuoden lopulla
- Nikkelin hinta lähes kaksinkertaistui
- Euroopan kuparituoteteollisuudella vaikea vuosi
- Matalat hinnat vaikeuttivat edelleen teknologiamyyntiä
- Ruostumattoman teräksen hintamuutoksilla suurin vaikutus konsernin tulokseen
- Yhdysvaltain dollarin vahvuus hyödytti Outokumpua
- Myös korkokehitys suotuisa Outokummulle

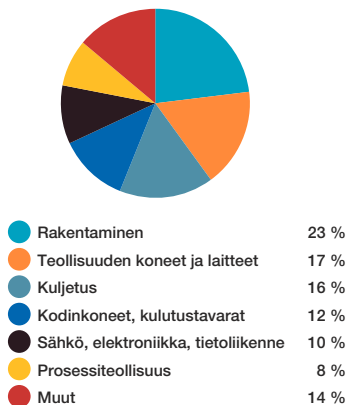


## Markkinakatsaus

### Bruttokansantuotteen kehitys (vuosimuutos)



### Konsernin myynnin jakauma loppukäytön mukaan



### Maailmantalouden kasvunäkymät parantuneet

Maailmantalouden kasvunäkymät parantuivat huomattavasti päättyneen vuoden aikana. Vielä vuosi sitten maailmanlaajuinen raha- ja talouskriisi hallitsi otsikoita ja mielialat olivat erittäin synkät. Nopeaan talouden elpymiseen ei juurikaan uskottu. Talouskasvu ylitti kuitenkin odotukset niin Yhdysvalloissa, Aasiassa kuin Euroopassakin. Laaja-alainen rahapolitiikan keveys on ollut merkittävä syy parantuneeseen talouskasvuun. Yhdysvaltain talouskasvu jatkui voimakkaana vastoin useimpia ennusteita. Japani alkoi vihdoon elpyä ja muun Aasian kehittyvät taloudet elpyivät erittäin voimakkaasti, tosin matalalta tasoltaan. Myös Euroopan talouskehitys parani loppuvuotta kohden. Maailman talouskasvu nousi ennakkotietojen mukaan 3,1 %:iin vuonna 1999 eli huomattavasti vuotta 1998 korkeammaksi.

Lähiajan talousnäkymät ovat erittäin suotuisat. Yhdysvalloissa talouskasvun odotetaan lievästi hidastuvan, Euroopassa taloudellinen aktiviteetti on vahvistumassa ja Japanin tilanne on myös vähitellen – tosin hitaasti – parantumassa. Samanaikaisesti Aasian teollistuvien maiden talouskehitys on edelleen erittäin voimakasta. Vuodelle 2000 odotetaan yleisesti laaja-alaista maailmanlaajuista talouskasvua.

### Autoteollisuus ja rakentaminen kasvussa

Talouskasvun voimistuminen kiihdytti paljon metallia käyttävien alojen – autoteollisuuden ja rakentamisen – kasvua. Maailman autoteollisuus elpyi selvästi vuonna 1999 ja tuotanto lisääntyi noin 4 % edellisvuodesta. Näkymät vuodelle 2000 ovat suotuisat. Rakentaminen jatkui vahvana Yhdysvalloissa; talonrakentamisen kasvu tosin hidastui vuoden loppupuolella korkojen noustessa. Japanissa rakentaminen lähti kertomusvuonna vihdoon nousuun. Euroopassa kehitys oli epäyhtenäistä; Ranskassa ja Espanjassa talonrakentamisen kasvu oli voimakasta, mutta Saksassa hidasta. Rakentamisen lähiajan näkymät Euroopassa ovat suotuisat. Euroopan komission tekemän selvityksen mukaan sekä rakennusteollisuuden luottamus että saadut tilaukset ovat korkeimmalla tasollaan yli yhdeksään vuoteen.

### Metallien kulutus kääntyi nousuun

Nopeutunut talouskasvu ja tärkeiden loppukäyttösektoreiden lisääntynyt kysyntä paransivat selvästi metallien kulutusta vuonna 1999. Pohjois-Amerikan kulutus jatkoi voimakasta kasvua ja Aasian teollistuvien maiden kulutus elpyi merkittävästi. Euroopassa kulutuksen kasvu oli heikkoa vuoden alkupuoliskolla, mutta parani huomattavasti vuoden loppupuolella. Ainoastaan Japanissa useimpien metallien kysyntä pysyi heikkona.

Metallien kysynnän kasvun taustalla oli parantunut loppukulutus. Lisäksi kysyntää paransi osaltaan myös noususuhdanteeseen liittyvä tyypillinen varastojen täydennys. Ruostumattomassa teräksessä varastojen täydentämisellä oli oleellinen merkitys. Maailman kylmävalssatun jaloteräksen kulutuksen arvioidaan kasvaneen noin 10 % vuonna 1999. Erityisen vahvasti kulutus kasvoi Aasian teollistuvissa maissa, missä se oli lähes 20 % edellisvuotista korkeampi. Ruostumattomalle teräkselle on myönteistä, että sen käyttö laajenee useilla aloilla, erityisesti rakennusteollisuudessa, kulutustavaroissa sekä kotitalouksissa ja suurkeittiöissä. Maailman ruostumattoman teräksen kulutuksen arvioidaan kasvavan keskimäärin vähintään 4,5 % vuodessa. Myös maailman sulattotuotanto kasvoi selvästi vuonna 1999, mikä puolestaan lisäsi ruostumattoman teräksen seosmetallien – nikkelin ja ferrokromin – kulutusta yli 5 %. Kuparissa tarjolla ollut halpa romu korvasi osittain primäärikuparia. Siitä huolimatta katodikuparin kulutus kasvoi noin

3,5 %. Sinkin kulutusta lisäsi maailman autoteollisuuden kasvu ja useiden sinkityslinjojen käyntiinlähtö Aasiassa. Maailman sinkin kulutus nousi hieman yli 3 %.

### Hinnat nousivat ennätysaltaalta

Metallien hinnat olivat vuoden 1999 alussa historiallisesti poikkeuksellisen matalat. Mielialat markkinoilla olivat synkät ja asiantuntijat ennustivat yleisesti ylitarjontaisia markkinoita. Tehdyt ennusteet eivät kuitenkaan ottaneet huomioon kaikkia tuotantoleikkauksia, joita tuottajat olivat tehneet ja tekivät kannattavuuden parantamiseksi. Vähentynyt metallien tarjonta aikaansai hinnoissa elpymistä, jota vauhditti kysyntänäkymien samanaikainen parantuminen. Vuoden 1999 loppupuolella kaikkien metallien markkinanäkymät olivat jo hyvin suotuisat.

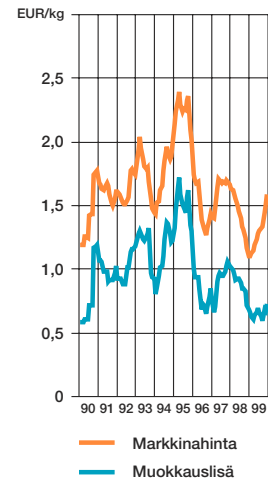
Vaikka markkinoiden kehitys oli suotuisa ja hinnat nousivat vuoden aikana niin kokonaisuudessaan 1999 oli kuitenkin erittäin matalien hintojen vuosi. Ruostumattoman teräksen, ferrokromin ja kuparin keskihinnat 1999 olivat reaalisesti kaikkien aikojen alimmat.

### Ruostumattoman teräksen hinnat nousivat vasta vuoden lopulla

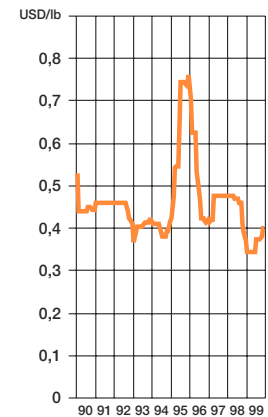
Ruostumattoman teräksen markkinat parantuivat huomattavasti vuoden 1999 kuluessa. Kylmävalssatun teräksen perushinta Euroopassa (markkinahinta vähennettynä seosainelissä) oli vuoden 1999 alussa vain 1,10 EUR/kg ja hinta nousi hyvin hitaasti ensimmäisellä vuosipuoliskolla. Vuoden loppukuukausina hinnannousu kiihtyi parantuneen kysynnän ansiosta ja perushinta oli 1,28 EUR/kg vuoden lopussa. Muokkauslisä (markkinahinta vähennettynä nikkelin ja kromin raaka-ainekustannuksella) pysytteli suurimman osan vuotta lähes samalla tasolla ja nousi merkittävästi vasta kauden lopulla. Vuoden keskimääräinen konversiohintaa oli vain 0,66 EUR/kg eli reaalisesti yli 20 % heikompi kuin edellinen kaikkien aikojen alin vuosikeskihinta.

Merkittävin syy matalaan hintatasoon oli maailman ruostumattoman teräksen ylikapasiteetti, mikä aiheutui 90-luvun suurista investoinneista. Euroopan tuottajien tilannetta hankaloitti lisäksi perinteisten vientimarkkinoiden heikkous Aasiassa ja Yhdysvaltain käyttöönottamattomat tuontiteräksen polkumyyntitullit.

### Ruostumattoman teräksen hinta



### Ferrokromin hinta (Cr-sisältö)



### Metallien markkinahintojen kehitys vuosikeskiarvoina

		1995	1996	1997	1998	1999	Muutos-% 1999/1998
Ruostumaton teräs							
markkinahinta	EUR/kg	2,24	1,48	1,64	1,41	<b>1,30</b>	-7,8
Ruostumaton teräs							
perushinta	EUR/kg	1,98	1,23	1,40	1,28	<b>1,18</b>	-7,8
Ruostumaton teräs							
muokkauslisä	EUR/kg	1,50	0,81	0,93	0,88	<b>0,66</b>	-25,0
Ferrokromi	USD/lb	0,64	0,51	0,46	0,45	<b>0,36</b>	-20,0
(Cr-sisältö)	EUR/kg	1,03	0,87	0,88	0,89	<b>0,75</b>	-15,7
Sinkki	USD/lb	0,47	0,46	0,60	0,46	<b>0,49</b>	6,5
	EUR/kg	0,76	0,79	1,15	0,92	<b>1,01</b>	9,8
Kupari	USD/lb	1,33	1,04	1,03	0,75	<b>0,71</b>	-5,3
	EUR/kg	2,16	1,77	1,99	1,48	<b>1,48</b>	0,0
Nikkeli	USD/lb	3,73	3,40	3,14	2,09	<b>2,73</b>	30,6
	EUR/kg	6,05	5,79	6,04	4,15	<b>5,65</b>	36,1

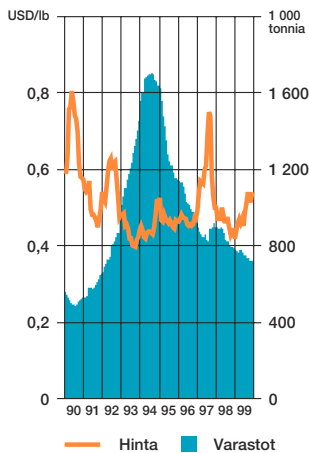
#### Lähteet:

Ruostumaton teräs: CRU – Saksan markkina- ja perushinta sekä muokkauslisä (2 mm cold rolled 304 sheet). CRU:n arvioima hinta kauden aikana Saksassa vastaanotetuille tilauksille. Vastaavan kauden toimitusten hinta poikkeaa tilausten hinnasta.

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52% Cr, free market.

Sinkki, kupari ja nikkeli: Lontoon metallipörssiin (LME) noteeraukset muutettuina dollareiksi/naula.

## Sinkin hinta ja varastot

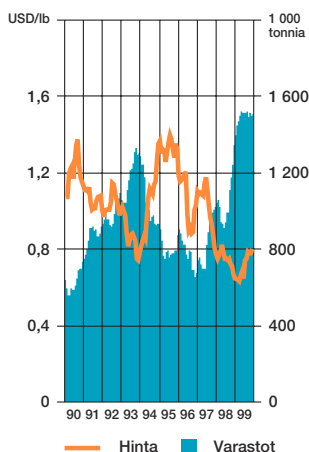


Ruostumattoman teräksen tuottajat leikkasivat kannattavuuden heikennyttä erityisesti sulatto- ja kuumavalssausinvestointeja. Maailman sulattokapasiteetti kasvoi vain hieman vuonna 1999 ja investoinnit ovat vähäisiä myös parin seuraavan vuoden aikana. Jos kysynnän kasvu jatkuu voimakkaana, nousevat kapasiteetin käyttöasteet edelleen lähikuukausina. Syksyn aikana oli jo paikallisesti pulaa sulatto- ja kuumavalssauskapasiteetista. Edellä oleva kehitys voi mahdollistaa hinnannousun jatkumisen – merkittävänkin – lähimmän vuoden aikana.



Ruostumattomien putkien markkinatilanne oli vaikea vuoden 1999 alkupuoliskolla. Tilaukset putosivat alimmilleen moneen vuoteen ja hinnat liukuivat alas. Kysyntä piristyi vuoden toisella puoliskolla, mutta hinnat nousivat vasta vuoden viimeisinä kuukausina. Ruostumattomien teräspankujen hintojen nousun odotetaan jatkuvan vuonna 2000, joskin ylikapasiteetti ja tiukka kilpailutilanne pitänevät korotukset melko vähäisinä.

## Kuparin hinta ja varastot

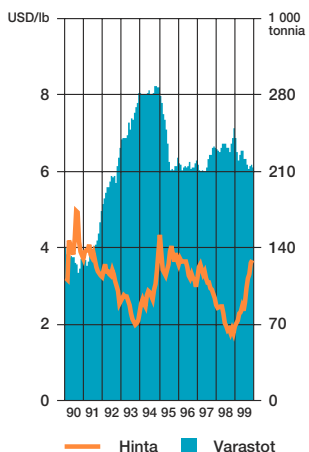


Ferrokromimarkkinoilla hinnat pysyivät historiallisesti matalalla 34,5 USc/lb tasolla koko alkuvuoden. Vuoden loppupuoliskolla hinnat nousivat pääosin ruostumattoman terästeollisuuden aikaansaaman parantuneen kysynnän ansiosta. Vuoden keskihinta jäi 36 USc/lb:een mikä oli reaalisesti kaikkien aikojen matalin. Vuoden 2000 markkinanäkymät ovat kulunutta vuotta lupaavimmat. Etelä-Afrikan suurien tuottajien epävarma markkinakäyttäytyminen hankaloittaa kuitenkin markkinoiden ennakoitua; niiden osuus on jo lähes 65 % tuotannosta.

## Nikkelin hinta lähes kaksinkertaistui

Perusmetalleista nikkelimarkkinat kehittivät kertomusvuonna parhaiten. Nikkelin hinta oli tammikuussa 1999 vielä alle 2 USD/lb, mutta nousi kuukausi kuukaudelta ja hinta oli marras-joulukuussa yli 3,60 USD/lb. Vuoden keskihinta nousi 2,73 USD/lb:een eli 31 % edellisvuotta korkeammalle. Hinnannousu oli markkinalähtöistä. Nikkelimarkkinoille ennustettiin yleisesti ylijäämää vuodelle 1999. Tehdyt tuotantoleikkaukset, Australian uusien uuttoprojektien käyntiinlähtövaikkeudet ja kysynnän elpymisen aikaansaivat markkinoilla kuitenkin selvän alitarjontatilanteen. Nikkelin varasto/kulutus-suhde on jo matala, ja yleisesti ennakoitaan markkinoiden alijäämän jatkuvan myös vuonna 2000. Markkinanäkymien valossa nikkelin hinnannousu voisi jatkua lähiaikoina.

## Nikkelin hinta ja varastot



Myös sinkkimarkkinat parantuivat vuoden aikana. Kysyntä kasvoi voimakkaasti, ja rikasteiden saatavuus rajoitti metallituotantoa. Hinta nousi markkinoilla olevan alitarjonnan seurauksena. Vuoden 1999 keskihinta – 49 USc/lb – oli kuitenkin vain niukasti edellisvuotta korkeampi. Keskihintojen odotetaan yleisesti nousevan merkittävästikin vuonna 2000, mutta tähän vaikuttaa paljon myös Kiinan sinkkimarkkinoiden kehitys. Vuonna 1999 tuonti Kiinasta lisääntyi huomattavasti, ja markkinoiden kehitys pysynee vaikeasti ennustettavana myös kuluvana vuonna.

Kuparin keskihinta putosi kertomusvuonna reaalisesti kaikkien aikojen alimmalle tasolle, 71 USc/lb. Erityisesti alkuvuoden runsas ylitar-



jonta tiputti hinnan erittäin matalalle. Parantunut kysyntä ja tuotantoleikkaukset kuitenkin tasapainottivat markkinat loppuvuonna, ja hinta kääntyi nousuun. Vuonna 2000 kuparimarkkinoiden odotetaan pysyvän lähellä tasapainoa ja keskihintojen olevan selvästi edellisvuoden alhaisen tason yläpuolella.

Kuparirikasteen jalostuspalkkiot (TC/RC – treatment and refining charges) putosivat selvästi kertomusvuonna. Markkinahinnat (spot) olivat keskimäärin yli 30 % alempana kuin edellisvuonna ja noin 64 % alempana kuin 1997. Sopimushinnat (mukaan lukien ns. price participation) olivat 33 % edellisvuotista alempana ja 48 % alempana kuin 1997. Jalostuspalkkioiden kehitys on osin riippuvainen kuparin hinnasta, mutta palkkiot laskivat myös koska kuparin sulatuskapasiteetti kasvoi rikastetarjontaa enemmän. Jalostuspalkkioiden odotetaan nousevan vain hieman vuonna 2000 ja jäävän historiallisesti matalalle tasolle.

Sinkissä sopimusten keskimääräiset jalostuspalkkiot nousivat lievästi edellisvuodesta sinkin hinnan noustessa. Palkkioiden odotetaan edelleen nousevan kuluvana vuonna.

### Euroopan kuparituoteteollisuudella vaikea vuosi

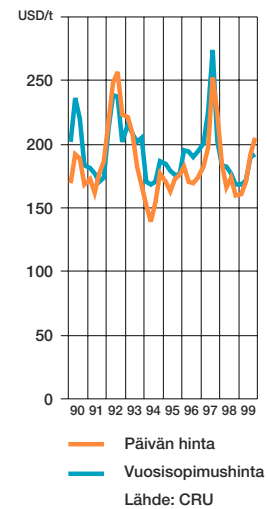
Muokattujen kuparituotteiden kysyntä vaihteli merkittävästi alueittain vuonna 1999. Paras alue oli Yhdysvallat ja siellä kysyntä jatkui hyvänä kaikilla sektoreilla. Aasian kysyntä elpyi kohtuullisesti, mutta Eurooppa oli pettymys. Euroopassa alkuvuosi oli erityisen heikko ja ylikapasiteetti usean tuotteen kohdalla vaikeutti tuottajien asemaa koko vuoden ajan. Outokummun toimitukset ja tilaushankinta olivat lähes edellisen vuoden tasolla. Myös kuparituotteiden muokkauslisät pysyivät edellisvuoden tasolla.

Kuparituotteiden kysyntään vaikuttaa eniten rakentamissektori. Yhdysvalloissa ilmastointiputkien kysyntä pysyi hyvänä rakentamisen kasvaessa. Kiinassa ilmastointiputkien kysyntä vaihteli ja Kaakkois-Aasiassa kysyntä pysyi suhteellisen matalalla, mikä johtui yhä heikohkosta rakentamistoiminnasta. Euroopassa rakentamisen vähäinen kasvu alkuvuonna vaikeutti vesijohtoputkien, kattolevyjen ja -nauhojen, tankojen sekä profiilien myyntiä ja piti niiden hinnat alhaalla. Rakentaminen vilkastui kuitenkin vuoden loppupuoliskolla, erityisesti eteläisessä Euroopassa, ja kysyntä alkoi kasvaa. Myös rakentamiseen liittyvien kuparituotteiden hinnat elpyivät vuoden loppukuukausina. Euroopan rakennusaktiviteetin odotetaan kasvavan edelleen vuoden 2000 aikana, mikä heijastuu myönteisesti tuotteiden kysyntään.

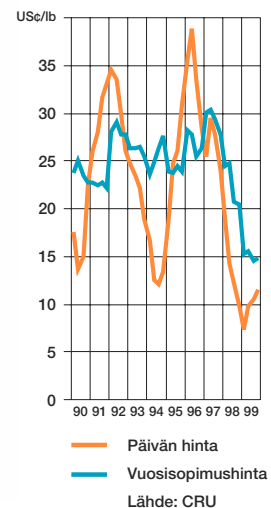
Maailman ajoneuvotuotannon hyvä kasvu lisäsi kuparituotteiden kysyntää merkittävästi. Erityisesti Yhdysvaltain autotuotannon voimakas kasvu lisäsi hitsauselektrodien sekä kuparisten, pronssisten ja messinkisten jäädytinnauhojen sekä liitinten kysyntää. Ajoneuvoteollisuus kasvoi myös Aasiassa ja liitinnauhojen kysyntä oli voimakasta. Aasiassa suurin kysynnän kasvu tuli kuitenkin elektroniikkasektorilta.

Muokattujen kuparituotteiden kysyntänäkymät vuodelle 2000 ovat parantuneet, mutta kilpailutilanteen odotetaan pysyvän tiukkana. Erikoistuotteiden näkymät ovat paremmat kuin standardirakennustuotteiden.

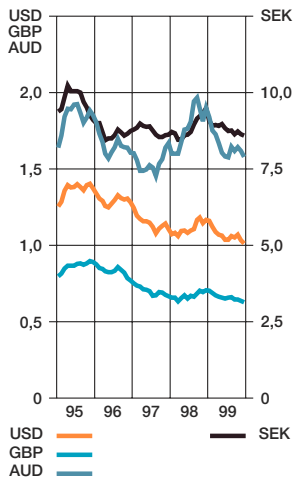
Sinkin jalostuspalkkiot



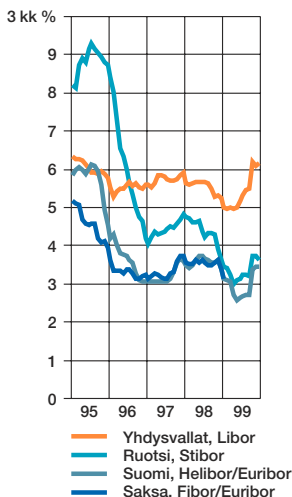
Kuparin jalostuspalkkiot



## Euron valuuttakurssit



## Markkinakorot



## Metallihintojen vaikutus konsernin tulokseen

10 %:n pysyvä muutos hinnoissa	Tulosvaikutus Mij., €
Ruostumattoman teräksen muokkauslisä	36
Ferrokromin hinta	11
Muokattujen kuparituotteiden muokkauslisä	56
Sinkin hinta	25
Kuparin hinta	4
Nikkelin hinta	20

## Matalat hinnat vaikeuttivat edelleen teknologiamyyntiä

Perusmetallien matalat hinnat vaikeuttivat edelleen teknologian myyntiä. Monet kaivos- ja metallurgisen alan yritykset leikkasivat investointipäätöksiään heikentyneen kannattavuuden takia. Useita projekteja jätettiin toteuttamatta ja osa lykättiin tulevaisuuteen. Metallien hintojen nousu ja mielialojen parantuminen markkinoilla ennakoivat kuitenkin investointitoiminnan vilkastumista. Näkymät vuodelle 2000 ovat parantuneet. Kestänee kuitenkin jonkin aikaa, ennen kuin investointipäätökset realisoituvat ja tilauskannan nousu vahvistuu.

## Ruostumattoman teräksen hintamuutoksilla suurin vaikutus konsernin tulokseen

Metallihintojen, jalostuspalkkioiden ja muokkauslisien muutokset vaikuttavat merkittävästi konsernin tulokseen. Oheisessa taulukossa on esitetty miten 10 %:n muutos vaikuttaa konsernin vuotuiseseen liikevoittoon. Luvut ovat suuntaa-antavia ja perustuvat vuoden 1999 keskihintoihin ja muokkauslisiin sekä vuoden 2000 suunniteltuihin tuotantomääriin. Niissä ei ole huomioitu varastojen hintamuutoksia eikä suojaustoimenpiteiden vaikutusta.

Kuten taulukosta ilmenee, Outokumpu on teoriassa herkin muokattujen kuparituotteiden muokkauslisän muutoksille. Näiden tuotteiden muokkauslisät ovat kuitenkin suhteellisen vakaita ja 10 %:n muutokset ovat harvinaisia lyhyellä aikavälillä. Käytännössä suurin vaikutus konsernin tulokseen onkin ruostumattoman teräksen muokkauslisällä, jonka vaihtelut voivat olla suuria ja äkillisiä. Esimerkiksi vuonna 1999 muokkauslisä laski edellisestä vuodesta 25 %. Myös sinkin, nikkelin ja ferrokromin hinnat ovat muutosherkkiä ja niillä on iso vaikutus konsernin liikevoittoon. Esimerkiksi nikkelin keskihinta nousi 31 % vuodesta 1998 vuoteen 1999, kun taas ferrokromin hinta laski 20 % samalla jaksolla. Kuparin hinnanmuutoksen merkitys konsernille pieneni Zaldívarin myynnin myötä.

Konserni suojautuu metallien hintamuutoksia vastaan termiini- ja optiosopimuksin. Metallien hintariskeiltä suojautumista on käsitelty tarkemmin konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 18. Konsernin avoimet johdannais sopimukset, jotka suojaavat metallien hintariskeiltä, sekä niihin liittyvät sopimusmäärät, tasearvot ja käyvät arvot 31.12.1999 on esitetty samassa liitetietojen kohdassa.

## Yhdysvaltain dollarin vahvuus hyödytti Outokumpua

Outokummun tuotteiden hinnat määräytyvät kansainvälisillä markkinoilla lähinnä muissa kuin yhtiön kotivaluutassa. Kaupan kohteena olevat metallit, kuten sinkki, kupari, nikkeli ja ferrokromi, hinnoitellaan US-dollareissa. Myös sinkki- ja kuparirikasteiden sulatus- ja jalostuspalkkiot ovat dollarimääräisiä. Ruostumattoman teräksen ja muokattujen kuparituotteiden hinnat puolestaan määräytyvät pääsääntöisesti markkina-alueittain; Euroopassa lähinnä euroissa ja Yhdysvalloissa US-dollareissa. Hintatasot Euroopassa, Yhdysvalloissa ja Aasiassa voivat poiketa merkittävästikin toisistaan. Outokumpu-konsernin kokonaislaskutuksesta noin 50 % on dollareissa ja 46 % eurooppalaisissa valuutoissa.

Pääosa yhtiön tuotannosta on euroalueella sekä Yhdysvalloissa, ja tuotantokustannukset syntyvät suurelta osin näiden alueiden valuutoissa. Noin 20 % konsernin lainoista on tällä hetkellä euroissa, yhtiön päävaluutassa, ja noin 80 % muissa valuutoissa, lähinnä US-dollareissa.

Valuuttakurssien muutokset vaikuttavat siten merkittävästi Outokummun tulokseen ja kilpailuun. Koska useimmat metallit hinnoitellaan US-dollareissa, Outokummun kannalta merkittävää on US-dollarin ja euron

välinen suhde. Dollarin 10 %:n arvonmuutos suhteessa euroon merkitsee noin 60 milj. euron muutosta yhtiön vuosittaisessa liikevoitossa.

Konsernin valuuttakurssiriskipolitiikkaa selostetaan tarkemmin konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 18.

### Myös korkokehitys suotuisa Outokummulle

Lyhyet korot nousivat vuoden loppupuolella sekä Yhdysvalloissa että Euroopassa. Keskimäärin lyhyet korot vuonna 1999 olivat kuitenkin edellisvuosia alemmat. Outokumpu hyötyi matalista koroista, sillä yhden prosenttiyksikön lasku Yhdysvaltain lyhyissä koroissa pienentää nettokorkokuluja noin 5 milj. euroa vuodessa, vaikkakin pienellä viiveellä.

Konsernin korkoriskipolitiikkaa on selostettu tarkemmin konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 18.

### Valuuttakurssien kehitys

	Kauden lopun kurssit					Keskikurssit	
	1995	1996	1997	1998	1999	1998	1999
USD	1,364	1,280	1,097	1,167	<b>1,005</b>	1,113	<b>1,066</b>
GBP	0,882	0,756	0,661	0,705	<b>0,622</b>	0,672	<b>0,659</b>
SEK	9,083	8,811	8,664	9,487	<b>8,563</b>	8,847	<b>8,808</b>
AUD	1,831	1,608	1,675	1,900	<b>1,542</b>	1,769	<b>1,652</b>

Vuoden 1999 kurssit ovat Euroopan keskuspankin noteerauksia.

Vuosien 1995-1998 kurssit perustuvat Suomen Pankin noteeraamiin markan kursseihin, jotka on muunnettu eurokursseiksi kiinteällä muuntokertoimella 5,94573.

### Euron kiinteät muuntokertoimet

ATS	13,7603
BEF	40,3399
DEM	1,95583
ESP	166,386
FIM	5,94573
FRF	6,55957
IEP	0,787564
ITL	1936,27
LUF	40,3399
NLG	2,20371
PTE	200,482



## Liiketoiminnan kehitys

- Stainless Steel on konsernin strateginen painopistealue
- Copper Productsin tavoitteena kannattavuuden parantaminen
- Metals Production investoi sinkkiin
- Mining hyötty perusmetallien hintojen noususta
- Technology jatkaa panostusta tuotekehitykseen
- Konsernin muu toiminta tukee ja palvelee ydinliiketoimintoja
- Haasteena henkilöstön kilpailukykyisen osaamisen varmistaminen
- Vahva sitoutuminen huipputason ylläpitämiseen teknologiassa
- Ympäristövastuun merkitys kasvaa



## Stainless Steel on konsernin strateginen painopistealue



Jaloterästuotannon vuoden 1999 lopussa käynnistynyt laajennusprojekti tuo Tornioon arviolta 150 uutta, pysyvää työpaikkaa. Uusien teräsmiesten koulutukseen osallistuu mm. kylmävalssaamon työnopastaja Kalevi Taivaloja.

### VUOSI 1999

Stainless Steelin aiemmin valmistuneet investoinnit pystyttiin hyödyntämään tehokkaasti ja kaikissa päätuotteissa tehtiin tuotantoennätykset. Ruostumattoman teräksen ja ferrokromin markkinatilanne oli vaikea, mutta parani vuoden loppua kohden. Ruostumattoman teräksen hintataso (muokkauslisät) jäi 25 % ja ferrokromin markkinahinta 20 % edellisvuotista alemmaksi. Toimitusmäärien 6 %:n kasvu ei riittänyt kompensoimaan alhaisten hintojen vaikutuksia. Stainless Steelin liikevaihto supistui hieman edellisvuodesta ja liikevoitto oli 40 milj. euroa. Vuoden lopulla tehtiin päätös 570 milj. euron laajennusinvestoinnista, jolla ruostumattoman teräksen tuotanto lähes kaksinkertaistetaan.

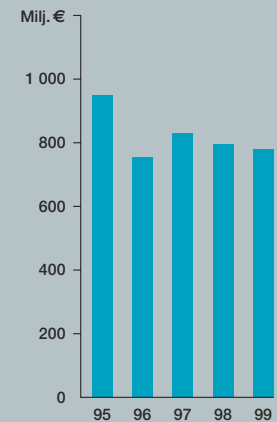
### Teräsaihoita jatkossa yli miljoona tonnia vuodessa

Joulukuussa tehtiin päätös investointiohjelman käynnistämisestä Torniossa, jonka tarkoituksena on lähes kaksinkertaistaa ruostumattoman teräksen aihiotuotanto yli miljoonaan tonniin vuodessa. Samalla kuuma- ja kylmävalssaamon kapasiteetteja nostetaan. Investointiprojekti kestää kolme vuotta ja investoinnin kokonaissumma on arviolta 570 milj. euroa. Investointi vahvistaa edelleen Outokumpun asemaa yhtenä kustannustehokkaimmista ruostumattoman teräksen valmistajista.

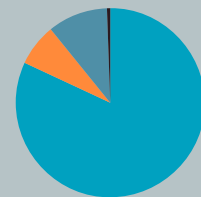
Investointi käsittää kokonaan uuden sulaton, sisältäen valokaariuunin, AOD-konvertterin ja jatkuvavalukoneen, ja uuden askelpalkkiuunin kuumavalssaamolle sekä valssaus- ja hehkutus kapasiteetin lisäyksen kylmävalssaamolla. Miljoonan tonnin aihiotuotannosta valmistetaan noin 550 000 tonnia kylmävalssattuja ja

### STAINLESS STEEL

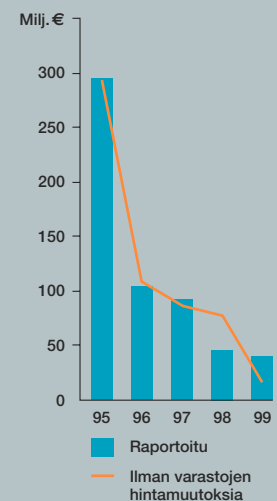
#### Liikevaihto



#### Liikevaihto markkina-alueittain 1999



#### Liikevoitto



Tunnusluvut		
Milj. €	1999	1998
<b>Liikevaihto</b>		
Outokumpu Chrome	95	101
Outokumpu Polarit	713	730
Ja-Ro	67	69
Muut yksiköt	47	40
Sisäinen myynti	-144	-145
<b>Yhteensä</b>	<b>778</b>	<b>795</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevoitto	40	46
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	5	6
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	16	78
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	6	7
Sijoitettu pääoma 31.12.	698	684
Investoinnit käyttöomaisuuteen	36	51
Poistot	59	55
<b>Tuotanto</b>		
tonnia	1999	1998
Outokumpu Chrome		
Ferrokromi	256 300	231 000
Outokumpu Polarit		
Teräsaihiot	597 900	575 000
Kylmävalssaamon terästuotanto:		
Kylmävalssatut tuotteet	403 300	344 000
Kirikkaat kuumanauhut	128 300	133 000
Ja-Ro		
Putket ja putkenosat	28 400	26 900
<b>Henkilöstö</b>		
31.12.	1999	1998
Outokumpu Chrome	315	303
Outokumpu Polarit	1 701	1 697
Ja-Ro	333	338
Muut yksiköt	48	53
<b>Yhteensä</b>	<b>2 397</b>	<b>2 391</b>
<b>Tiedotteita 1999</b>		
www.outokumpu.com		
28.6.	Kuonarájähdytys ferrokromitehtaalla	
9.12.	Kaasuvuoto Tornion tehtailla	
17.12.	Outokumpu investoi ruostumattomaan teräkseen Torniossa	
31.12.	Kemin kaivoksen louhintaurakka NCC Finland Oy:lle	

noin 320 000 tonnia kuumavalssattuja tuotteita vuodessa (vastaavasti nykyisin 600 000, 400 000 ja 120 000 tonnia). Investointiprojekti kestää kolme vuotta. Uusi tuotanto käynnistyy asteittain vuodesta 2002 alkaen ja täyteen kapasiteetin käyttöasteeseen vuositavalla on mahdollista päästä vuonna 2004. Investointiprojektin työllistävä vaikutus rakennus- ja asennustöissä on noin 700 miestyövuotta ja uusia vakituisia työpaikkoja Tornioon syntyy noin 150 projektin valmistuttua.

### Parhaat edellytykset kannattavaan kasvuun

Stainless Steelin vuonna 1998 valmistunut edellinen laajennusohjelma on osoittautunut menestykselliseksi. Kemi-Tornio -alueen logistisesti tehokas, pitkälle integroitu ja yksikkökustannuksiltaan erittäin kilpailukykyinen liiketoimintaprosessi luo konsernille parhaat edellytykset kannattavaan kasvuun.

Ruostumattomien terästuotteiden kulutus on kasvanut 90-luvulla keskimäärin 5 % vuodessa, mikä on selvästi nopeampaa kuin perusmetallien kulutuksen kasvu. Kulutuksen kasvun ennustetaan jatkuvan yhtä voimakkaana. Alalla vallinnut ylikapasiteetti on purkautumassa ja sulattokapasiteetista ennustetaan olevan pulaa jo lähivuosina. Myös ruostumattoman teräksen hinnat ovat syksyn aikana kääntyneet selvään nousuun. Nyt käynnistyvän investointiprojektin tuomalla lisätuotannolla katsotaan olevan hyvät markkinat pääasiassa Euroopassa, mutta myös Aasiassa ja Pohjois-Amerikassa.

Tällä hetkellä Outokummulla on valssatun ruostumattoman teräksen Euroopan markkinoista 10 %:n ja maailmanmarkkinoista 5 %:n osuus.

### Ylivertainen materiaali

Ruostumattoman teräksen tärkeimmät käyttökohteet ovat elintarvike- ja prosessiteollisuus, kotitaloudet, kuljetus sekä rakentaminen. Ruostumattoman teräksen kyky kestää korroosiota ja vahvoja kemikaaleja tekee siitä ihanteellisen vaihtoehdon moniin vaativiin käyttökohteisiin.

Outokummun asiakkaat voivat valita tarpeisiinsa sopivan teräksen nykyisin yli kahdenkymmenen teräslajin joukosta. Koostumuksen ohella muita valintakriteerejä ovat muun muassa pinnan viimeistelytila ja käyttökohteesta riippuvat pinnan laatuvaatimukset. Yhdessä asiakkaidensa kanssa Outokumpu on kehittänyt myös standarditerästen modifikaatioita tiettyihin käyttösovellutuksiin ja erikoisteräksiä erittäin vaativiin käyttökohteisiin.

Ruostumaton teräs on vielä kehittyvä materiaali, jonka käyttö lisääntyy elintason nousun sekä hygienia- ja ympäristövaatimusten kiristymisen myötä. Uusia käyttökohteita löydetään jatkuvasti ruostumattoman teräksen suhteellisen hintakilpailukykyyn parantumisen ansiosta. Elinkaaritutkimukset ovat osoittaneet, että useissa käyttökohteissa ruostumattoman teräksen kokonaiskustannukset muodostuvat alhaisemmiksi kuin kilpailevien materiaalien.



Vuonna 1998 valmistuneen laajennuksen yhteydessä rakennettuun, täysin automaattiseen korkeavaraan mahtuu enimmillään 11 000 teräspakettia odottamaan lastausta ja toimitusta asiakkaille.

## Copper Productsin tavoitteena kannattavuuden parantaminen



Outokummun teknologiaosaamista on siirretty lähelle asiakasyhtiöitä mm. Kiinaan rakennettuun putkitehtaaseen, jossa valmistetaan vaativia, sisältä rihlattuja ilmastointiputkia. Kuvassa Chen Young (oik.) ja Liang Lian kelaamassa putkea.

### VUOSI 1999

Copper Productsin tuotantomäärät laskivat hieman Yhdysvaltojen liitin-nauhatuotannon ja Euroopan putkituotannon uudelleenjärjestelyistä sekä vuonna 1998 myydystä messinkitankotuotannosta johtuen. Myös toimitusmäärät laskivat hieman. Kuparituotteiden muokkauslisät olivat edellisvuoden tasolla. Liiketoiminta-alueen liikevaihto supistui hieman, mutta liikevoitto nousi varastojen arvonalennusten palautumisen seurauksena 53 milj. euroon. Myös varastojen hintamuutoksista ja poikkeuksellisista eristä puhdistettu operatiivinen tulos parani jonkin verran. Outokumpu ja Hitachi Cable solmivat lokakuussa sopimuksen kuparisia ilmastointiputkia valmistavan yhteisyrityksen perustamisesta Thaimaahan.

### Lisäarvoa asiakasteollisuutta ymmärtämällä

Copper Products otti vuoden 1999 alussa käyttöön uudistetun organisaation, joka perustuu asiakasteollisuuksiin. Kuparimetallista valmistettavien tuotteiden merkitys nyky-yhteiskunnalle nojaa ennen muuta kuparin erityisominaisuuksiin – erittäin hyvään lämmön- ja sähkönjohtavuuteen – jotka ovat tulevaisuudessakin niitä ominaisuuksia, joita tarvitaan tiedonkulkua, energiahuoltoa, lämmönsiirtoa ja rakentamista kehitettäessä.

Kuparituotteiden valmistuksessa Outokumpu hyödyntää omaa teknologista erikoisosaamistaan. Taatakseen asiakkailleen mahdollisimman hyvän palvelun on Copper Productsin uudistettu organisaatio jaettu globaaleihin ja alueellisesti toimiviin liiketoimintalinjoihin. Globaalit liiketoimintalinjat palvelevat kansainvälistyneitä asiakkaita mahdollisimman lähellä heidän tuotantoaan tarjoten erikoistuotteita, joilla on korkeat laatuvaatimukset. Alueellisesti toimivien liiketoimintalinjojen asiakaskunta on lähimarkkinoilla tai käyttää tuotteita, joissa hintarakenteella on ratkaisevampi merkitys.

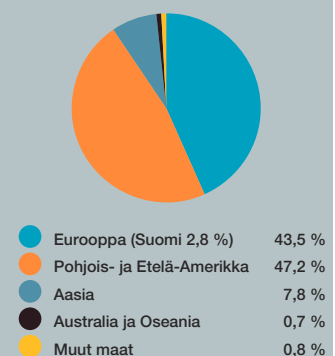
Outokumpu toimii kaikilla muokattujen kuparituotteiden tärkeillä markkina-alueilla. Copper Productsilla on erityisen vahva kilpailuasema päämarkkinoillaan Yhdysvalloissa ja Euroopassa. Copper Productsin osuus maailman muokattujen kuparituotteiden kokonaistuotannosta on 10 %.

### COPPER PRODUCTS

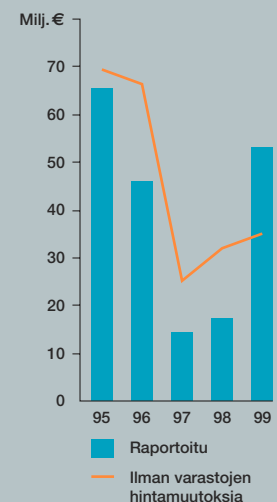
#### Liikevaihto



#### Liikevaihto markkina-alueittain 1999



#### Liikevoitto



Tunnusluvut		
Milj. €	1999	1998
<b>Liikevaihto</b>		
Automotive Heat Exchangers	251	249
Appliance Heat Exchangers	176	167
Connectors	62	97
Telecommunications	58	48
Electrical Power	92	97
Formed Parts	28	25
Alloy Wire	55	55
Regional Products – Americas	151	153
Regional Products – Europe	237	286
Forming Equipment	31	14
Muut yksiköt	119	124
Sisäinen myynti	-40	-70
<b>Yhteensä</b>	<b>1 220</b>	<b>1 245</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	33	35
Liikevoitto	53	18
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	4	1
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	35	32
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	8	3
Sijoitettu pääoma 31.12.	777	634
Investoinnit käyttöomaisuuteen	49	73
Poistot	48	45
<b>Tuotanto</b>		
tonnia	1999	1998
Automotive Heat Exchangers	95 500	101 500
Appliance Heat Exchangers	60 600	55 000
Connectors	19 600	22 600
Telecommunications	21 500	20 200
Electrical Power	43 000	41 600
Formed Parts	700	1 500
Alloy Wire	14 200	13 600
Regional Products – Americas	64 900	69 100
Regional Products – Europe	90 600	98 400
Muut yksiköt	176 900	193 200
Sisäiset toimitukset	-169 700	-180 400
<b>Yhteensä</b>	<b>417 800</b>	<b>436 300</b>
Osakkuusyhtiöt:		
Valssatut tuotteet *)	17 300	16 300
(Laminados Oviedo-Córdoba 50 %)		
*) Konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta.		
<b>Henkilöstö</b>		
31.12.	1999	1998
Automotive Heat Exchangers	768	747
Appliance Heat Exchangers	843	867
Connectors	278	460
Telecommunications	130	144
Electrical Power	398	440
Formed Parts	121	125
Alloy Wire	252	277
Regional Products – Americas	388	366
Regional Products – Europe	821	1 005
Forming Equipment	132	56
Muut yksiköt	895	925
<b>Yhteensä</b>	<b>5 026</b>	<b>5 412</b>

## Kannattavuuden parantaminen ensisijainen tavoite

Käynnissä olleet toiminnan lakkauttamis- ja siirtotoimenpiteet Kenosassa Yhdysvalloissa sekä Graneforsissa Ruotsissa on saatettu päätökseen suunnitelmien mukaan. Porin tehtailla on jatkettu systemaattista toiminnan tehostamista ja kustannusten karsimista.

Aasian markkinoita palvellakseen Outokumpu on viime vuosina rakentanut uusia tehtaita Kiinaan ja Malesiaan sekä perustanut vuoden 1999 lopulla japanilaisen Hitachi Cable Ltd:n kanssa Thaimaahan yhteisyrityksen. Kiinassa on tuotantoon ja markkinointiin liittynyt alkuvaiheen ongelmat ratkaistu ja toiminta on jo kääntymässä voitolliseksi. Malesiassa tuotanto- ja myyntivolyymien nosto kannattavuusrajan yläpuolelle vienee vielä 1-2 vuotta.

Operatiivisen liiketoiminnan tehostaminen on Copper Productsin strategian keskeinen tavoite lähivuosina. Kannattavuuden parantaminen edellyttää tiiviimpää yhteistyötä asiakasteollisuuksien kanssa, jotta painopistettä voidaan siirtää korkeamman jalostusasteen tuotteisiin ja sovelluksiin sekä parempaa lisäarvoa tuottaviin palveluihin. Copper Productsin investointitaso pidetään lähitulevaisuudessa suhteellisen maltillisena, mutta kilpailuaseman jatkuva parantaminen vaatii kuitenkin, että syntyvät uudet liiketoimintamahdollisuudet voidaan täysipainoisesti hyödyntää.

## Oma teknologia – ainutlaatuinen etu

Kuparimetallin työstämiseen on Outokummussa vuosien kuluessa kehitetty omaan erikoisosaamiseen perustuvaa teknologiaa. Myös uutta liiketoimintaa kehitettäessä ratkaisujen painopiste on erilaisissa teknologisissa sovelluksissa. Johtavana periaatteena on luoda asiakkaisiin luottamuksellinen yhteistyöhön perustuva toimintamalli, jonka avulla pyritään kehittämään entistä parempia tuotteita ja ratkaisuja asiakkaan tarpeisiin. Monet Outokummun erikoistuotteet ovat markkinoillaan johtavassa asemassa, mikä on konkreettinen osoitus onnistuneista, omaan teknologiaosaamiseen perustuvista ratkaisuista. Useat Outokummun kehittämät tuotantomenetelmät soveltuvat hyvin esimerkiksi pienen volyymin ja alhaisen pääomakustannuksen minimill-konseptiin.

## Kupari – ylivoimainen metalli useissa käyttökohteissa

Kuparin erinomaiset lämmön- ja sähkönsiirto-ominaisuudet sekä helppo muokattavuus tekevät metallista yliveraisen materiaalin esimerkiksi elektroniikka-, telekommunikaatio-, auto- ja rakennusteollisuuden moniin käyttökohteisiin. Outokummulla on johtava osuus esimerkiksi autoteollisuuden lämmönvaihtimiin käytettävien kuparisten jäähdytinnauhojen maailmanmarkkinoista. Myös telekommunikaatioteollisuudelle toimitettavien kuparinauhojen markkinaosuus on merkittävä. Näitä käytetään muun muassa matkapuhelinten tukiasemaverkoissa sekä merenalaisissa kaapeleissa.



Outokummun kehittämää esipatinointimenetelmää, Nordic Greeniä, käytettiin Lontoon Covent Gardenin katon uudistuksessa vuonna 1999.

## Tiedotteita 1999

www.outokumpu.com

25.5. Virtakiskokomponenttien liiketoiminta hankittu ABB Transmittilla

27.5. Porin tehtaat tehostaa toimintaansa ja vähentää henkilöstöään

23.9. Outokummun huipputeknologiaa CERNin uuteen hiukkaskiihdytimeen

18.10. Outokummulle ja Hitachi Cablelle yhteinen kupari-putkitehdas Thaimaahan

## Metals Production investoi sinkkiin



Kokkolan sinkkitehtaan laajennusprojekti valmistui vuoden 1998 lopulla. Tuotanto toimi koko kertomusvuoden jo täydellä kapasiteetilla ja sinkkiä valmistettiin 225 200 tonnia. Uudessa keskusvalvomossa tuotantoa ohjaavat Janne Marttila (vas.), Juhani Taivassalo ja Veikko Erikilä.

### VUOSI 1999

Metals Productionin sinkkituotanto kasvoi Kokkolan sinkkitehtaan vuonna 1998 valmistuneen investoinnin seurauksena 13 %. Myös Harjavallan nikkelituotanto nousi 22 % kuparituotannon laskiessa 5 %. Sinkin jalostuspalkkiot vahvistuivat hieman, mutta kuparin jalostuspalkkiot heikkenivät kolmanneksen. Liiketoiminta-alueen liikevaihto nousi kasvaneiden toimitusmäärien seurauksena 18 %, mutta liikevoitto jäi 32 milj. euroon. Tulosta heikensivät kuparin jalostuspalkkioiden lasku sekä nikkelivarastojen korkeasta tasosta ja nikkelin nopeasta hinnannoususta vaihto-omaisuuden LIFO-arvostuksella aiheutuva negatiivinen tulosvaikutus. Sinkkiyksikön liikevoitto parani edellisvuodesta ja sen tulos oli hyvä. Joulukuussa tehtiin päätös 31 milj. euron laajennusinvestoinnista Kokkolan sinkkitehtaaseen.

### Kokkolan sinkkituotantoa nostetaan edelleen

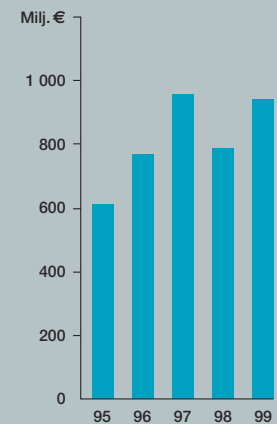
Outokumpu Zinc valmistaa vuodessa 225 000 tonnia sinkkiä, joka on noin 10 % Euroopan ja 3 % maailman sinkintuotannosta. Joulukuussa tehdyt 31 milj. euron investointipäätökset nostavat Kokkolan tehtaiden sinkkituotannon 260 000 tonniin vuodessa. Investoinnit parantavat entisestään Outokummun sinkkiliiketoiminnan hyvää kannattavuutta ja kilpailuasemaa. Investointiprojekti kestää kaksi vuotta.

Kokkolan tehdas on maailman nykyaikaisimpia sinkkitehtaita, joka nykyisellä tuotantokapasiteetillaan sijoittuu maailman kuuden suurimman sinkintuottajan joukkoon. Kokkolan edellinen laajennus valmistui vuonna 1998 ja kapasiteetti on täydessä käytössä. Kokkolan sinkkitehdas luetaan tehokkuudeltaan maailman parhaimmista.

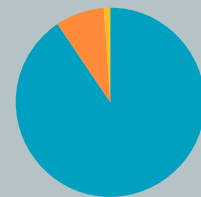
Outokummun sinkin raaka-ainehankinnan painopiste on kansainvälisillä rikastemarkkinoilla. Ainoa jäljellä oleva kotimainen toimittaja on Pyhäsalmen kaivos. Tärkeimmät raaka-ainetoimittajat sijaitsevat Ruotsissa, Irlannissa ja Pohjois-Amerikassa. Raaka-ainetoimittajista konsernin sisäinen on Pyhäsalmen

### METALS PRODUCTION

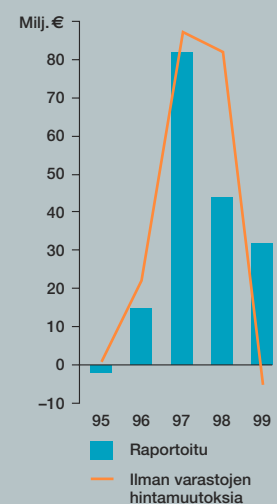
#### Liikevaihto



#### Liikevaihto markkina-alueittain 1999



#### Liikevoitto



Tunnusluvut		
Milj. €	1999	1998
<b>Liikevaihto</b>		
Outokumpu Zinc	325	274
Outokumpu Harjavalta Metals	610	515
Sisäinen myynti	-2	-1
<b>Yhteensä</b>	<b>933</b>	<b>788</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevoitto	32	44
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	3	6
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	-6	82
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	7	9
Sijoitettu pääoma 31.12.	530	510
Investoinnit käyttöomaisuuteen	17	64
Poistot	45	45
<b>Tuotanto</b>		
tonnia	1999	1998
Outokumpu Zinc		
Sinkki	225 200	199 000
Outokumpu Harjavalta Metals		
Raakakupari	149 600	156 000
Katodikupari	114 700	123 000
Nikkeli	52 800	43 400
Kulta (kg)	6 110	4 980
Hopea (kg)	30 700	29 700
<b>Henkilöstö</b>		
31.12.	1999	1998
Outokumpu Zinc	756	762
Outokumpu Harjavalta Metals	634	1 003
<b>Yhteensä</b>	<b>1 390</b>	<b>1 765</b>
<b>Tiedotteita 1999</b>		
www.outokumpu.com		
8.2.	Harjavalta-tehtaiden verkottuminen etenee	
12.2.	Kokkolan sinkkitehdas tuotantoennätykseen 1998	
9.4.	Harjavalta-tehtaiden kuonavarastojen ympäristövaikutusten arviointi käynnistynyt	
12.4.	Outokumpun perusmetallituotannon organisaatio uudistuu	
26.4.	Harjavalta-tehtaiden verkottumissopimukset allekirjoitettuna	
30.6.	Harjavallassa valmistettu kolme miljoonaa tonnia kuparia	
18.9.	Sinkkiä Kokkolasta 30 vuotta	
13.10.	Laiton työnseisaus Harjavalta-tehtailla	
14.10.	Lakko Harjavalta-tehtailla päättyy	
9.12.	Verkottuminen valmis Harjavallassa	
17.12.	Outokumpu investoi sinkkiin Kokkolassa	

lisäksi irlantilainen Tara Mines. Lopputuotteista noin 85 % markkinoidaan Suomen rajojen ulkopuolelle.

Sinkkiä käytetään pääasiassa hiiliteräksen korroosionestoon pinnoitteena. Sinkki on maailman neljänneksi käytetyin metalli ja sen kulutuksen arvioidaan kasvavan keskimäärin 2-3 % vuodessa.

### Harjavalta Metals verkottui ja tehostaa toimintaansa

Kuparin ja nikkelin perusmetallituottaja Outokumpu Harjavalta Metals uudisti liiketoimintamalliaan perusteellisesti viime vuonna. Muutoksen seurauksena yhtiö keskittyy omaan erikoisosaamiseensa, kuparin ja nikkelin tuottamiseen, kun taas metallien tuotantoa tukevat toiminnot ulkoistettiin itsenäisiksi, kumppanuuteen perustuviksi yhteistyöverkoiksi. Syksyllä 1998 käynnistetty ohjelma toteutettiin ripeästi pääosin vuoden 1999 aikana. Verkottuminen koski kaasutuotantoa, kunnossapito-, suunnittelu-, energiahuolto-, teollisuuden ja kiinteistöjen puhtaanapito-, vartiointi- ja kuljetustoimintoja, joiden mukana yli 300 henkilöä siirtyi kumppanuusyritysten palvelukseen. Toimintamallin uudistamisen tavoitteena on tehostaa yhtiön toimintaa ja parantaa kilpailukykyä sekä samalla kehittää verkotettuja palvelutoimintoja omien alojensa ykkösosaajien kanssa.

Vuosina 1993-96 Harjavallassa toteutetun uudistus- ja laajennusohjelman ansiosta kuparin ja nikkelin tuotantokapasiteetit ovat nousseet merkittävästi ja kustannustehokkuus on parantunut selvästi. Verkottumisen seurauksena tehokkuuden odotetaan parantuvan entisestään. Laajennusohjelman jälkeen nikkelin tuotantoa on lisätty ja yksikkökustannukset ovat jatkaneet laskuaan. Harjavalta-tehtaiden tuotantokapasiteetit ovat 165 000 tonnia primäärikuparia, 125 000 tonnia katodikuparia ja 55 000 tonnia nikkeliä.

Nykyisin valtaosa nikkeli- ja kupari-aineista hankitaan pitkäaikaisilla sopimuksilla Australiasta ja Brasiliasta. Kuparirikasteet puolestaan hankitaan pitkäaikaisilla ostosopimuksilla maailmanlaajuisesti. Outokumpu Miningin kaivoksista Black Swan Australiassa, Hitura Suomessa ja Nikkel og Olivin Norjassa toimittavat nikkeli- ja kuparirikasteita ja Pyhäsalmen kaivos kuparirikastetta Harjavalta-tehtaiden sulattojen raaka-aineiksi. Kuparin ja nikkelin valmistuksessa käytetään lisäksi romuja ja muita sekundäärisiä raaka-aineita. Outokumpun tuottama kupari toimittetaan raaka-aineeksi kuparituoteteollisuudelle ja nikkeli suurelta osin seosmateriaaliksi ruostumattomaan teräkseen. Outokumpun osuus kuparin maailmantuotannosta on 1 % ja nikkelin 5 %. Kuparin kulutuksen arvioidaan kasvavan keskimäärin 2,5-3 % vuodessa ja nikkelin 3 %.



Harjavalta tuottaa raakakuparia, jonka kuparipitoisuus on 99,2 %. Kuvassa raakakupari valetaan anodeiksi, jotka toimitetaan pääosin Poriin elektrolyttisesti puhdistettavaksi.



Harjavalta-tehtaiden verkottumisen yhteydessä kuljetuspalvelut siirtyivät Valtasiirto Oy:lle. Kuvassa ajoneuvohuollon johtaja Allan Koivula (oikealla) ja ajoneuvoasentaja Kari Kilpeläinen.

## Mining hyötyy perusmetallien hintojen noususta



Kauko-ohjattujen koneiden hyödyntäminen on edistänyt työolosuhteiden paranemista kaivostyössä. Kuvassa tuotantoperän poraus käynnissä Taran sinkkikaivoksella Irlannissa.

### VUOSI 1999

Nikkelin kaivostuotanto kasvoi Black Swanin ansiosta hieman, vaikka Forrestanian nikkeli-kaivos suljettiin elokuussa. Sinkin kaivostuotanto supistui 9 % lähinnä Taran heikon tuottavuuden ja Mullikkorämeen malmivarojen ehtymisen seurauksena. Grongin kaivoksen sulkeminen vuonna 1998 supisti kuparin kaivostuotantoa 14 %. Perusmetallien ja erityisesti nikkelin hinnannousu kasvattivat Miningin liikevaihtoa 44 % ja liikevoitto nousi 10 milj. euroon. Outokumpu myi joulukuussa 50 %:n osuutensa chileläisestä Zaldívarin kuparikaivoksesta kanadalaiselle Placer Dome Inc:lle.

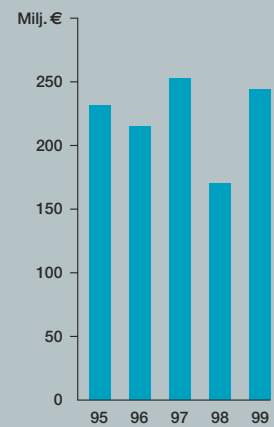
### Australian kaivostoiminta kehittynyt myönteisesti

Länsi-Australiassa sijaitsevan Black Swan -nikkelikaivoksen toiminta on sujunut erittäin hyvin ja kannattavuus on hyvä. Kaivos on aloittanut Cygnet-lisämalmien hyödyntämisen suunnitellussa aikataulussaan helmikuussa vuonna 2000, minkä jälkeen Black Swanin vuosituotanto on noin 23 000 tonnia nikkeliä rikasteessa. Nikkelirikaste toimitetaan Outokummun Harjavallan sulatolle. Kaivoksen eliniän arvioidaan näillä näkymin ulottuvan vuoden 2002 ensimmäiselle neljännekselle ja malminetsintätyötä alueella jatketaan.

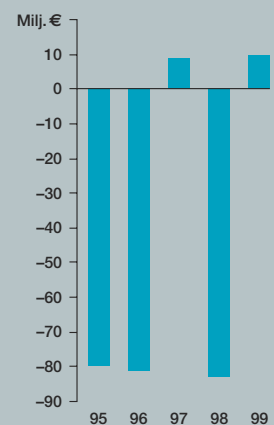
Outokummun Australiassa toiminut nikkeli-kaivos Forrestania Nickel Mines lopetti toimintansa 30.8.1999 malmin ehtymisen vuoksi. Seitsemän vuoden pituisen elinkaaren aikana kaivoksesta louhittiin 3,8 miljoonaa tonnia malmia, josta saatiin lähes 55 000 tonnia nikkeliä rikasteessa. Tuotettu nikkeli-rikaste laivattiin Suomeen Harjavallan nikkeli-sulaton raaka-aineeksi. Forrestanian viimeisen vuoden toiminta oli erittäin kannattavaa. Tuotannon päättyttyä Forrestanian rikastamo siirrettiin Black Swaniin.

### MINING

#### Liikevaihto



#### Liikevoitto





Tunnusluvut		
Milj. €	1999	1998
<b>Liikevaihto</b>		
Forrestania	41	13
Black Swan	50	8
Pyhäsalmi	43	44
Tara	75	65
Muut kaivokset ja yksiköt	44	51
Sisäinen myynti	-9	-11
<b>Yhteensä</b>	<b>244</b>	<b>170</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)		
Liikevoitto	10	-83
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	4	neg.
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	4	neg.
Sijoitettu pääoma 31.12.	255	437
Investoinnit käyttöomaisuuteen		
Poistot	30	34
<b>Tuotanto</b>		
tonnia	1999	1998
Sinkkiä rikasteissa	157 100	172 800
Kuparia rikasteissa	10 500	12 200
Nikkeliä rikasteissa <sup>1)</sup>	23 100	22 400
Lyijyä rikasteissa	33 700	36 500
Katodikupari/ Zaldívar 50 % <sup>2)</sup>	67 000	65 800
<sup>1)</sup> Vuoden 1998 luvut sisältävät Outokummun osuuden Mining Project Investors Pty Ltd:n tuotannosta (Silver Swan) 31.10.1998 asti.		
<sup>2)</sup> Outokummun omistusosuutta vastaava osuus tuotannosta 30.11.1999 asti.		
Kaivoskohtaiset tuotantoluvut ja malmivarat on esitetty sivuilla 62 ja 63.		
<b>Henkilöstö</b>		
31.12.	1999	1998
Forrestania	4	105
Black Swan	33	36
Pyhäsalmi	256	275
Tara	602	626
Muut kaivokset ja yksiköt	312	363
<b>Yhteensä</b>	<b>1 207</b>	<b>1 405</b>

## Pyhäsalmele lisää elinikää, Hitura käynnistettiin uudelleen

Pyhäsalmen kupari-sinkki-pyriittikaivoksen syventämishjelma etenee suunnitelmien mukaisesti. Viime vuonna päätetty kaivoksen syväosien hyödyntäminen jatkaa kaivoksen elinikää yli kymmenellä vuodella. Kaivoksen syventäminen on kokonaisuudessaan noin 50 milj. euron investointi, joka turvaa yli 200 henkilön työpaikan pitkälle 2010-luvulle. Pyhäsalmen sinkkirikasteet toimitetaan Outokummun Kokkolan sinkkitehtaan ja kuparirikasteet Harjavallan kuparisulaton raaka-aineeksi. Rikkirikasteet myydään Kemiran Siilinjärven tehtaalle ja maailmanmarkkinoille.

Nivalassa sijaitsevan Hituran nikkelikaivoksen toiminta käynnistettiin uudelleen viime vuoden lopulla parantuneen nikkelinhinnan seurauksena. Hituran vuosituotanto on 3 500 tonnia nikkeliä rikasteessa.

## Mining tehostaa toimintaansa

Pyhäsalmen syvennysinvestointi parantaa kaivoksen kannattavuutta. Irlannissa sijaitsevan Taran sinkki-lyijykaivoksen tuottavuuden parannusohjelma on käynnissä. Ohjelman tavoitteena on kaivostuotannon kokonaiskustannusten selkeä lasku tuotettua sinkkitonnia kohti.

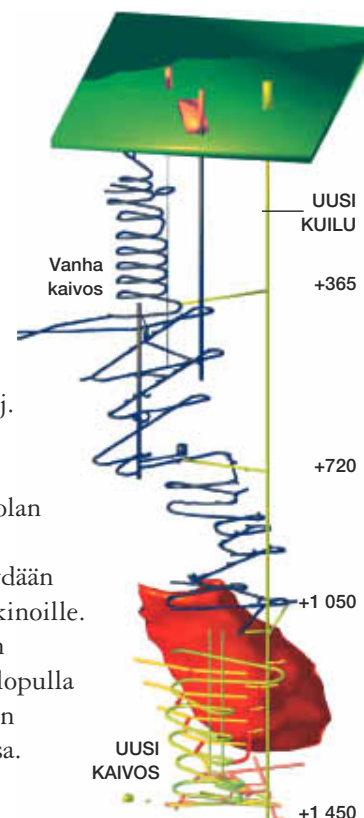
Mining tehostaa toimintojaan leikkaamalla edelleen kiinteitä kulujaan. Malminetsinnän fokusointia jatketaan.

## Zaldívarista luovuttiin

Kanadalainen Placer Dome Inc. osti vuoden lopulla Outokummun 50 %:n osuuden Zaldívar-kuparikaivoksesta 249 milj. euron käteishintaan. Placer Dome ilmoitti myös käyttävänsä kaupan liittyvää oikeuttaan ostaa Outokummun kaikki Chilessä sijaitsevat malminetsintäyhtiöt.



Zaldívar-osakkuuden myyminen toteuttaa Outokummun strategiaa keskittyä konsernin ydinliiketoimintojen kehittämiseen. Kaupalla ei ollut merkittävää vaikutusta kertomusvuoden tulokseen, mutta kokonaisuutena ottaen Zaldívar-hanke oli Outokummulle kannattava operaatio.



Pyhäsalmen kupari-sinkki-pyriittikaivoksen syväosien (punainen alue) hyödyntäminen edellyttää mm. uuden, lähes puoliosta kilometriä syvän nostokuilun avaamista.

## Tiedotteita 1999

www.outokumpu.com

- 11.1. 50 %:n osuuden myynti Zaldívar-kuparikaivoksesta Chilessä etenee – yhtiökumppani ei käytä etuosto-oikeuttaan
- 15.1. Kanteet Outokumpua ja Tara Minesia vastaan hylätty Bula-oikeudenkäynnissä
- 1.2. Esisopimus Zaldívar-kuparikaivoksen myynnistä raukeaa
- 10.3. Pyhäsalmen kaivokselle yli 10 vuotta lisää elinikää
- 12.4. Outokummun perusmetallituotannon organisaatio uudistuu
- 5.7. Taran kaivoksen sulkemispäätös siirtyy heinäkuun 19. päivään jatkoneuvottelujen mahdollistamiseksi
- 7.7. Black Swan -nikkelikaivoksen Cygnet-malmio tuotantoon Australiassa
- 18.7. Esitys Taran kaivoksen kannattavuuden parantamiseksi hyväksyttiin
- 1.9. Tuotanto loppui Forrestanian nikkelikaivoksella Australiassa
- 20.9. Tulipalo Pyhäsalmen rikastamolla
- 12.11. Placer Dome ostamassa Outokummun osuutta Zaldívarin kaivoksesta Chilessä
- 15.11. Hituran kaivoksen tuotanto käynnistetään uudelleen
- 14.12. Outokumpu myi Placer Domelle osuutensa Zaldívar-kuparikaivoksesta Chilessä

## Technology jatkaa panostamista tuotekehitykseen



Outokumpu toimittaa Radomiro Tomicin hydrometallurgisen laitoksen neljännen tuotantolinjan Codelcolle Chileen. Edellisen vastaavan toimituksen projektihenkilöstöä vas. Juhani Lyyra, Petri Taipale, Bror Nyman ja Mario Gutierrez.

### VUOSI 1999

Technologyn markkinanäkymät paranivat kertomusvuoden aikana. Myös yhtiön tilauskanta kasvoi ja oli vuoden lopussa 166 milj. euroa. Tilauskannan kasvu ei ehtinyt kuitenkaan vaikuttaa toimitusmääriin ja tuloskehitykseen. Liiketoiminta-alueen liikevaihto laski 14 % ja liikevoitto jäi 8 milj. euroon. Syyskuussa Outokumpu osti saksalaisen Eberhard Hoesch & Söhne GmbH:n, joka on prosessiteollisuuden johtavia suodatintoimittajia.

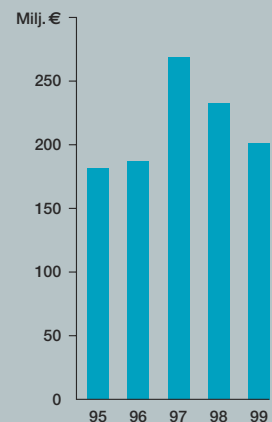
### Painopiste kaivos- ja metallurgisessa teollisuudessa

Yli 50 vuoden kokemuksellaan Outokumpu on maailman johtavia kaivos- ja metallurgisen teollisuuden teknologian suunnittelijoita ja toimittajia. Siirtäessä uudelle vuosituhatluvulle yhtiön puoli vuosisataa sitten kehittämällä liekkisulatusmenetelmällä valmistetaan noin puolet maailman primäärikuparista. Lisäksi Kennecott-Outokumpu liekkikonvertointiprosessi on vankentanut perinteisen liekkisulatusmenetelmän asemaa erinomaisena, ympäristöystävällisenä ja energiaa säästävänä teknologiana. Liekkisulatuksen kehitys jatkuu ja asema ydinteknologiana säilyy.

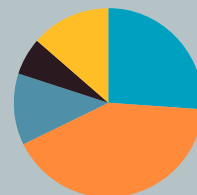
Outokummun markkinaosuudet ovat korkeita monissa muissakin erikoistuotteissa ja prosesseissa. Technology myy edistyksellisiä ratkaisuja kuparin, sinkin, nikkelin ja ferroseosten tuotantoon sekä erikoiskoneita alumiiniteollisuudelle. Outokummun vahvuutena on erittäin vankka omakohtainen kokemus markkinomiensa teknologioiden toimivuudesta.

### TECHNOLOGY

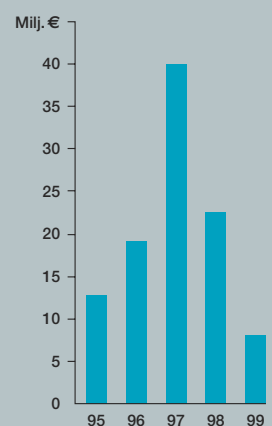
#### Liikevaihto



#### Liikevaihto markkina-alueittain 1999



#### Liikevoitto



Tunnusluvut		
Milj. €	1999	1998
<b>Liikevaihto</b>		
Outokumpu Mintec	92	84
Outokumpu Engineering Contractors	71	71
Outokumpu Wenmec	15	29
Aisco	18	22
Muut yksiköt	29	50
Sisäinen myynti	-24	-23
<b>Yhteensä</b>	<b>201</b>	<b>233</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	6	7
Liikevoitto	8	23
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	4	10
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	11	32
Sijoitettu pääoma 31.12.	92	82
Investoinnit käyttöomaisuuteen	11	16
Poistot	6	4
<b>Henkilöstö</b>		
31.12.	1999	1998
Outokumpu Mintec	451	362
Outokumpu Engineering Contractors	205	478
Outokumpu Wenmec	105	113
Aisco	120	128
Muut yksiköt	325	369
<b>Yhteensä</b>	<b>1 206</b>	<b>1 450</b>
<b>Tiedotteita 1999</b>		
www.outokumpu.com		
21.1.	Liekkisulatus- ja -liekkikonvertointitekniologiaa Ilon kuparisulattoon Peruun	
1.2.	Uusi koesuodatus- ja tuotekehitys-laboratorio Espooseen	
29.4.	Harjavallan tehtaiden suunnittelu- ja projektitoiminnan tehtävät Outokumpu Engineering Services Oy:lle	
20.8.	Vedenkäsittelylaitos ja -jakelujärjestelmä Sri Lankaan	
8.9.	Saksalainen suodatintoimittaja Eberhard Hoesch & Söhne ostettu	
20.9.	Magneettierotustekniologiaa hankittu Yhdysvalloissa	

## Tuotevalikoima laajenee

Monet esimerkit kertovat miten Outokummun teknologioille ja tuotteille on löydetty asiakkaita perinteisten markkinoidemme ulkopuolelta. Outokumpu etsii jatkuvasti uusia teollisuudenaloja, joihin konsernin kehittämää teknologiaa voidaan tehokkaasti soveltaa. Aktiivisessa tuotevalikoiman kehitystyössä hyödynnämme vahvaa kokemustamme sekä alan huipputeknologioiden mukanaan tuomaa erityisosaamista.

Kertomusvuoden aikana on hankittu tuotevalikoimaan sopivia uusia tuotteita. Näitä ovat muun muassa syyskuun alussa ostetun Eberhard Hoesch & Söhne GmbH:n suodattimet ja Advanced Cryo Magnetics, Inc:n magneettiset erotusjärjestelmät. Technologyn tavoite on lähivuosina kehittää liiketoimintaansa panostamalla edelleen voimakkaasti tuotekehitykseen sekä mahdollisesti hankkimalla konsernin ulkopuolelta nykyistä tuotevalikoimaa täydentäviä, synergiaa lisääviä teknologioita ja tuotteita. Vuoden 1999 alusta lukien pystyvaluun ja metallien muokauslaitoksiin keskittyvä Outokumpu Castform siirrettiin Technologystä Copper Productsiin.

## Markkinointiorganisaatio uudistettu

Technologyn markkinointiverkosto on päättynyt vuoden aikana organisoitu uudelleen. Ympäri maailmaa sijaitsevat toimistot palvelevat asiakkaitaan valikoidulla, joka kattaa kaikki Outokummun teknologiatuotteet ja niihin liittyvät palvelut.

Kasvua tavoitellaan suuntaamalla markkinointia sellaisille uusille asiakasryhmille, joille Technologyn tuotteet voivat tuoda lisäarvoa. Näistä voidaan mainita muun muassa teollisuusmineraalien valmistus, hydrometallurgian prosessit ja laitteet sekä kemianteollisuus.



Outokummun ydintekniologia liekkisulatusprosessi otettiin käyttöön 50 vuotta sitten. Nikkelin suorasulatusprosessi, liekkisulatuksen uusi sovellus ilman erillistä konvertointivaihetta, on menestyksellisesti käytössä Fortalazan sulatolla Brasiliassa.



Outokumpu Technologyn tuotevalikoimaa laajennettiin Carpco Inc:n magneettisilla erotusjärjestelmillä. Kuvassa supramagneettiseen menetelmään perustuva Cryofilter.

## Konsernin muu toiminta tukee ja palvelee ydinliiketoimintoja

Outokummun muu toiminta käsittää konsernin johdon ja konsernipalvelut sekä yhtiön teolliset omistukset. Muun toiminnan tehtävänä on ensisijaisesti tukea ja palvella konsernin ydinliiketoimintoja.

### Konsernipalvelut

Outokummun metallimarkkinointiyhtiöt toimivat yli 20 maassa. Ne palvelevat asiakkaita konsernin kaikkien liiketoiminta-alueiden tuottamien metallien ja metallituotteiden osalta.

Konsernin muun toiminnan liikevaihdoltaan suurin yhtiö on Venäjän kaupan erikoistunut Outokumpu Rossija, jonka tehtävänä on markkinoida konsernin tuotteita ja hankkia metalliraaka-aineita Outokummun tuotantolaitoksille. Rossijan liikevaihto vuonna 1999 oli 127 milj. euroa.

Outokumpu Research Oy on tutkimuskeskus, joka kehittää prosesseja, laitteita ja tuotteita pääasiassa konsernin liiketoimintayksiköille. Yhtiön toiminnan aloituksesta tuli kertomusvuonna kuluneeksi 50 vuotta.

Konsernin muut palveluyksiköt tarjoavat konsernin tytäryhtiöille ja yksiköille kiinteistö-, koulutus-, lakiasiain-, patenti-, rahoitus-, sähköenergia-, tietohallinto-, työterveys- ja vakuutuspalveluita.

### Teolliset omistukset

Outokummun 80-prosenttisesti omistama yhdysvaltalainen Princeton Gamma-Tech, Inc. valmistaa elektronisia mittaus- ja analysointilaitteita. Yhtiön liikevaihto nousi hieman edellisvuodesta, mutta tulos jäi epätydyttäväksi. Kivenjalostustoimintaa harjoittavan SKT-Granit Oy:n markkinatilanne puolestaan heikkeni edellisvuodesta ja yhtiön tulos kääntyi lievästi tappiolliseksi. Outokummun piikiekkoja valmistavan osakkuusyhtiön (49 %) Okmetic Oy:n liikevaihto kasvoi selvästi edellisvuodesta parantuneesta markkinatilanteesta johtuen, mutta tulos jäi edelleen hieman tappiolliseksi.

## Haasteena henkilöstön kilpailukykyisen osaamisen varmistaminen

Outokumpu-konsernin strateginen suunta, kannattava kasvu, edellyttää kilpailukykyistä henkilöstöä. Osaamisen kehittäminen ja varmistaminen on henkilöstöstrateginen tehtävä, jossa ammattitaidon lisäksi painottuvat tehokkaat toimintatavat ja asiakasosaaminen.

### Nuoret strateginen kohderyhmä

Useissa Outokumpu-konsernin yksiköissä palvelusvuosikertymä ja ikärakenne kertovat henkilöstön vankasta kokemuspohjasta. Ajankohtainen haaste onkin tämän osaamisen tehokas käyttö ja siirto nuoremmille sekä tuleville outokumpulaisille. Nuorten outokumpulaisten kehittäminen on erityisen tärkeää lähivuosien aikana.



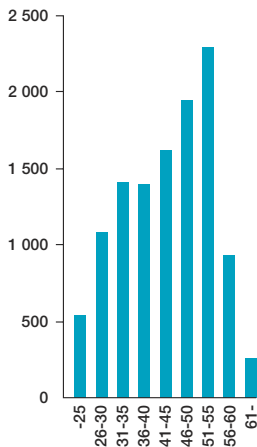
Liikevaihto yksiköittäin		
Milj. €	1999	1998
Konserninjohto	18	17
Markkinointiyhtiöt	59	54
Outokumpu Rossija	127	124
Outokumpu Research	9	11
Muut palveluyksiköt	73	67
Princeton Gamma-Tech	9	9
SKT-Granit	4	4
Sisäinen myynti	-3	-3
<b>Yhteensä</b>	<b>296</b>	<b>283</b>

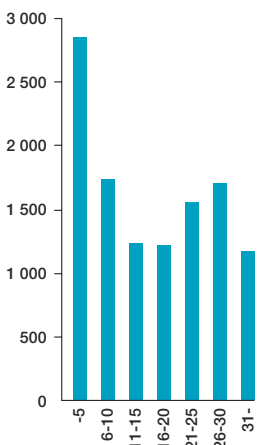
Henkilöstö yksiköittäin		
31.12.	1999	1998
Konserninjohto	94	84
Markkinointiyhtiöt	210	214
Outokumpu Rossija	35	38
Outokumpu Research	169	171
Muut palveluyksiköt	112	124
Princeton Gamma-Tech	88	85
SKT-Granit	38	40
<b>Yhteensä</b>	<b>746</b>	<b>756</b>

Outokumpu tarjoaa runsaasti kesätyöpaikkoja koululaisille ja opiskelijoille tuotantolaitoksillaan. Vuonna 1999 konsernin palveluksessa oli kaikkiaan 1 826 kesäharjoittelijaa. Kuvassa Outokumpu Researchin kesäharjoittelijoita tutkimusinsinööri Petteri Pesosen johdolla (toisena oikealla), nuoret vasemmalta: Leena Nolvi, Veli Matti Härmä, Gabriel Mora, Jussi Kaksonen, Heikki Aaltonen, Sami Luoto ja äärimmäisenä oikealla Jyri Jokinen.

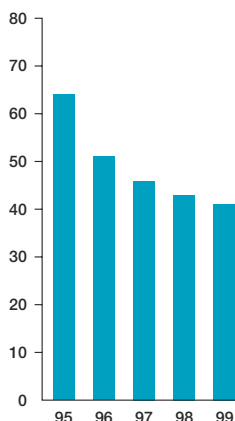
**Ikäjakauma 1999**  
(vakinaiset)



**Palvelusvuosijakauma 1999**  
(vakinaiset)



**Työtaturmatiheys**  
(työntekijät, tapaturmia/milj. työtuntia)



Henkilöstön ikärakenne ja eri yksiköiden strategiset suunnitelmat nostavat nuoren henkilöstön hankinnan erääksi tärkeimmistä koko konsernin henkilöstösuunnittelun tehtävistä. Kertomusvuonna konserniin rekrytoitiin yhteensä 508 uutta henkilöä, jotka jakaantuivat koulutustason mukaan seuraavasti: perusaste 28 %, keskiaste ja alempi korkea-aste 60 % sekä ylempi korkea-aste 12 %.

Vuonna 1999 otettiin käyttöön uusi henkilöhankinnan kanava, Open Vacancies -tietokanta, johon voi jättää hakemuksen myös konsernin Internet-kotisivujen kautta. Se helpottaa ennen kaikkea nuorempien kohderyhmien tavoittamista ja parantaa hallinnollista tehokkuutta. Henkilöstön kokonaisvaihtuvuus oli kertomusvuonna 7,7 % (1998: 6,3 %).

### Henkilöstön kehittämiseen panostetaan

Koulutuspäiviä outokumpulaisille kertyi toimintavuoden aikana keskimäärin 3,0 (1998: 3,6 päivää) ja koulutuskustannukset olivat kokonaispalkkakuluista noin 2,3 % (1998: 3,0 %).

Henkilöstön ammattitaidon jatkuva ylläpitäminen on saanut tuekseen mm. Suomessa yhteiskunnan tukemia koulutus- ja jatkokoulutusmuotoja, kuten oppisopimuskoulutuksen ja ammattitutkintoon johtavan koulutuksen. Outokumpulaisten kiinnostus jatko-opiskeluun ja -tutkintoihin on selvästi lisääntymässä.

Johtamisen kehittämiseen on panostettu viime vuosina sisäisin (esim. Outokumpu Executive Development Program) ja ulkoisin ohjelmin. Uusi, operatiiviselle johdolle suunnattu kehittämisohjelma, Key Manager Development Program, aloitettiin Yhdysvalloissa. Siitä saatuja kokemuksia hyödynnetään koko konsernissa johdon kehittämiseen.

### Tehokkaista toimintatavoista ja henkilöstöyhteistyöstä kilpailukykyä

Jatkuva tehokkaiden toimintamallien kehittäminen on avainasemassa varmistettaessa yhtiön kilpailukykyä. Kertomusvuonna käynnistetty tehokas hallinto 2000-luvulla -projekti johtanee useisiin kehittämishankkeisiin.

Tehokkuuden lisäämisen ja ydintoimintoihin keskittymisen tarpeisiin on vastattu esimerkiksi Harjavallassa toimintojen verkottamismallin avulla.

Vuosi 1999 oli teknologian juhlavuosi. Kehittyvä teknologia ja henkilöstö oli myös pääteemana Outokumpu-konsernin johdon ja henkilöstön välisessä Eurooppa-tason yhteistyökokouksessa. Toimintavuoden aikana on tehty ennakkoivaa työtä sujuvan henkilöstöyhteistyön varmistamiseksi tilanteessa, jossa kaksi toimihenkilöryhmää Suomessa, tekniset ja teollisuustoimihenkilöt, on yhdistymässä.

### Kannustusjärjestelmillä tuetaan liiketoimintastrategioita

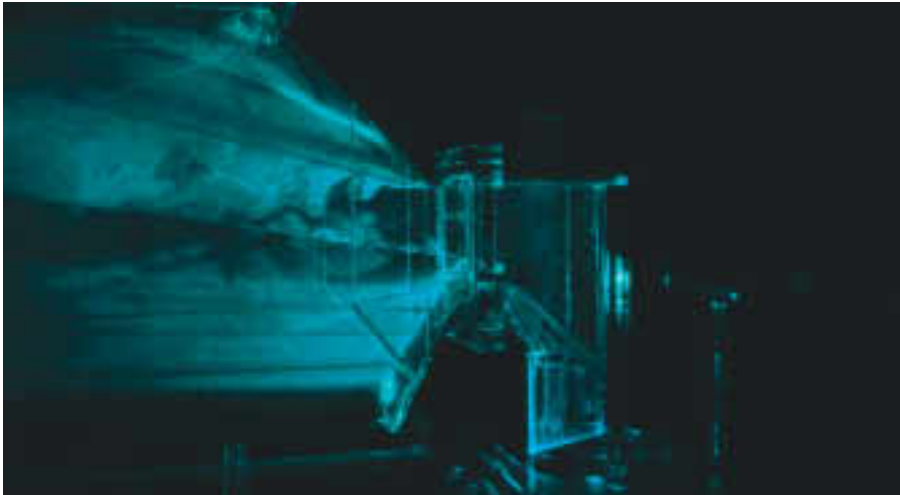
Kannustusjärjestelmien kehittämistyöllä on tuettu liiketoimintastrategioita ja toiminnan tuloksellisuutta sekä tavoitteellisuutta. Erilaisia yksikkökohtaisia tulos-, tuottavuus- ym. palkkiojärjestelmiä on laajalti käytössä konsernissa. Vuonna 1999 kokonaispalkoista 5,5 % maksettiin tällaisina erilaisina palkkioina (1998: 5,9 %). Koko suomalaisella henkilöstöllä oli myös mahdollisuus osallistua keväällä toteutettuun vaihtovelkakirjalainajärjestelyyn.

### Vuosi 2000 työsuojelun teemavuodeksi

Outokummun työsuojelupolitiikka vahvistettiin kertomusvuoden aikana ja vuosi 2000 nimettiin työsuojelun teemavuodeksi. Työsuojelukampanjan tavoitteena on tapaturmien merkittävä pudottaminen.

Työturvallisuuden seuranta konsernitasolla paranee vuoden 2000 alusta, kun pääosan konsernin yhtiöistä kattava uusi tietojärjestelmä otetaan käyttöön.

## Vahva sitoutuminen huipputason ylläpitämiseen teknologiassa



Outokumpu on määrätietoisesti ja suhdannevaihteluista riippumatta ylläpitänyt jatkuvaa ja alallaan korkeaa panostusta tutkimus- ja kehitystoimintaan sekä parhaiden teknologioiden hyödyntämiseen. Tavoitteena on varmistaa Outokummun asema alansa eturivin taitajana maailmassa.

Outokumpu tunnetaan metallurgisessa ja kaivosteollisuudessa korkealaatuisista metallituotteistaan, maailman ehdottomaan eturiviin kuuluvista alan teknologioista ja osaamisestaan sekä innovatiivisuudestaan, joilla pyritään luomaan merkittävää lisäarvoa asiakkaille sekä parantamaan omaa kilpailukykyä.

### Teknologiastrategia antaa suunnan kehittämisspanostuksille

Strategiansa mukaisesti Outokumpu jatkaa korkeaa panostusta teknologian ja tuotteiden kehittämiseen. Tavoitteet ja panostuskohteet on määritelty teknologiastrategiassa, joka on elimellinen osa konsernin liiketoimintastrategiaa. Teknologiastrategian ydinkohdat ovat: asiakaskohtaisuus, keskittyminen ydinosaamisiin sekä uusien teknologioiden hyödyntäminen.

### Asiakaskohtaisuus

Teknologiastrategiassa asiakaskohtaisuus merkitsee keskittymistä korkealaatuisiin tuotteisiin, joita voidaan valmistaa lyhyinä sarjoina asiakkaan tarpeiden mukaan. Tämä koskee erityisesti kupari- ja terästuotteita. Yhtä tärkeitä ovat nopeat ja täsmälliset toimitukset. Panostamme läpimenoaikojen oleelliseen lyhentämiseen, ja tällä saralla osallistumme myös merkittävällä panoksella kansalliseen teknologiaohjelmaan, jonka tavoitteena on läpimenoaikojen puolittaminen vuoteen 2005 mennessä Suomen metallurgisessa teollisuudessa.

Eryyisesti korostamme yhteistyössä asiakkaiden kanssa tapahtuvaa kehitystyötä. Esimerkkeinä ovat lämmönsiirtoputket ja jäädytinnauhat, ruostumattomat linja-auton korit sekä erikoisteräkset automaattisiin levytyökeskuksiin, galvanointiin käytettävät sinkkiseokset sekä monet asiakkaille toimitettavat teknologiat, joita edelleen kehitetään yhdessä heidän kanssaan.

### Keskittyminen ydinosaamisiin

Teknologiastrategian mukaan panostukset tulee keskittää asiakkaiden ja Outokummun strategian kannalta keskeisiin ydinteknologioihin sekä voimakkaiden teknologiakeskittymien luomiseen ja hyödyntämiseen. Tämä pitää sisällään myös verkottumista kehitystyöhön täydentävää teknologiaa ja osaamista tuovien yritysten, korkeakoulujen ja yliopistojen kanssa. Tavoitteena on parantaa konsernin laajan osaamis pohjan hyödyntämistä ja tietämyksen hallintaa.

### Outokummun läpimurtoteknologioita

#### Kaivos- ja rikastusteknologiat

Vaahdotuskennot  
Kapillaarisuodattimet  
High Rate -sakeuttimet

#### Metallien valmistusteknologiat

PYROMETALLURGIA  
Liekkisulatus  
Liekkikonvertointi  
Kuparin suorasulatus  
DON – nikkelikiven suorasulatusprosessi  
Nauhasintraus  
Ferrokromin sulatus  
Ferrokromikonvertointi  
HYDROMETALLURGIA  
Uuttoteknologia – VSF-uuttokenno  
Sinkkirikasteen suoraliuotus  
Elektrolyysin mekanisointi ja automaatio

#### Valuteknologiat

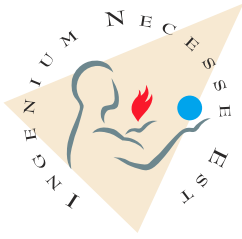
Kuparianodien punnitus ja valu  
Uppcast – pystyvaluteknologia  
Kuparin ja kupariseosten nauhavalu

#### Muokkausteknologiat

Rodex – metallien pursotusteknologia  
Cast&Roll saumattoman putken valmistusteknologia  
Lämmönsiirtoputken valmistusteknologia

Prosessinohjaus, energian säästö, ympäristönsuojelu, kierrätys, jätteenkäsittely

Courier-röntgenanalyysointilaitteet  
Prosessinohjausjärjestelmät  
Kaasunpesurit



Kertomusvuonna vietimme monin eri tavoin Outokummun teknologian juhla-vuotta. Vuonna 1999 tuli kuluneeksi 50 vuotta erillisen tutkimusfunktion, nykyisen Outokumpu Research Oy:n, perustamisesta ja liekkisulatusprosessin käyttöönottamisesta. Näistä juontaa juurensa konserniin kehittynyt vahva ja menestykseläs T&K-kulttuuri, joka edelleen ohjaa outokumpulaista ajatus- ja arvomaailmaa. Tahdomme säilyttää kärkiasemamme uusien teknologioiden kehittäjänä ja varmistaa osaamisen täysimääräisen hyödyntämisen kaikissa liiketoiminnoissamme.

Henkilöstö T&K-toiminnassa		
(päätoimiset)	1999	1998
Tohtorit ja lisensiaatit	43	43
Ylempi korkeakoulututkinto	139	138
Ammattikorkeakoulututkinto tai vastaava	53	64
Muu ammatillinen koulutus	46	47
Korkeakouluopiskelijat	3	8
Muut	126	127
<b>Yhteensä</b>	<b>410</b>	<b>427</b>

Tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut		
Milj. €	1999	1998
Stainless Steel	8	8
Copper Products	13	8
Metals Production	5	4
Mining	1	7
Technology	6	9
Muu toiminta	12	12
Sisäiset erät	-8	-9
<b>Konserni</b>	<b>37</b>	<b>39</b>

## Uusien teknologioiden hyödyntäminen

Metallurgisen teollisuuden näkökulmasta voimakkain teknologian kehittäminen maailmassa tapahtuu ns. täydentävien teknologioiden piirissä, joista esimerkkeinä elektroniikka, tieto- ja viestintäteknologia, prosessien ja tuotannon ohjaus, etädiagnostiikka, mallintaminen, uudet materiaalit, bioteknologia jne. Näiden teknologioiden seuranta ja hyödyntäminen on otettu konsernin teknologiastrategiassa erityisen kehittämisen kohteeksi.

## Teollisoikeuksien ja osaamisen merkitys korostuvat

Outokummulle teollisoikeudet ovat merkittäviä ajatellen niin tämän päivän tuotteita ja teknologista kilpailukykyä kuin varautumista tulevaisuutta varten. Konsernin uudella teollisoikeuspolitiikalla pyritään kannustamaan innovatiivisuutta, saamaan teollisoikeudet keskeiseksi osaksi liiketoiminnan johtamista ja huolehtimaan kilpailukyvyistä myös tulevaisuudessa. Patentteja on kertomusvuonna haettu noin kaksinkertainen määrä aiempaan verrattuna, eli yhteensä 43 patenttiperhettä.

Osaava henkilöstö ja osaamistarpeiden tunnistaminen ovat menestyvän liiketoiminnan tärkeitä edellytyksiä. Outokummussa olemme kiinnittäneet erityistä huomiota teknisen henkilöstön sekä laadulliseen että rakenteelliseen kehittämiseen, jotta saamme kriittiset tiedot ja taidot karttumaan mahdollisimman hyvin myös tulevia ydinosaamistarpeita vastaaviksi.

## Vuosi 1999

Kertomusvuoden aikana Outokumpu-konserni panosti tutkimus- ja kehitystoimintaan 37 milj. euroa, joka on noin 1,3 % liikevaihdosta (1998: 39 milj. euroa ja 1,3 %).

Alla oleva luettelo on kooste uusista teknologioista ja tuotteista, joita kertomusvuoden aikana on kehitetty, hankittu, kaupallistettu tai otettu omaan toiminnassa käyttöön.

- Älykäs kaivos -ohjelman tulosten ensimmäiset sovellukset Kemin ja Pyhäsalmen kaivoksilla
- Uutta suprajohdemagneettierotustekniikkaa ostettu täydentämään jo aiemmin hankittua erotusteknologiaa
- Suodinteknologiaa täydennetty ostamalla Eberhard Hoesch & Söhne GmbH-yhtiö
- Uusi Courier 3SL -röntgenanalysointilaitteisto lanseerattu markkinoille
- Ceramec-kapillaarisuodatinteknologiaa kehitetty ja sovellettu rautamalmille ja hydrometallurgisille prosesseille
- Laajennettu Kokkolan sinkkitehdas saatu toimimaan täydellä kapasiteetilla heti ensimmäisenä toimintavuotena
- Harjavallan nikkeli tuotanto kasvanut merkittävästi onnistuneen prosessi- ja laitekehityksen ansiosta kahden viime vuoden aikana
- Alumiinin ja sinkin valuun kehitetty uudet automaattiset koneet
- Kuparinauhan valmistus aloitettu Malesiassa
- Nauha- ja valukapasiteettia rakennettu Nippertin tehtaalle Yhdysvalloissa
- Pronssinauhan valmistukseen kehitetty uutta teknologiaa
- Kupariseosten valunopeuksia kyetty merkittävästi lisäämään
- Kapean kuparinauhan tuotantoon kehitetty uusi kustannustehokas prosessi
- Uusi valokaariuunin panostusteknologia ruostumattoman teräksen valmistuksessa
- Valettujen aihoiden suorapanostus askelpalkkiuuniin
- Uusi ympäristökuormitusta vähentävä kuonapraktiikka ruostumattoman teräksen valmistuksessa.

## Ympäristövastuun merkitys kasvaa



Meriveden laatua tutkitaan sinkkitehtaan edustalla Kokkolassa. Kuvassa Petri Kulha.

**O**utokumpu pyrkii sekä omassa tuotannossaan että myymissään teknologiaratkaisuissa mahdollisimman ympäristöystävällisiin, suljettuihin prosesseihin, joissa myös energia hyödynnetään tehokkaasti. Ympäristönsuojelu on perinteisesti kuulunut olennaisena osana Outokummun toimintaan. Eräänä esimerkkinä tästä on, että vuonna 1999 täyttyi jo 30 vuotta ensimmäisen ympäristönsuojelutoiminnan perustamisesta.

Kertomusvuonna kiinnitettiin konsernin ympäristöpolitiikan mukaisesti erityistä huomiota ympäristövastuisiin ja ympäristöjohtamisjärjestelmiin. Jatkuvaa sisäistä raportointia on kehitetty voimakkaasti. Ympäristöjohtamisen tavoitteena on sisäistää ympäristönsuojelun merkitys ja kestävä kehityksen tavoitteet konsernin liiketoiminnalle.

### Päästöt hyvin hallinnassa

Konsernin tuotantolaitosten päästöt ympäristöön olivat edellisen vuoden tasoa. Toiminnan jatkuvaa parantumista on tapahtunut useimmilla tuotantolaitoksilla. Käynnissä olevat ohjelmat tähtäävät päästöjen minimoimiseen.

Konsernin rikkidioksidipäästöt ilmaan olivat yhteensä noin 3 700 tonnia, mistä Harjavallan sulaton osuus oli 3 400 tonnia. Se on noin 3 % koko Suomen päästöistä. Harjavallan sulatto on kuitenkin yksi maailman puhtaimmista sulattoista ja sen rikin talteensaanti on huippuluokkaa, yli 99 %.

E erityisiä ympäristövahinkoja ei aiheutunut kertomusvuoden aikana. Harjavallan nikkelitehtaalla sattui tammikuussa putken jäätymisestä johtunut vuoto, jolloin noin 2 tonnia nikkeliä joutui vesistöön. Tästä syystä nikkeli-päästö ylitti vuosiraja-arvon. Tornion terästuotannon sinkki- ja kromipäästöt vesistöön ylittivät erittäin vaativiksi osoittautuneet raja-arvot. Yhtiölle myönnettiin lievennetyt raja-arvot määräajaksi, jonka kuluessa on löydettävä uutta tekniikkaa.

Harjavallassa on viime vuosina ollut ongelmia pölynpoistolaitteiden kanssa. Vuonna 1998 uusitut laitteistot ovat toimineet hyvin ja vuonna 1999 saavutettiin kaikkien aikojen pienin pölypäästö, 48 tonnia. Päästö on vähentynyt 95 % vuoden 1990 tasosta ja 86 % vuodesta 1997.

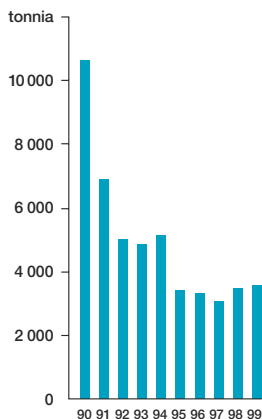
### Kaivosalueet kunnostetaan toiminnan päättyessä

Ruostesuon, Hammaslahden ja Kotalahden suljetuilla kaivoksilla jatkettiin onnistuneita kokeita metallien poistamiseksi vesistä bakteerien avulla.

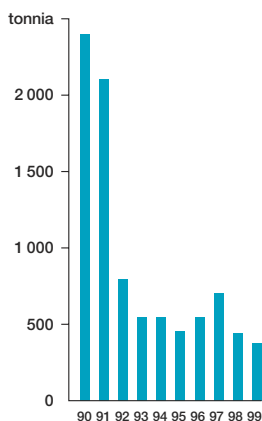
Viscarian ja Pahtohavaren kaivosten jälkihoitotyöt Ruotsissa valmistuivat elokuussa. Kaikki rakennelmat poistettiin, alueet maisemoitiin ja rikastushiekka-alue peitettiin. Vesien tarkkailu jatkuu toistaiseksi.



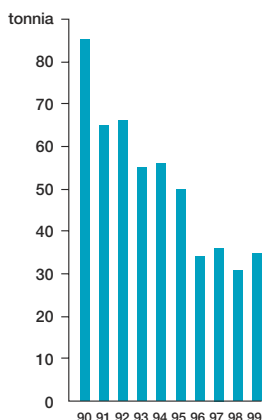
### Rikkidioksidipäästöt



### Tehtaiden hiukaspäästöt ilmaan



### Metallipäästöt vesistöön (sinkki, kupari, nikkeli, kromi, lyijy, arseeni)



Forrestanian kaivos Australiassa suljettiin elokuussa. Jälkihoitotöitä on osittain tehty jo toiminnan aikana. Viranomaisten hyväksymän ohjelman mukaiset työt valmistuvat pääosin vuonna 2000. Mahdollisimman suuri osa alueista palautetaan luonnontilaan.

### Ympäristönsuojelu osana tuotantoa

Ympäristönsuojelukustannukset ovat osa tuotantokustannuksia. Esimerkkejä suurimmista ympäristöinvestoinneista olivat Kokkolan jätealueen eristystyö (2,6 milj. euroa), regenerointisakan neutralointilaitos Torniossa (0,8 milj. euroa), vesien käsittelyn tehostaminen Harjavallassa (0,5 milj. euroa) ja viemäröintijärjestelmä Porissa (0,5 milj. euroa). Ympäristöinvestointien kokonaismäärä oli noin 7,8 milj. euroa.

Ulkomaisilla toimipaikoilla ei ollut merkittäviä ympäristötapahtumia.

Harjavallassa otettiin käyttöön varastointialtaat tehdasalueen sadevesille, jotta vedenpuhdistamolle tulevia vesimääriä voidaan säädellä puhdistustehon parantamiseksi.

Outokumpu Polarit Oy:n ja Outokumpu Chrome Oy:n Tornion tehtaiden ympäristöjohtamisjärjestelmä sertifioitiin ISO 14001 standardin mukaisesti. Tavoitteena on Harjavallan ja Kokkolan tehtaiden sekä Kemian kaivoksen järjestelmien sertifiointi vuonna 2000.

Vuoden aikana järjestettiin useita ympäristötilaisuuksia kuten keväällä pidetty 30-vuotisseminaari ympäristönsuojelutoimikunnan perustamisen johdosta. Henkilöstölle on annettu ympäristökoulutusta paikallisissa tilaisuuksissa. Vuoden lopulla käynnistettiin kotimaisten yhtiöiden johdolle ja vastuuhenkilöille suunnattu kestävä kehityksen koulutus- ja tiedotusohjelma, joka toteutetaan paikkakunnittain puolen päivän seminaareina.

Outokummun Espoon toimipisteen alue voitti vuoden 1999 kansallisen Ympäristörakennekilpailun selkeänä, tyylikkäänä ja ympäristöönsä erinomaisesti sopivana kokonaisuutena.

### Ei merkittäviä ympäristövastuita

Ympäristöasioissa ei ole vireillä vahingonkorvaus- tai muita oikeusprosesseja, lukuun ottamatta Yhdysvalloissa edelleen kesken olevaa Princeton Gamma-Tech'in pohjavesitapausta, josta raportoidaan konsernin tilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 20. Erityisiä ympäristöriskejä, joilla olisi merkittävää vaikutusta konsernin taloudelliseen asemaan, ei ole tiedossa.

Keväällä 1999 julkaistiin konsernin yksityiskohtainen ympäristökertomus. Vuoden 1999 päivitettyt tiedot julkaistaan maaliskuussa 2000. Seuraava laajempi konsernitason ympäristöraportti ilmestyy vuonna 2001.



Kokkolan jätealueen ympärille maahan rakennettava 3,1 km pitkä eristysseinä valmistuu vuonna 2000.



Outokummun asiantuntijat osallistuivat Euroopan unionin "Paras käytettävissä oleva tekniikka" eli BAT-kuvausten kirjoittamiseen. Outokumpulaisten työnä valmistuivat kuparin, nikkelin, sinkin ja ferrokromin valmistuksen dokumentit, jotka painettiin Suomen ympäristökeskuksen julkaisusarjassa.

# 4 Tilinpäätös

- Hallituksen toimintakertomus
- Tilintarkastuskertomus
- Konsernitilinpäätös
- Emoyhtiön tilinpäätös
- Osakkeet ja osakkeenomistajat
- Hallinto

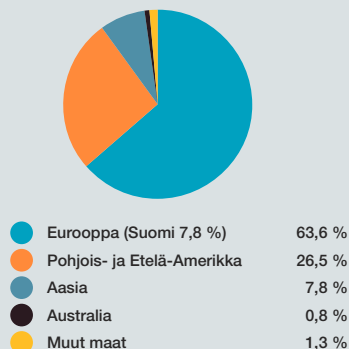


## Hallituksen toimintakertomus

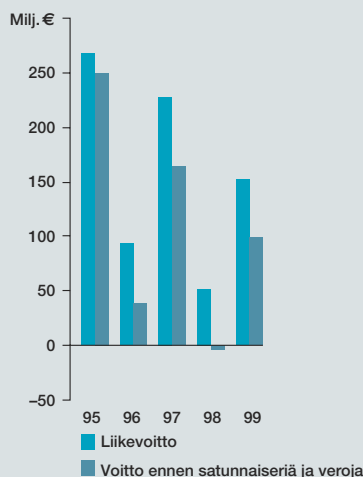
### Liikevaihto



### Liikevaihto markkina-alueittain 1999



### Tulos



Otokumpu saavutti heikosta alkuvuodesta huolimatta tyydyttävän taloudellisen tuloksen vuodelta 1999. Viime vuosina käyttöönotetut investoinnit hyödynnettiin tehokkaasti ja useissa yksiköissä tehtiin tuotantoennätyksiä. Metallien hinnat olivat alkuvuonna historiallisen alhaisella tasolla, mutta kääntyivät nousuun vuoden loppua kohden. Hintojen nousun seurauksena aiemmin tehtyjä varaston arvonalennuksia palautui 76 milj. euroa ja konsernin liikevoitto nousi 152 milj. euroon. Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 98 milj. euroa.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että vuodelta 1999 jaetaan osinkoa 0,25 euroa osakkeelta.

### Myönteinen käänne metallimarkkinoilla

Maailmantalouden kasvu oli vuonna 1999 odotettua voimakkaampaa. Asian talouskriisin jälkeinen elpyminen oli nopeaa alueen teollistuvissa maissa, ja myös Japanissa näkyi vuoden lopulla merkkejä talouskasvun nopeutumisesta. Yhdysvaltojen talouskasvu jatkui voimakkaana koko vuoden. Myös Euroopassa kasvu vahvistui vuoden loppua kohden.

Metallimarkkinoilla alkuvuosi oli vaikea ja metallien hinnat historiallisesti alhaisella tasolla. Teollisuustuotannon kasvu ja lisääntynyt investointiaktiiviteetti näkyivät metallimarkkinoilla metallien kysynnän lisääntymisenä ja hintojen nousuna. Metallihintojen nousu alkoi perusmetalleista ja laajeni vuoden lopulla ruostumattomaan teräkseen. Voimakkainta hintojen vahvistuminen oli nikkeliä, jonka keskimääräinen markkinahinta nousi edellisvuodesta 31 %. Sinkin hinta nousi 7 %. Myös kuparin hinta elpyi vuoden loppua kohden, mutta alkuvuoden heikon hintatason vuoksi vuoden keskihinta laski edellisvuodesta 5 %.

Ruostumattoman teräksen keskimääräinen hintataso (muokkauslisät) jäi viimeisen neljänneksen positiivisesta kehityksestä huolimatta 25 % edellisvuotista heikommaksi. Myös ferrokromin hinta vahvistui loppuvuodesta, mutta vuoden keskimääräinen markkinahinta laski 20 % edellisvuodesta. Kuparituotteiden muokkauslisät olivat edellisvuoden tasolla. Sinkin jalostuspalkkiot nousivat kertomusvuonna hieman, kun taas alhaisesta kuparin hinnasta ja sulattokapasiteetin ylitarjonnasta johtuen kuparin jalostuspalkkiot heikkenivät kolmanneksen.

### Liikevaihto edellisvuoden tasolla

Konsernin liikevaihto kasvoi 0,7 % edellisvuodesta ja oli 2 909 milj. euroa. Ruostumattoman teräksen, ferrokromin, sinkin ja nikkelin toimitusmäärät kasvoivat selvästi. Copper Productsin ja Technologyn toimitukset jäivät hieman edellisvuodesta. Myös Yhdysvaltain dollarin vahvistuminen keskimäärin 4 % suhteessa euroon kasvatti liikevaihtoa. Poikkeuksellisen alhaiset metallihinnat erityisesti vuoden alkupuoliskolla söivät toimitusten kasvun ja vahvistuneen dollarin vaikutukset lähes kokonaan, ja liikevaihdon kasvu jäi vaatimattomaksi.

Myynnin markkina-alueittaisessa jakautumassa ei tapahtunut olennaisia muutoksia. Euroopan osuus oli 64 % ja Amerikan 27 %. Aasian kauppa vilkastui vuoden loppua kohden, ja alueen osuus myynnistä nousi 8 %:iin. Tarkempi selvitys liikevaihdon maantieteellisestä jakautumisesta on konsernitiilin päätöksen liitetiedoissa kohdassa 2.

Ruostumattoman teräksen aiemmin valmistuneet investoinnit pystyttiin hyödyntämään tehokkaasti. Tuotantomäärät nousivat selvästi edellisvuodesta, ja

Liikevaihto liiketoiminta-alueittain	Muutos		
	1999	1998	%
Stainless Steel	778	795	-2
Copper Products	1 220	1 245	-2
Metals Production	933	788	18
Mining	244	170	44
Technology	201	233	-14
Muu toiminta	296	283	5
Sisäinen myynti	-763	-625	22
Konserni	2 909	2 889	1

kaikissa päätuotteissa tehtiin tuotantoennätykset. Muokattujen kuparituotteiden tuotantomäärät laskivat hieman Yhdysvaltojen liittinauhatuotannon ja Euroopan putkituotannon uudelleenjärjestelyistä sekä vuonna 1998 myydystä messinkitan-kotuotannosta johtuen. Kokkolan sinkkitehtaan vuonna 1998 valmistuneen laajennuksen seurauksena sinkkituotanto kasvoi 13 %. Harjavallan nikkeli tuotanto nousi 22 % kuparituotannon laskiessa 5 %.

Sinkin kaivostuotanto supistui 9 % lähinnä Taran heikon tuottavuuden ja Pyhäsalmen kaivoksen Mullikkorämeen malmivarojen ehtymisen seurauksena. Grongin kaivoksen sulkeminen vuonna 1998 supisti kuparin kaivostuotantoa 14 %. Nikkelin kaivostuotanto kasvoi Black Swanin ansiosta hieman, vaikka Forrestanian nikkeli kaivos Australiassa suljettiin malmin loppumisen vuoksi elokuussa. Marraskuussa tehtiin päätös Hituran nikkeli kaivoksen avaamisesta, ja tuotanto käynnistyi joulukuussa. Kaivoksen tuotanto keskeytettiin kesäkuussa 1998 nikkelin hinnan laskettua alle kannattavuusrajan. Tarkemmat tuotantotiedot esitetään sivulla 15, 17, 19, 21 ja 62.

### Tulos parani selvästi

Outokummun tulos vuodelta 1999 oli selvästi edellisvuotista parempi. Konsernin liikevoitto oli 152 milj. euroa (1998: 51 milj. euroa). Liikevoittoa paransi erityisesti nousseiden metallihintojen aiheuttama 76 milj. euron varastojen arvonalennusten palautus (1998: arvonalennusta 81 milj. euroa). Liikevoittoon sisältyy poikkeuksellisenä eränä myös 14 milj. euroa Outokummun eläkesäätiöiden vakuutuskannan siirtoon liittyvää ylikatteiden palautusta (1998: poikkeukselliset tuotot 4 milj. euroa).

Viimeisen neljänneksen tulos oli vuoden paras, ja liikevoittoa kertyi loka–joulukuussa 52 milj. euroa. Liiketoiminta-alueista eniten tulostaan paransivat Mining ja Copper Products.

#### Liikevoitto liiketoiminta-alueittain

Milj. €	1999	1998	Muutos
Stainless Steel	40	46	-6
Copper Products	53	18	35
Metals Production	32	44	-12
Mining	10	-83	93
Technology	8	23	-15
Muu toiminta	10	-2	12
Sisäiset erät	-1	5	-6
Konserni	152	51	101

Stainless Steelin ruostumattoman teräksen toimitusmäärien 6 %:n kasvu ei riittänyt kompensoimaan ruostumattoman teräksen ja ferrokromin alhaisten hintojen vaikutusta, ja liiketoiminta-alueen liikevoitto jäi edellisvuotista heikommaksi.

Copper Productsin liikevoitto nousi selvästi edellisvuodesta. Myös varastojen hintamuutoksista ja poikkeuksellisista eristä puhdistettu operatiivinen tulos parani jonkin verran.

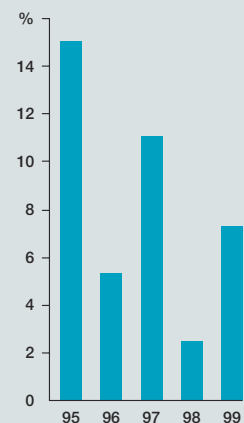
Metals Productionin liikevoitto heikkeni edellisvuodesta, koska Harjavalta Metalsin tulos laski selvästi kuparin jalostuspalkkioiden voimakkaan alenemisen seurauksena. Lisäksi nikkelivarastojen korkea taso ja nikkelin nopea hinnannousu johtivat vaihto-omaisuuden LIFO-arvostusta käytettäessä negatiiviseen tulosvaikutukseen Harjavalta Metalsissa. Kasvaneet toimitusmäärät ja nousseet jalostuspalkkiot paransivat sinkkiyksikön liikevoittoa edellisvuodesta ja sen tulos oli hyvä.

Metallihintojen nousu vahvisti erityisesti nikkeli kaivosten tuloksia, ja Miningin liikevoitto parani selvästi edellisvuodesta. Myönteistä tuloskehitystä jarruttivat Irlannissa Taran sinkkikaivoksella jatkuneet tuottavuusongelmat. Taran henkilöstön kanssa heinäkuussa tehty sopimus ei ole johtanut toivottuihin tuloksiin, ja kaivoksen kapasiteetin käyttöaste on jäänyt viime kuukausina runsaiden poissaolojen seurauksena 60 %:iin. Ongelmiin pyritään löytämään ratkaisu henkilöstön kanssa käytävissä neuvotteluissa.

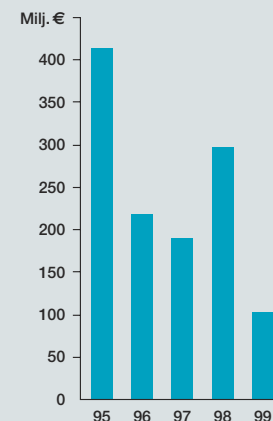
### Tulos/osake



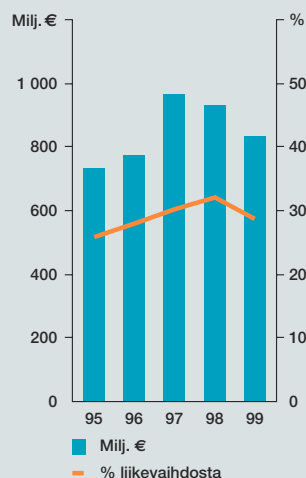
### Sijoitetun pääoman tuotto



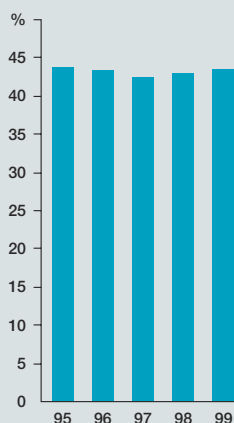
### Liiketoiminnan kassavirta



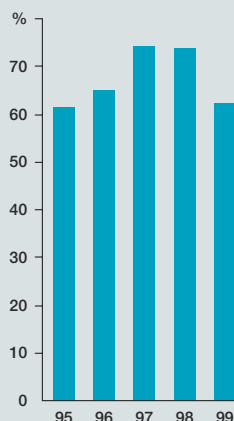
### Korollinen nettovelka



### Omavaraisuusaste



### Velkaantumisaste



Technologyn tilauskannan kasvu ei ehtinyt vaikuttaa toimitusmääriin ja tuloskehitykseen. Liikevaihdon laskun seurauksena liiketoiminta-alueen liikevoitto jäi vaikeassa markkinatilanteessa selvästi edellisvuodesta.

Outokummun osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista oli yhteensä 13 milj. euroa tappiollinen (1998: tappio 24 milj. euroa). Yhtiön 50 %:n osuus joulukuussa myydyin chileläisen Zaldívarin osakkuuskaivoksen tuloksesta myyntihetken asti oli 14 milj. euroa tappiollinen. Outokummun omistusosuus kaivoksesta myytiin kanadalaiselle Placer Dome Inc:lle, joka omisti jo ennestään puolet kaivoksesta. Kaupan hinta oli 249 milj. euroa ja siitä syntyi 1 milj. euron myyntitappio. Osakkuusyhtiöistä espanjalainen Laminados Oviedo-Córdoba S.A. teki kertomusvuonna voitollisen tuloksen. Merkittävien osakkuusyhtiöiden tuloskehitystä on selvitetty tarkemmin konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 12.

Konsernin voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 98 milj. euroa (1998: tappio 4 milj. euroa). Veronpalautuksista johtuen tilikaudelle kirjatut tuloverot jäivät 19 milj. euroon (1998: 7 milj. euroa positiiviset) ja efektiivinen verokanta oli 19 %. Konsernin nettotulos oli 80 milj. euroa (1998: 3 milj. euroa). Tulos osaketta kohden oli 0,65 euroa (1998: 0,02 euroa). Sijoitetun pääoman tuotoksi muodostui 7,3 % (1998: 2,5 %).

### Rahoitusasema vahvistui

Konsernin rahoitusasema parani kertomusvuonna lähinnä Zaldívarin myynnin seurauksena.

Tulorahoituksen paranemisesta huolimatta liiketoiminnan kassavirta heikkeni selvästi edellisvuodesta käyttöpääomaan sitoutuessa 223 milj. euroa.

Omavaraisuusaste parani edellisvuodesta 0,6 prosenttiyksikköä ja oli 43,5 %.

Korollinen nettovelka kasvoi joulukuuhun asti, mutta laski joulukuussa toteutuneen Zaldívarin myynnin seurauksena vuoden lopussa 834 milj. euroon. Nettokorot ja muut rahoituskulut nousivat 4 milj. euroa korollisen nettovelan ollessa keskimäärin edellisvuotista korkeampi.

Konsernin maksuvalmius oli hyvä koko vuoden. Likvidejä varoja ja sijoituksia oli vuoden lopussa yhteensä 144 milj. euroa. Lisäksi nostamattomia valmiusluottoja oli noin 420 milj. euron arvosta.

### Investoinnit kääntymässä kasvuun

Konsernin käyttöomaisuusinvestointien määrä laski edellisvuodesta selvästi ja oli 153 milj. euroa eli 5,3 % liikevaihdosta. Korvausinvestointien osuus tästä oli vajaat 108 milj. euroa.

Merkittävimpiä vuoden 1999 investointeja ovat Kemin kromikaivoksen maanalaiseen louhintaan siirtyminen sekä Pyhäsalmen kupari-sinkki-pyriittikaivoksen syventäminen. Siirtyminen maanalaiseen louhintaan Kemissä maksaa noin 70 milj. euroa ja ajoittuu vuosille

#### Rahoitusaseman muutosta kuvaavat tunnusluvut

Milj. €	1999	1998
<b>Korollinen nettovelka</b>		
Pitkäaikaiset lainat	622	670
Lyhytaikaiset lainat	356	350
Lainat yhteensä	978	1 020
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit	-144	-91
<b>Korollinen nettovelka</b>	<b>834</b>	<b>929</b>
<b>Nettovelka liikevaihdosta (%)</b>	<b>28,7</b>	<b>32,2</b>
<b>Oma pääoma</b>		
Oma pääoma	1 337	1 251
Velkaantumisaste (%)	62,2	74,0
Omavaraisuusaste (%)	43,5	42,9
Liiketoiminnan kassavirta	102	298
<b>Nettorahoituskulut</b>		
Nettokorot ja muut rahoituskulut	-41	-37
Valuuttakurssivoitot ja -tappiot	0	6
<b>Nettorahoituskulut</b>	<b>-41</b>	<b>-31</b>
<b>Nettorahoituskulut liikevaihdosta (%)</b>	<b>1,4</b>	<b>1,1</b>

#### Investoinnit käyttöomaisuuteen liiketoiminta-alueittain

Milj. €	1999	1998
Stainless Steel	36	51
Copper Products	49	73
Metals Production	17	64
Mining	36	38
Technology	11	16
Muu toiminta	4	7
<b>Konserni</b>	<b>153</b>	<b>249</b>

1999-2004. Investointi parantaa kaivoksen kannattavuutta ja mahdollistaa kaivostuotannon kaksinkertaistamisen. Pyhäsalmen kaivoksen syventämisen kokonaiskustannus on noin 50 milj. euroa, ja se lisää kaivoksen elinikää yli 10 vuotta. Investointi valmistuu vuonna 2001.

Technology osti syyskuussa saksalaisen Eberhard Hoesch & Söhne GmbH:n, joka on prosessiteollisuuden johtavia suodatintoimittajia.

Outokumpu ja Hitachi Cable solmivat lokakuussa sopimuksen kuparisia ilmastointiputkia valmistavan yhteisyrityksen perustamisesta Thaimaahan. Yhtiö ostaa vuoden 2000 alkupuolella Bangkok Metals Industry Co. Ltd:n liiketoiminnan. Kokonaisinvestoinnin arvo käyttöpääomineen on noin 31 milj. euroa, ja tehtaan suunniteltu vuosituotanto nousee muutaman vuoden kuluttua 11 000 tonniin. Outokummun omistusosuus uudesta yhtiöstä on 64 %.

Joulukuussa tehtiin päätös Stainless Steelin laajennusinvestoinnista, jolla Tornion ruostumattoman teräksen aihiotuotanto lähes kaksinkertaistuu yli miljoonaan tonniin vuodessa. Investoinnilla, jonka kokonaiskustannus on noin 570 milj. euroa, nostetaan myös kuumavalssaamon ja kylmävalssaamon kapasiteetteja. Kylmävalssaattujen tuotteiden tuotanto nousee 550 000 tonniin ja kuumavalssaattujen 320 000 tonniin vuodessa. Uusi tuotanto käynnistyy asteittain vuonna 2002, ja täyteen kapasiteetin käyttöasteeseen vuositasolla on mahdollista päästä vuonna 2004. Investointi vahvistaa Outokummun asemaa yhtenä kustannustehokkaimmista ruostumattoman teräksen valmistajista.

Joulukuussa päätettiin myös 31 milj. euron investoinnista Metals Productionin Kokkolan sinkkitehtaaseen, jonka tuotantokapasiteetti kasvaa 225 000 tonnista 260 000 tonniin vuodessa. Uusi kapasiteetti otetaan tuotantoon asteittain vuoden 2002 aikana. Investointi parantaa edelleen jo nykyäänkin tehokkaan sinkkituotannon kilpailukykyä.

Uusista mittavista investoinneista huolimatta konsernin omavaraisuusasteen arvioidaan säilyvän 40 %:n tavoitetason yläpuolella.

Nykyisillä investointipäätöksillä ja suunnitelmilla vuoden 2000 investointimäärän arvioidaan nousevan noin 400 milj. euroon.

### Tutkimus- ja kehitystoiminta entistä kohdennetummaksi

Tutkimus- ja kehitystoiminnan sekä malminetsinnän menot olivat kokonaisuutena hieman edellisvuotista pienemmät.

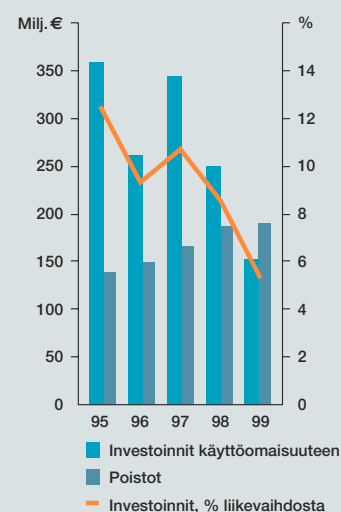
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot olivat kertomusvuonna 37 milj. euroa eli 1,3 % liikevaihdosta (1998: 39 milj. euroa ja 1,3 %). Toiminnassa kiinnitettiin erityistä huomiota tutkimus- ja kehitysesurssien kohdentamiseen painottaen asiakaskohtaisia ratkaisuja, keskittymistä ydinosaisiin sekä uusien teknologioiden hyödyntämistä. Oman T&K-toiminnan tuloksia hyödynnettiin tilikauden aikana menestyksellisesti useissa Outokummun tuotantolaitoksissa ja teknologian myynnissä.

Malminetsinnän menot olivat 15 milj. euroa eli 0,5 % konsernin liikevaihdosta (1998: 17 milj. euroa ja 0,6 %). Irlannissa Taran sinkkikaivoksen lounaisjatkeen tutkimuksia jatkettiin ja niistä saatiin lupaavia tuloksia. Pyhäsalmen malmivarojen määrä ja pitoisuus sekä mineraalivarantojen määrä kasvoivat kertomusvuonna. Australiassa Black Swanin nikkelikaivoksella tehdyissä kairauksissa lävistettiin nykyisen esiintymän alapuolelta massiivista nikkelimalmia. Kanadalainen Placer Dome Inc ilmoitti tammikuussa 2000 käyttävänsä Zaldívarin kauppaan liittyvää oikeuttaan ostaa Outokummun kaikki Chilessä sijaitsevat malminetsintäyhtiöt.

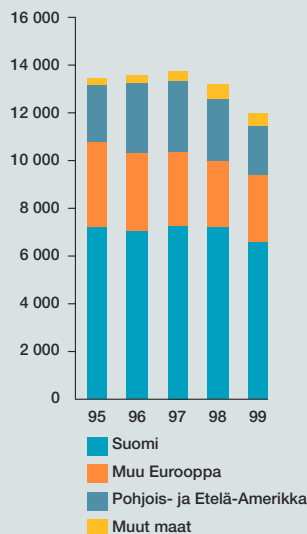
### Ympäristöjohtamisjärjestelmät kehityskohteena

Perusarvojensa ja vahvistetun ympäristöpolitiikkansa mukaisesti Outokummun

Investoinnit ja poistot



## Henkilöstö



## Henkilöstö liiketoiminta-alueittain

31.12.	1999	1998
Stainless Steel	2 397	2 391
Copper Products	5 026	5 412
Metals Production	1 390	1 765
Mining	1 207	1 405
Technology	1 206	1 450
Muu toiminta	746	756
<b>Konserni</b>	<b>11 972</b>	<b>13 179</b>

ja sen henkilöstön on tehtävä jatkuvasti työtä vähentääkseen toiminnastaan ympäristölle aiheutuvaa rasitusta. Outokumpu onkin pystynyt tähän, vaikka tuotantomäärät ovat jatkuvasti kasvaneet.

Kertomusvuonna suurimpien toimipaikkojen ympäristöjohtamisjärjestelmiä kehitettiin tavoitteena sertifioida ne vuonna 2000. Muutamilla tuotantolaitoksilla sertifiointi on jo suoritettu. Lisäksi vuoden aikana sitouduttiin useisiin sekä kotimaisiin että kansainvälisiin kestävä kehityksen päämääriä edistäviin ympäristönsuojeluprojekteihin.

Johdon tiedossa ei ole erityisiä ympäristöriskejä tai -vastuita, joilla olisi merkittävää vaikutusta yhtiön taloudelliseen asemaan.

## Panostusta henkilöstön osaamisen kehittämiseen

Henkilöstön osaamisen ja erityisesti nuorten kehittäminen on Outokummun henkilöstöstrategian keskeisimpiä tehtäviä lähivuosina. Asiakasosaaminen ja tehokkaat toimintamallit ovat tärkeällä sijalla henkilöstöä kehitettäessä.

Vuoden 1999 aikana vahvistettiin Outokummun työsuojelupolitiikka sekä nimettiin vuosi 2000 työsuojelun teemavuodeksi, jonka tavoitteena on tapaturmamäärien merkittävä vähentäminen.

Johdon ja henkilöstön kannustusjärjestelmiä kehitettiin edelleen tavoitteellisuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi sekä liiketoimintastrategioiden toteutumisen tukemiseksi. Osana kannustusjärjestelmien kehittämistä Outokumpu tarjosi viime keväänä suomalaiselle henkilöstölleen merkittäväksi vaihtovelkakirjalainan, joka ylimerkittiin. Hallitus hyväksyi merkinnät ja leikkausperiaatteet 6.4.1999. Tarkempi selvitys vaihtovelkakirjalainan ehdoista esitetään sivulla 72.

Konsernin henkilökunnan määrä väheni vuoden aikana runsaalla 1 200 henkilöllä, ja palveluksessa oli vuoden lopussa 11 972 henkilöä. Henkilöstömäärän supistuminen oli suurinta Harjavalta Metalsissa, jonka palveluksessa oli vuoden lopussa lähinnä verkottumisen seurauksena 369 henkilöä vähemmän kuin vuotta aiemmin. Copper Productsin henkilöstömäärä väheni yhteensä 386 henkilöllä lähinnä Yhdysvaltojen liittinnohjatutannon ja Euroopan putkituotannon uudelleenjärjestelyjen sekä Porin tehostamistoimien seurauksena.

Selvitys henkilöstön maantieteellisestä jakautumisesta on konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 2.

## Euroon ja vuoteen 2000 ilman ongelmia

Euron käyttöönotto vuoden 1999 alusta sujui Outokummussa ongelmitta. Euroon siirtymisen kokonaiskustannukset olivat vajaat 2 milj. euroa, josta pääosa kirjattiin kuluksi jo vuonna 1998. Euron käyttöönotto on tehostanut erityisesti likviditeetin hallintaa sekä alentanut rahoitustoimintaan ja riskienhallintaan liittyviä kustannuksia.

Valmistautuminen vuoteen 2000 onnistui hyvin, eikä vuosituhaten vaihtumisesta aiheutunut ongelmia. Valmistautumiseen liittyvien kokonaiskustannusten määrä oli noin 5 milj. euroa, josta vuoden 1999 tulosta rasittaa runsaat 3 milj. euroa.

## Base Metals kahdeksi liiketoiminta-alueeksi

Base Metals liiketoiminta-alue jaettiin 1.7. alkaen metallurgiseen teollisuuteen ja kaivosteollisuuteen. Metals Production ja Mining on heinäkuusta alkaen raportoitu erillisinä liiketoiminta-alueina.

## Lähiajan näkymät suotuisat

Lähiajan talousnäkymät ovat suotuisat ja vuodelle 2000 odotetaan laaja-alaista maailmanlaajuista talouskasvua. Viime vuonna alkanut metallien kysynnän vahvistuminen ja hintojen nousu luovat hyvän pohjan konsernin tuloksetehityksen paranemiselle lähikuukausina.

Ruostumattoman teräksen hintatason nousu kertomuskauden lopulla, täydellä kapasiteetilla toimiva tuotanto sekä paranemassa olevat ferrokromimarkkinat luovat Stainless Steelissä hyvät lähtökohdat parantaa tulostasoa selvästi edellisvuodesta.

Muokattujen kuparituotteiden kysyntänäkymät vuodelle 2000 ovat parantuneet, mutta kilpailutilanteen odotetaan pysyvän tiukkana. Kovassa kilpailutilanteessa Copper Productsin arvioidaan kuitenkin pystyvän parantamaan tulostaan.

Metallimarkkinoiden vahvistumisen arvioidaan nostavan perusmetallien jalostuspalkkioita. Kuparin jalostuspalkkiot jäänevät noususta huolimatta edelleen alhaisiksi myös lähikuukausina, mikä rasittaa Metals Productionin kuparituotannon kannattavuutta.

Perusmetallien lisääntynyt kysyntä ja positiivinen hintakehitys parantavat kaivostoiminnan kannattavuutta. Taran sinkkikaivoksen tuottavuusongelmat hidastavat kuitenkin toistaiseksi Miningin tuloksetehityksen paranemista.

Investointiaktiviteetin lisääntymisen seurauksena myös Technologyn näkymät vuodelle 2000 ovat kohentuneet. Liiketoiminta-alueen tilauskanta oli vuoden lopussa 34 % edellisvuotista korkeampi, mutta vaikutukset liiketoiminta-alueen tulokseen näkyvät vasta viiveellä.

Outokummussa käynnistettiin vuoden 1999 aikana laaja kilpailukyvyyn parantamiseen tähtäävä projekti, jonka tavoitteena on hallinnon tehostaminen ja hallintokustannusten alentaminen. Vuoden lopulla valmistuneiden selvitysten pohjalta yhtiön johto teki vuoden vaihteessa päätökset hallinnon kehittämisen suuntaviivoista, ja ensimmäiset kehittämishjelmat ovat jo käynnistyneet.

Tämän hetken markkinanäkymien toteutuessa konsernin tuloksen vuodelta 2000 arvioidaan muodostuvan selvästi edellisvuotista paremmaksi. Käynnissä olevat investoinnit, tehdyt investointipäätökset sekä monet toiminnan tehostamiseen tähtäävät toimenpiteet yhdessä osaamisen jatkuvan kehittämisen kanssa vahvistavat konsernin tuloksetehitystä myös pidemmällä aikavälillä.

### Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

Vahvistetun osinkopolitiikan mukaan yhtiön hallitus ottaa vuosittaista osingonjakohdotusta tehdessään tuloksetehityksen ohella huomioon myös yhtiön investointi- ja kehittämistarpeet. Hallituksen tavoitteena on, että maksettavien osinkojen määrä suhdannekierron aikana on vähintään kolmasosa jakson nettotuloksesta.

Tilinpäätöksen 31.12.1999 mukaan konsernin jakokelpoiset varat ovat 287 milj. euroa ja emoyhtiön jakokelpoiset varat 98 milj. euroa.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 0,25 euroa osakkeelta ja että loppuosa jakokelpoisista varoista jätetään voittovarojen tilille.

Espoossa 4. helmikuuta 2000

Gerhard Wendt

Matti Puhakka  
Heimo Karinen  
Ilkka Suominen

Arto Honkaniemi  
Paavo Leppänen  
Pekka Tuomisto

Jyrki Juusela



## Tilintarkastuskertomus

Outokumpu Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Outokumpu Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1999. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys voitonjakokelpoisten varojen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Espoossa 7. helmikuuta 2000

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy  
KHT-yhteisö

Pekka Nikula, KHT

## Konsernituloslaskelma

Milj. €		1999	1998
<b>Liikevaihto</b>	(2, 3)	<b>2 909</b>	2 889
Hankinnan ja valmistuksen kulut	(4)	<b>-2 505</b>	-2 582
<b>Bruttokate</b>		<b>404</b>	307
Myynnin ja markkinoinnin kulut		<b>-86</b>	-86
Hallinnon kulut		<b>-129</b>	-122
Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut		<b>-52</b>	-53
Poikkeukselliset erät	(6)	<b>14</b>	4
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut	(7)	<b>2</b>	2
Konserniliikearvon poisto		<b>-1</b>	-1
<b>Liikevoitto</b>	(3-8, 11)	<b>152</b>	51
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	(12)	<b>-13</b>	-24
Rahoitustuotot ja -kulut	(9)		
Nettokorot ja muut rahoituskulut		<b>-41</b>	-37
Kurssivoitot ja -tappiot		<b>0</b>	6
		<b>-41</b>	-31
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>		<b>98</b>	-4
Satunnaiset tuotot ja kulut		<b>-</b>	-
<b>Voitto ennen veroja</b>		<b>98</b>	-4
Tuloverot	(10)		
Tilikauden verot		<b>-5</b>	-16
Laskennalliset verot		<b>-14</b>	23
		<b>-19</b>	7
Vähemmistön osuus tuloksesta		<b>1</b>	-0
<b>Nettotulos</b>		<b>80</b>	3
<b>Tulos/osake</b> (ilman satunnaiseriä)	€	<b>0,65</b>	0,02
<b>Nettotulos/osake</b>	€	<b>0,65</b>	0,02
<b>Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä</b>	kpl	<b>124 529 660</b>	124 529 660

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 45-63.

Vuoden 1998 luvut on muunnettu euroiksi kiinteällä muuntokertoimella,  
1 euro = 5,94573 markkaa.

## Konsernin kassavirtalaskelma

Milj. €	1999	1998
<b>Liiketoiminta</b>		
Tulorahoitus		
Nettotulos	80	3
Poistot	190	186
Käyttöomaisuuden ja sijoitusten arvonalentumiset	0	5
Osakkuusyhtiöiden tulos	13	24
Laskennalliset verot	14	-23
Muut erät <sup>1)</sup>	33	21
	<b>330</b>	<b>216</b>
Käyttöpääoman muutos		
Vaihto-omaisuuden lisäys (-), vähennys (+)	-155	36
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	-181	117
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys (+), vähennys (-)	113	-76
	<b>-223</b>	<b>77</b>
Muut oikaisuerät <sup>2)</sup>	-5	5
<b>Liiketoiminnan kassavirta</b>	<b>102</b>	<b>298</b>
<b>Investoinnit</b>		
Investoinnit käyttöomaisuuteen	-153	-249
Investoinnit osakkuusyhtiöihin sekä muihin osakkeisiin ja osuuksiin	-2	-35
Liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myynnit <sup>3)</sup>	0	44
Muiden pitkäaikaisten saamisten vähennys	205	6
Käyttöomaisuuteen liittyvän käyttöpääoman lisäys	-8	-12
<b>Investointien kassavirta</b>	<b>42</b>	<b>-246</b>
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>144</b>	<b>52</b>
<b>Rahoitus</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	29	184
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	-89	-225
Lyhytaikaisten lainojen lisäys	6	41
Osingonjako	-10	-42
Muut rahoituserät	0	-3
<b>Rahoituksen kassavirta</b>	<b>-64</b>	<b>-45</b>
<b>Laskelman mukainen likvidien varojen lisäys <sup>4)</sup></b>	<b>80</b>	<b>7</b>
Oikaisuerät <sup>5)</sup>	-27	-7
<b>Taseen mukainen likvidien varojen lisäys (+), vähennys (-)</b>	<b>53</b>	<b>-0</b>

<sup>1)</sup> Sisältää liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, kuluvarauksia, kurssivoittoja ja -tappioita sekä vähemmistön osuuden tuloksesta.

<sup>2)</sup> Sisältää mm. korottomien pitkäaikaisten velkojen muutoksen.

<sup>3)</sup> Liiketoimintojen myyntituloista on vähennetty myytyjen tytäryhtiöiden taseissa myyntihetkellä olleet likvidit varat.

<sup>4)</sup> Likvidit varat sisältävät rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit.

<sup>5)</sup> Sisältää valuuttakurssien muutoksen vaikutuksen konsernin likvideihin varoihin.

## Konsernitase

Milj. €		1999	1998
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>Pysyvät vastaavat</b>	(11)		
Aineettomat hyödykkeet			
Aineettomat oikeudet		5	5
Liikearvo		3	4
Konserniliikearvo		5	5
Muut pitkävaikutteiset menot		38	32
		<u>51</u>	46
Aineelliset hyödykkeet			
Maa-alueet		33	34
Kaivosten malmivarat	(11)	62	54
Rakennukset ja rakennelmat		328	330
Koneet ja kalusto		1 086	1 097
Keskeneräiset hankinnat		46	41
Ennakkomaksut		2	7
Muut aineelliset hyödykkeet		31	26
		<u>1 588</u>	1 589
Sijoitukset			
Osakkuusyhtiösijoitukset	(12)	25	23
Muut osakkeet ja osuudet		20	20
Pitkäaikaiset lainasaamiset		42	245
Siirretyt kurssitappiot		2	10
Laskennalliset verosaamiset	(10)	36	18
Muut saamiset		3	5
		<u>128</u>	321
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>		<b>1 767</b>	1 956
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>			
Vaihto-omaisuus	(13)		
Raaka-aineet		147	97
Tarve- ja polttoaineet		43	42
Keskeneräiset tuotteet		196	158
Valmisteet ja ostetut tuotteet		163	155
Ennakkomaksut		3	2
		<u>552</u>	454
Saamiset	(14)		
Myyntisaamiset		473	324
Lainasaamiset		1	1
Siirtosaamiset		86	61
Laskennalliset verosaamiset	(10)	36	23
Muut saamiset		62	36
		<u>658</u>	445
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit			
Talletukset ja muut arvopaperit		1	9
Rahat ja pankkisaamiset		143	82
		<u>144</u>	91
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>		<b>1 354</b>	990
<b>VASTAAVAT YHTEENSÄ</b>		<b>3 121</b>	2 946

Milj. €		1999	1998
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>Oma pääoma</b>	(15)		
Osakepääoma		212	209
Ylikurssirahasto		407	410
Muut rahastot		13	10
Kertyneet voittovarot		625	619
Tilikauden nettotulos		80	3
		<b>1 337</b>	<b>1 251</b>
<b>Vähemmistön osuus</b>		4	4
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>			
Korollinen	(16)		
Joukkovelkakirjalainat		17	17
Vaihtovelkakirjalainat		18	–
Lainat rahoituslaitoksilta		538	584
Eläkelainat		44	64
Muut pitkäaikaiset lainat		5	5
		<b>622</b>	<b>670</b>
Koroton			
Ostovelat		1	1
Siirretyt kurssivoitot		1	–
Laskennalliset verovelat	(10)	222	191
Muut pitkäaikaiset velat		46	51
		<b>270</b>	<b>243</b>
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>			
Korollinen	(16)		
Joukkovelkakirjalainat		–	0
Vaihtovelkakirjalainat		0	–
Lainat rahoituslaitoksilta		162	154
Eläkelainat		5	5
Rahoitusvekselit		0	0
Muut lyhytaikaiset lainat		189	191
		<b>356</b>	<b>350</b>
Koroton			
Saadut ennakkomaksut		38	21
Ostovelat		241	165
Siirtovelat	(17)	212	198
Siirretyt kurssivoitot		7	13
Laskennalliset verovelat	(10)	9	0
Muut lyhytaikaiset velat		25	31
		<b>532</b>	<b>428</b>
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>		<b>1 780</b>	<b>1 691</b>
<b>VASTATTAVAT YHTEENSÄ</b>		<b>3 121</b>	<b>2 946</b>

## Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

Konsernin tunnusluvut <sup>1)</sup>

		1995	1996	1997	1998	1999
<b>TOIMINNAN LAAJUUS</b>						
Liikevaihto	Milj. €	2 851	2 783	3 205	2 889	<b>2 909</b>
– liikevaihdon kasvu	%	1,6	–2,4	15,1	–9,9	<b>0,7</b>
– viennin ja ulkomaan toimintojen osuus liikevaihdosta	%	89,4	91,3	91,7	91,4	<b>92,2</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	2 049	2 078	2 362	2 275	<b>2 319</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	358	261	344	249	<b>153</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	12,6	9,4	10,7	8,6	<b>5,3</b>
Poistot	Milj. €	139	150	166	186	<b>190</b>
Malminetsintämenot	Milj. €	28	31	23	17	<b>15</b>
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot <sup>2)</sup>	Milj. €	26	26	35	39	<b>37</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	0,9	0,9	1,1	1,3	<b>1,3</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		13 458	13 622	13 734	13 179	<b>11 972</b>
– keskimäärin vuoden aikana		14 253	13 808	14 016	14 027	<b>12 724</b>
<b>KANNATTAVUUS</b>						
Liikevoitto <sup>3)</sup>	Milj. €	267	93	228	51	<b>152</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	9,4	3,3	7,1	1,8	<b>5,2</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	273	125	237	132	<b>76</b>
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista <sup>3)</sup>	Milj. €	–7	–21	–11	–24	<b>–13</b>
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Milj. €	249	39	164	–4	<b>98</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	8,7	1,4	5,1	–0,2	<b>3,4</b>
Voitto ennen veroja	Milj. €	241	39	164	–4	<b>98</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	8,4	1,4	5,1	–0,2	<b>3,4</b>
Nettotulos	Milj. €	174	32	118	3	<b>80</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	6,1	1,1	3,7	0,1	<b>2,8</b>
Oman pääoman tuotto	%	16,3	2,6	9,5	0,3	<b>6,1</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	15,1	5,3	11,1	2,5	<b>7,3</b>
<b>RAHOITUS JA TALOUDELLINEN ASEMA</b>						
Vieras pääoma	Milj. €	1 577	1 606	1 791	1 691	<b>1 780</b>
Korollinen nettovelka	Milj. €	737	777	967	929	<b>834</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	25,8	27,9	30,2	32,2	<b>28,7</b>
Nettorahoituskulut	Milj. €	11	33	52	31	<b>41</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	0,4	1,2	1,6	1,1	<b>1,4</b>
Nettokorot	Milj. €	22	25	37	36	<b>41</b>
– suhteessa liikevaihtoon	%	0,8	0,9	1,1	1,2	<b>1,4</b>
Korkokate		12,3	2,5	5,5	0,9	<b>3,4</b>
Osakepääoma	Milj. €	209	209	209	209	<b>212</b>
Muu oma pääoma ja vähemmistön osuus	Milj. €	987	990	1 094	1 046	<b>1 129</b>
Omavaraisuusaste	%	43,7	43,4	42,5	42,9	<b>43,5</b>
Velkaantumisaste	%	61,6	64,8	74,2	74,0	<b>62,2</b>
Liiketoiminnan kassavirta	Milj. €	415	218	191	298	<b>102</b>
Maksulliset osakeannit	Milj. €	0	0	–	–	<b>–</b>
Osingot	Milj. €	37,7	20,9	41,9	10,5	<b>31,1</b> <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Vuosien 1995–98 luvut on muunnettu euroiksi kiinteällä muuntokertoimella 1 euro = 5,94573 markkaa.

<sup>2)</sup> Vuoden 1995 lukuihin sisältyy myös investointien hankintamenojen aktivoiduista kehitysmenoista.

<sup>3)</sup> Vuoden 1996 alusta lähtien osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista on tuloslaskelmassa esitetty liikevoiton jälkeen. Aikaisemmin osuus näiden yhtiöiden tuloksista esitettiin osana liikevoittoa. Vuoden 1995 liikevoittoluku on oikaistu vastaamaan uutta esitystapaa.

<sup>4)</sup> Hallituksen esitys yhtiökokoukselle.

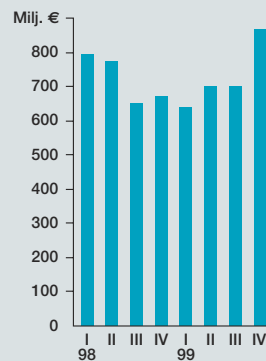
## Liiketoiminta-alueiden tunnusluvut

		1995	1996	1997	1998	1999
<b>STAINLESS STEEL</b>						
Liikevaihto	Milj. €	951	754	832	795	<b>778</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	28	22	20	23	<b>21</b>
Liikevoitto	Milj. €	295	104	93	46	<b>40</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	31	14	11	6	<b>5</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	293	109	86	78	<b>16</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	52	17	14	7	<b>6</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	645	628	737	684	<b>698</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	92	108	138	51	<b>36</b>
Poistot	Milj. €	37	41	46	55	<b>59</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		2 346	2 355	2 391	2 391	<b>2 397</b>
<b>COPPER PRODUCTS</b>						
Liikevaihto	Milj. €	1 226	1 261	1 391	1 245	<b>1 220</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	35	37	34	35	<b>33</b>
Liikevoitto	Milj. €	65	46	14	18	<b>53</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	5	4	1	1	<b>4</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	69	66	25	32	<b>35</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	12	9	3	3	<b>8</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	590	588	672	634	<b>777</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	65	64	77	73	<b>49</b>
Poistot	Milj. €	29	33	37	45	<b>48</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		5 368	5 485	5 525	5 412	<b>5 026</b>
<b>METALS PRODUCTION</b>						
Liikevaihto	Milj. €	611	767	956	788	<b>933</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	18	22	24	22	<b>25</b>
Liikevoitto	Milj. €	-2	15	82	44	<b>32</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	neg.	2	9	6	<b>3</b>
Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia	Milj. €	1	22	87	82	<b>-6</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	5	4	17	9	<b>7</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	516	545	503	510	<b>530</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	164	44	77	64	<b>17</b>
Poistot	Milj. €	28	36	43	45	<b>45</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		1 979	1 763	1 797	1 765	<b>1 390</b>
<b>MINING</b>						
Liikevaihto	Milj. €	231	215	253	170	<b>244</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	7	6	6	5	<b>7</b>
Liikevoitto	Milj. €	-80	-81	9	-83	<b>10</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	neg.	neg.	4	neg.	<b>4</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	neg.	neg.	6	neg.	<b>4</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	360	392	406	437	<b>255</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	25	31	33	38	<b>36</b>
Poistot	Milj. €	35	34	31	34	<b>30</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		1 900	1 664	1 494	1 405	<b>1 207</b>
<b>TECHNOLOGY</b>						
Liikevaihto	Milj. €	181	187	269	233	<b>201</b>
Osuus koko konsernin liikevaihdosta	%	5	6	7	7	<b>6</b>
Liikevoitto	Milj. €	13	19	40	23	<b>8</b>
Liikevoitto liikevaihdosta	%	7	10	15	10	<b>4</b>
Sijoitetun pääoman tuotto	%	30	39	62	32	<b>11</b>
Sijoitettu pääoma 31.12.	Milj. €	47	62	73	82	<b>92</b>
Investoinnit käyttöomaisuuteen	Milj. €	10	5	7	16	<b>11</b>
Poistot	Milj. €	4	4	4	4	<b>6</b>
Henkilöstön määrä 31.12.		1 171	1 651	1 763	1 450	<b>1 206</b>

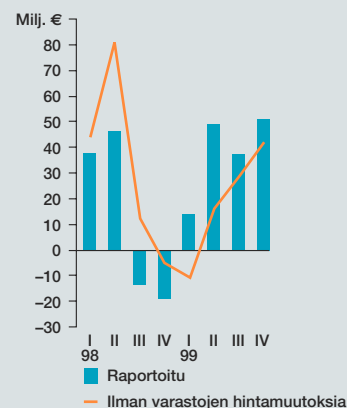
## Tuloskehitys vuosineljänneksittäin

Milj. €	I/98	II/98	III/98	IV/98	I/99	II/99	III/99	IV/99
<b>Liikevaihto</b>								
Stainless Steel	230	227	176	162	183	191	182	222
Copper Products	346	329	288	282	287	304	290	339
Metals Production	219	207	180	182	189	210	239	295
Mining	46	49	39	36	47	56	61	80
Technology	47	58	47	81	29	45	39	88
Muu toiminta	91	67	59	66	60	67	77	92
Sisäinen myynti	-186	-164	-136	-139	-155	-171	-186	-251
<b>Konserni</b>	<b>793</b>	<b>773</b>	<b>653</b>	<b>670</b>	<b>640</b>	<b>702</b>	<b>702</b>	<b>865</b>
<b>Liikevoitto</b>								
Stainless Steel	22	23	-1	3	10	13	5	12
Copper Products	15	7	6	-9	7	22	5	19
Metals Production	13	24	4	3	8	23	3	-2
Mining	-17	-17	-22	-27	-10	-6	12	14
Technology	3	5	3	12	-2	2	0	8
Muu toiminta	2	1	-3	-2	1	-1	11	-1
Sisäiset erät	0	3	-1	1	0	-4	1	2
<b>Konserni</b>	<b>38</b>	<b>46</b>	<b>-14</b>	<b>-19</b>	<b>14</b>	<b>49</b>	<b>37</b>	<b>52</b>
<b>Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista</b>	<b>-5</b>	<b>-6</b>	<b>-8</b>	<b>-5</b>	<b>-7</b>	<b>-3</b>	<b>-2</b>	<b>-1</b>
<b>Nettokorot ja muut rahoituskulut</b>	<b>-10</b>	<b>-9</b>	<b>-8</b>	<b>-10</b>	<b>-9</b>	<b>-10</b>	<b>-10</b>	<b>-12</b>
<b>Kurssivoitot ja -tappiot</b>	<b>-8</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>-3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-3</b>	<b>0</b>
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>	<b>15</b>	<b>38</b>	<b>-20</b>	<b>-37</b>	<b>-1</b>	<b>38</b>	<b>22</b>	<b>39</b>
<b>Nettotulos/osake, €</b>	<b>0,08</b>	<b>0,22</b>	<b>-0,13</b>	<b>-0,15</b>	<b>0,02</b>	<b>0,16</b>	<b>0,15</b>	<b>0,32</b>
<b>Sijoitettu pääoma</b> kauden lopussa	<b>2 419</b>	<b>2 351</b>	<b>2 258</b>	<b>2 275</b>	<b>2 343</b>	<b>2 422</b>	<b>2 434</b>	<b>2 319</b>
<b>Korollinen nettovelka</b> kauden lopussa	<b>988</b>	<b>990</b>	<b>919</b>	<b>929</b>	<b>1 010</b>	<b>1 059</b>	<b>1 032</b>	<b>834</b>
<b>Omavaraisuusaste</b> kauden lopussa, %	<b>41,7</b>	<b>42,3</b>	<b>43,9</b>	<b>42,9</b>	<b>41,7</b>	<b>41,1</b>	<b>41,2</b>	<b>43,5</b>
<b>Velkaantumisaste</b> kauden lopussa, %	<b>75,1</b>	<b>76,3</b>	<b>72,2</b>	<b>74,0</b>	<b>80,8</b>	<b>82,9</b>	<b>80,2</b>	<b>62,2</b>
<b>Liikevoitto ilman varastojen hintamuutoksia ja poikkeuksellisia eriä</b>								
Stainless Steel	25	37	9	7	0	8	0	9
Copper Products	15	19	2	-3	7	9	0	18
Metals Production	15	41	18	7	-7	5	4	-7
Mining	-17	-17	-22	-27	-10	-6	11	14
Technology	3	5	3	12	-2	2	0	8
Muu toiminta	2	-4	-3	-1	1	-1	-1	-2
Sisäiset erät	0	1	0	1	0	-1	1	2
<b>Konserni</b>	<b>43</b>	<b>82</b>	<b>7</b>	<b>-4</b>	<b>-11</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>42</b>
<b>Varastojen hintamuutokset</b>								
Stainless Steel	-3	-14	-10	-4	10	5	5	3
Copper Products	-1	-6	-2	-5	0	13	4	1
Metals Production	-2	-17	-14	-4	15	18	-2	6
Sisäiset erät	0	2	0	-1	0	-3	1	0
<b>Konserni</b>	<b>-6</b>	<b>-35</b>	<b>-26</b>	<b>-14</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>8</b>	<b>10</b>

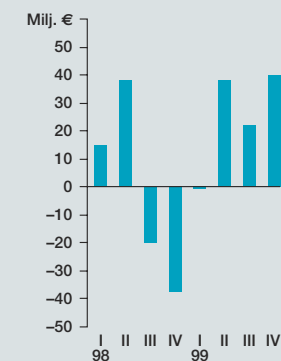
## Liikevaihto



## Liikevoitto



## Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja





## Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

### 1. Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Kaikissa konserniyhtiöissä noudatetaan yhdenmukaisia, Suomen uudistettuun kirjanpitolainsäädäntöön (31.12.1997) perustuvia laskentaperiaatteita. Konsernitilinpäätöksen laatimista sekä arvostuksia ja jaksotuksia koskevat laskentaperiaatteet vastaavat olennaisilta osiltaan Yhdysvalloissa noudatettavia ”United States Generally Accepted Accounting Principles” (US GAAP) -normeja. Eläkekulut on kuitenkin yhdistelty konsernitilinpäätökseen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina.

#### KONSERNITILINPÄÄTÖS

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Outokumpu Oyj ja ne yhtiöt, joissa Outokumpu Oyj suoraan tai välillisesti omistaa yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä tai joissa sillä muutoin on määräysvalta.

Kiinteistö- ja asuntoyhtiöitä, jotka palvelevat henkilöstön asumista virkistyskäyttöä, ei ole otettu mukaan konsernitilinpäätökseen. Pois jätettyjen yhtiöiden vaikutus konsernin tulokseen ja omaan pääomaan on epäolennainen.

Tilivuoden aikana hankitut tytäryhtiöt sisältyvät konsernituloslaskelmaan hankintahetkestä lähtien. Yhtiöt, joiden määräysvallasta on tilikauden aikana luovuttu osakkeita myymällä tai muulla tavoin, sisältyvät konsernituloslaskelmaan määräysvallan lakkaamishetkeen asti.

Konsernitilinpäätös on laadittu emoyhtiön ja tytäryhtiöiden tuloslaskelmien, taseiden ja liitetietojen yhdistelmänä. Konserniyhtiöiden erillistilinpäätökset on ennen konsernitilinpäätökseen yhdistelemistä oikaistu konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Yhdistelyssä on eliminoitu konserniyhtiöiden sisäiset tuotot ja kulut, keskinäiset saamiset ja velat sekä sisäiset katteet ja sisäinen voitonjako.

Keskinäisen omistuksen eliminoinnissa käytetään hankintamenomenetelmää. Eliminoinnin yhteydessä syntyvä tytäryhtiöosakkeiden hankintamenon ja tytäryhtiön hankintahetken omien pääomien välinen eliminointiero kohdistetaan ensisijaisesti niille konsernitaseen omaisuus- ja velkaerille, joista eliminointiero on aiheutunut. Käyttöomaisuuserille kohdistettu eliminointiero poistetaan kyseisen käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaisesti. Kohdistamatta jäänyt konsernilikearvo esitetään omana eränään konsernitaseessa ja poistetaan taloudellisena vaikutusaikanaan, pääsääntöisesti viidessä vuodessa.

Keskinäisen osakkeenomistuksen eliminoinnissa syntyvät valuuttakurssien muutoksista johtuvat muuntoerot on kirjattu omiin pääomiin.

Vähemmistön osuudet sekä tuloksista että omista pääomista on esitetty erillisinä erinä tuloslaskelmassa ja taseessa.

Osuus sellaisten yhtiöiden tuloksista, joiden osakkeista ja äänivallasta Outokumpu omistaa 20-50 % (osakkuusyhtiöt), yhdistellään konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmällä (ns. equity-menetelmä). Konsernituloslaskelmassa esitetään osuudet osakkuusyhtiöiden tuloksista, joista on vähennetty hankinnan yhteydessä syntyneistä liikearvoista tehdyt poistot. Osakkuusyhtiöiltä saadut osingot on eliminoitu. Konsernitaseessa osakkuusyhtiöosakkeiden hankintamenoa ja konsernin omaa pääomaa on oikaistu konsernin osuudella hankinnan jälkeen kertyneestä osakkuusyhtiön nettovarallisuudesta, josta on vähennetty kertyneet liikearvoista tehdyt poistot. Osakkuusyhtiöiden tulos ja oma pääoma oikaistaan merkittävien erojen osalta konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Sellaisten yhteisomistuksessa olevien ei-yhtiömuotoisten kaivos-ten, joiden johtamisesta Outokumpu vastaa yhdessä muiden omistajien kanssa, tuloslaskelmat ja taseet sekä liitetiedot yhdistellään konsernitilinpäätökseen rivi riviltä Outokummun suhteellisen omistusosuuden mukaan.

#### EURON KÄYTTÖÖNOTTO

Outokumpu siirtyi vuoden 1999 alusta euron käyttöön kirjanpidossa ja taloudellisessa raportoinnissa. EU:n neuvoston vahvistamat euroalueen kansallisten valuuttojen väliset kiinteät muuntokertoimet realisoivat EMU-valuuttojen väliset kurssierot 31.12.1998, joten euron siirtymisestä johtuvat kurssierot on kirjattu tuloslaskelmaan jo vuonna 1998. Taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyjen johdannaisten ja lainojen kurssierot on kuitenkin kirjattu tuloslaskelmaan samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa. Kaikki vertailuvuosien luvut on muunnettu euroiksi kiinteällä muuntokertoimella.

#### ULKOMAANRAHAN MÄÄRÄISET ERÄT JA JOHDANNAISSOPIMUKSET

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan kirjanpitoon tapahtumapäivän kurssiin. Tilinpäätöksessä muut kuin euromääräiset saamiset ja velat muunnetaan euroiksi tilinpäätöspäivän Euroopan keskuspankin kurssiin. Maksetut ja saadut ennakot ovat taseessa maksupäivän kurssiin.

Vuoden 1999 alusta Outokumpu muutti valuuttakurssierojen kirjauskäytäntöä siten, että tuloslaskelmassa transaktioriskin (valuuttamääräiset saamiset, velat ja muut sopimuksiin perustuvat kaupalliset erät) ja sen suojauksen sekä taloudellisen riskin (arvioitujen valuuttamääräiset kassavirrat) suojauksen kurssierot kirjataan myynnin, ostojen sekä muiden toimintojen kulujen oikaisuiksi. Ainoastaan rahoituksen kurssierot kirjataan rahoitustuottoihin ja -kuluihin. Aikaisempien vuosien tietoja ei ole oikaistu vastaamaan uutta esitystapaa.

Valuutta- ja korkoriskien kattamiseksi tehdyt johdannaissopimukset arvostetaan tilinpäätöspäivän kurssiin tai markkinahintaan. Johdannaiset kirjataan tulosvaikutteisesti siten, että korkojen osuus jaksotetaan korkotuotoiksi tai -kuluiksi, ja valuuttakurssierot kirjataan myynnin, ostojen, muiden toimintojen sekä rahoituksen kurssieroiksi. Taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyjen lainojen sekä tehtyjen johdannaissopimusten kurssierot kirjataan kuitenkin tulokseen samanaikaisesti suojatun kassavirran kanssa (ns. hedge accounting -periaate). Tulokseen kirjaamattomat kurssierot esitetään siirtyvinä erinä taseessa.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu euroiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet tilinpäätöspäivän kurssiin. Tytäryhtiöiden tilinpäätösten yhdistelyssä käytetyt valuuttakurssit ja kiinteät euron muuntokertoimet on esitetty sivulla 12.

Tytär- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisiä omia pääomia on suojattu kurssimuutoksilta pitkäaikaisilla valuuttamääräisillä lainoilla sekä termiini- ja valutanvaihtosopimuksilla. Tällaisten lainojen ja johdannaissopimusten kurssivoitot ja -tappiot on konsernitilinpäätöksessä kohdistettu tytär- ja osakkuusyhtiöiden omien pääomien muuntamisesta syntynyttä muuntoeroa vastaan.

#### PYSYVÄT VASTAAVAT

Käyttöomaisuuden tasearvot perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin. Merkittävien investointien hankintamenoon sisältyy myös osuus investoinnin rakennusaikaisista koroista.

Rahoitusleasing-sopimuksilla vuokratut hyödykkeet esitetään käyttöomaisuutena ja sopimusten velvoitteet korollisena vieraana pääomana. Käyttöleasing-sopimusten vuokramaksut kirjataan vuokratuloksi eikä hyödykkeitä esitetä käyttöomaisuutena.

Käyttöomaisuuden suunnitelman mukaiset poistot perustuvat omaisuuden alkuperäiseen hankintamenoan ja arvioituaan taloudelliseen pitoaikaan. Poistoajat vaihtelevat eri tytäryhtiöissä toiminnan laadusta riippuen. Poistot lasketaan tasapoistoina tai jäännösarvopoistoina. Arvioitujen taloudellisten pitoajain eri hyödykeryhmille ovat

– aineettomat oikeudet	5-10 vuotta
– liikearvo ja konsernilikearvo	5 vuotta
– muut pitkävaikutteiset menot	5-10 vuotta
– rakennukset ja rakennelmat	25-40 vuotta
– koneet ja kalusto	5-20 vuotta

– muut aineelliset hyödykkeet 4-40 vuotta

Kaivosten malmivarat poistetaan substanssipoistoin arvioituna taloudellisena käyttöaikanaan.

Sijoituksissa esitetään sijoitukset ja saamiset, joiden aiottu hallussapitoaika on yli vuoden mittainen. Markkinanoteeratut sijoitukset on arvostettu alkuperäiseen hankintamenoon tai sitä alempana todennäköiseen luovutushintaan.

#### VAIHTO-OMAISUUS

Ostetut metallit ja metalliraaka-aineet on vuoden 1998 alusta lukien arvostettu LIFO-periaatteella (last in, first out) hankintamenoon tai sitä alempana todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Siirtyminen LIFO-laskentaan tehtiin US GAAP:n mukaisesti siten, että vuoden 1997 lopun FIFO-varastoarvoa käytettiin vuoden 1998 LIFO-alkuvarastona. Tästä johtuen aikaisempien vuosien vertailutietoja ei ole oikaistu. Muilta osin vaihto-omaisuus on arvostettu FIFO-periaatteella (first in, first out) hankintamenoon tai sitä alempana todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Vaihto-omaisuushyödykkeiden hankintamenoon luetaan myös siihen kohdistuva osuus hankinnan ja valmistuksen kiinteistä menoista.

#### RAHAT, PANKKISAAMISET JA RAHOITUSARVOPAPERIT

Rahat ja pankkisaamiset sisältävät käteiset varat, pankkitilit, alle 3 kuukauden talletukset sekä muut käteiseen rahaan rinnastettavat varat.

Rahoitusarvopapereina esitetään osakkeet ja osuudet, yli 3 kuukauden talletukset sekä muut arvopaperit, joiden aiottu hallussapitoaika on alle vuoden. Markkinanoteeratut arvopaperit on arvostettu alkuperäiseen hankintamenoon tai sitä alempana todennäköiseen luovutushintaan.

#### LIKEVAIHTO

Liikevaihtoa laskettaessa hyödykkeiden myyntituotoista vähennetään välilliset verot ja myönnetty alennukset.

Hyödykkeiden myyntitulot kirjataan tuotoiksi luovutushetkellä lukuunottamatta merkittävien pitkän valmistusajan vaativien toimitusten tuloja, jotka kirjataan tuotoiksi valmiusasteen perusteella.

#### METALLIEN HINTASUOJAUS

Metallien hintasuojauksiin liittyvien johdannaissopimusten tulokset kirjataan samanaikaisesti suojauksen kohteena olevien myyntien ja raaka-ainehankintojen kanssa tuloslaskelman myyntituottojen ja raaka-ainekulujen oikaisuiksi.

#### MALMINETSINTÄ JA KAIVOSTOIMINTA

Malminetsintämenot kirjataan vuosikuluksi. Ostettujen malminetsintäprojektien hankintamenot kuitenkin aktivoidaan, mutta hankinnan jälkeen syntyvät malminetsintämenot kirjataan vuosikuluksi. Mikäli ostetun malminetsintäprojektin taloudellinen arvo osoittautuu hankintahintaa alhaisemmaksi, arvostetaan kyseinen malminetsintäprojekti arvioitujen diskontattujen kassavirtojen mukaiseen alempana arvoon (ns. impairment test).

Kun malmiesiintymän taloudellisesta hyödynnettävyydestä on saatu taloudellis-teknisten kannattavuuslaskelmien avulla tai muulla perusteella riittävä varmuus, tämän jälkeen syntyvät jatkotutkimuksiin ja esiintymän kehittämiseen liittyvät menot aktivoidaan.

Kaivosten sulkemismenot ja toiminnan lopettamiseen liittyvät ympäristönsuojelumenot varataan osana kaivoksen toimintakuluja kaivoksen elinaikana.

#### TUTKIMUS- JA KEHITYSMENOT

Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot kirjataan vuosikuluksi.

#### VUOSI 2000

Pääosa vuoden 2000 aiheuttamista tietojärjestelmiin liittyneistä kustannuksista on kirjattu vuosikuluksi. Uusien atk-ohjelmistojen sekä

-laitteiden kustannukset on aktivoitu normaalin käytännön mukaisesti.

#### POIKKEUKSELLISET ERÄT

Poikkeuksellisiin eriin sisältyvät olennaiset ja poikkeukselliset varsinaiseen suoritustuotantoon kuulumattomat liiketapahtumat kuten liiketoimintojen myynnistä ja merkittävistä rationalisointiohjelmista tai lakkauttamisesta aiheutuvat kertaluonteiset tuotot ja kulut sekä kuluvaraukset.

#### LIIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT JA KULUT

Liiketoiminnan muihin tuottoihin ja kuluihin sisältyvät varsinaiseen suoritustuotantoon kuulumattomat liiketapahtumat kuten tavanomaiset käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, romutukset sekä vuokratuotot.

#### SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT

Satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät konsernin varsinaiseen liiketoimintaan kuulumattomat erittäin poikkeukselliset ja merkitykseltään olennaiset liiketapahtumat.

Konserniyhtiöiden erillistilinpäätöksissä satunnaisiin eriin on kirjattu myös konserniavustukset.

#### VASTAISET MENOT JA MENETYKSET

Tuotoista vähennetään kuluvarauksina ne vastaiset menot, joista ei todennäköisesti kerry niitä vastaavaa tuloa, samoin kuin menetykset, joiden toteutumista pidetään todennäköisenä ja joiden määrä on arvioitavissa riittävällä tarkkuudella. Taseessa kuluvaraukset esitetään niiden luonteen mukaisesti joko pitkä- tai lyhytaikaisena velkana.

#### ELÄKEJÄRJESTELYT

Konserniyhtiöiden eläkekulut on yhdistelty konsernitilinpäätökseen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina.

Konsernin suomalaisen henkilöstön eläkekurva on järjestetty eläkevakuutusin. Lisäeläkekurva on eräissä suomalaisissa konserniyhtiöissä järjestetty vuonna 1985 suljettujen Outokumpu Oyj:n eläkesäätiöiden avulla. Säätiöiden omaisuus kattaa täysin niiden eläkevastuun.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden eläkejärjestelyt on hoidettu paikallisen käytännön mukaan. Myös ulkomaisten yhtiöiden eläkevastuut on katettu.

#### VAPAAEHTOISET VARAUKSET

Useiden maiden verolainsäädäntö antaa yrityksille mahdollisuuden siirtää ennenaikaisena kuluna osan verottamattomasta tuloksesta erilaisiksi varauksiksi taseeseen.

Konsernitaseessa nämä konserniyhtiöiden vapaaehtoiset varaukset (mukaanlukien kertynyt poistoero) on jaettu omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan. Tilikauden aikana tapahtunut vapaaehtoisten varausten muutos on vastaavasti jaettu tuloslaskelmassa tilikauden tulokseen ja laskennallisen verovelan muutokseen.

Osakeyhtiölain mukaan konsernin omaan pääomaan sisältyvät vapaaehtoiset varaukset eivät ole jakokelpoisia varoja.

#### TULOVEROT

Tuloslaskelmaan on tuloveroina kirjattu konserniyhtiöiden tilikauden tuloksia vastaavat arvioidut verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisu, samoin kuin laskennalliset verot.

Laskennalliset verovelat tai -saamiset on laskettu kaikille verotuksen ja tilinpäätöksen välisille jaksotuseroille käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyvät laskennalliset verovelat kokonaisuudessaan ja laskennalliset verosaamiset arvioidun todennäköisen verohyödyn suuruisina.

## TUNNUSLUKUJEN LASKENTAPERUSTEET

<b>Sijoitettu pääoma</b>	=	Taseen loppusumma – korottomat velat	
<b>Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot</b>	=	Tuloslaskelmaan kirjatut tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut (mukaanlukien saaduilla avustuksilla katetut kulut)	
<b>Oman pääoman tuotto</b>	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot}}{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus (kauden keskiarvo)}}$	× 100
<b>Sijoitetun pääoman tuotto</b>	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja + korkokulut + muut rahoituskulut +/- kurssitappiot tai -voitot}}{\text{Sijoitettu pääoma (kauden keskiarvo)}}$	× 100
<b>Korollinen nettovelka</b>	=	Korolliset lainat – rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit	
<b>Korkokate</b>	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja + nettokorot}}{\text{Nettokorot}}$	
<b>Omavaraisuusaste</b>	=	$\frac{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus}}{\text{Taseen loppusumma – saadut ennakkomaksut}}$	× 100
<b>Velkaantumisaste</b>	=	$\frac{\text{Korollinen nettovelka}}{\text{Oma pääoma + vähemmistön osuus}}$	× 100
<b>Tulos/osake</b> (ilman satunnaiseriä)	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot – vähemmistön osuus tuloksesta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
<b>Nettotulos/osake</b>	=	$\frac{\text{Nettotulos}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
<b>Kassavirta/osake</b>	=	$\frac{\text{Liiketoiminnan kassavirta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
<b>Oma pääoma/osake</b>	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
<b>Osinko/osake</b>	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
<b>Osinko/tulos</b>	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja – tuloverot – vähemmistön osuus tuloksesta}}$	× 100
<b>Efektiiivinen osinkotuotto</b>	=	$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}}$	× 100
<b>Hinta/voitto-suhde (P/E)</b>	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}}{\text{Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)}}$	
<b>Osakkeen keskikurssi</b>	=	$\frac{\text{Osakkeen euromääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$	
<b>Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa</b>	=	Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa × viimeinen kaupantekokurssi	
<b>Osakkeiden vaihdon kehitys</b>	=	Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden lukumäärä sekä sen suhteellinen osuus osakesarjan kokonaismäärän painotetusta keskiarvosta kauden aikana	

## 2. Maantieteelliset tiedot

Liikevaihto, liikevoitto ja taseen loppusumma maantieteellisten alueiden mukaan <sup>1)</sup>

Milj. €	Suomi	Muu Eurooppa	Pohjois-Amerikka	Aasia	Australia	Muut maat	Alueiden väliset erät	Konserni yhteensä
<b>Liikevaihto</b>								
1999	1 880	854	512	51	118	25	-531	2 909
1998	1 876	1 016	521	29	47	46	-646	2 889
<b>Liikevoitto</b>								
1999 <sup>2)</sup>	139	-32	24	-10	34	-3	-	152
1998 <sup>3)</sup>	82	-3	17	-9	-31	-5	-	51
<b>Taseen loppusumma</b>								
1999	1 990	509	380	104	99	39	-	3 121
1998	1 812	428	322	78	83	223	-	2 946

Liikevaihto maittain <sup>4)</sup>, milj. €

	1999	%	1998	%
<b>EUROOPPA</b>				
Saksa	320	11,0	314	10,8
Suomi	228	7,8	247	8,6
Britannia	204	7,0	230	8,0
Italia	201	6,9	239	8,3
Ruotsi	188	6,5	169	5,9
Ranska	126	4,3	126	4,3
Espanja	118	4,1	124	4,3
Belgia	99	3,4	71	2,5
Hollanti	99	3,4	90	3,1
Sveitsi	61	2,1	30	1,0
Venäjä	39	1,3	24	0,8
Tanska	36	1,2	49	1,7
Norja	28	1,0	35	1,2
Puola	22	0,8	20	0,7
Itävalta	19	0,6	20	0,7
Muut Euroopan maat	63	2,2	62	2,1
	<b>1 851</b>	<b>63,6</b>	<b>1 850</b>	<b>64,0</b>
<b>POHJOIS- JA ETELÄ-AMERIKA</b>				
Yhdysvallat	610	21,0	596	20,7
Kanada	65	2,2	52	1,8
Brasilia	24	0,8	10	0,4
Peru	24	0,8	11	0,4
Meksiko	19	0,7	24	0,8
Chile	17	0,6	41	1,4
Muut Amerikan maat	11	0,4	20	0,6
	<b>770</b>	<b>26,5</b>	<b>754</b>	<b>26,1</b>
<b>AASIA</b>				
Turkki	32	1,1	32	1,1
Kiina	26	0,9	19	0,7
Japani	23	0,8	24	0,8
Hongkong	20	0,7	6	0,2
Etelä-Korea	19	0,7	11	0,4
Thaimaa	15	0,5	12	0,4
Taiwan	15	0,5	14	0,5
Sri Lanka	14	0,5	-	-
Malesia	13	0,5	8	0,3
Muut Aasian maat	49	1,6	60	2,0
	<b>226</b>	<b>7,8</b>	<b>186</b>	<b>6,4</b>
Australia	22	0,8	45	1,6
Etelä-Afrikka	12	0,4	27	1,0
Zaire	12	0,4	9	0,3
Muut maat	16	0,5	18	0,6
<b>Konserni yhteensä</b>	<b>2 909</b>	<b>100,0</b>	<b>2 889</b>	<b>100,0</b>

<sup>1)</sup> Taulukossa luvut on esitetty sen mukaan, missä maassa tai maanosassa sijaitsevassa konserniyhtiössä liikevaihto ja liikevoitto ovat syntyneet. Taseen loppusumma on esitetty konserniyhtiön tai osakkuusyhtiön sijaintimaan tai maanosan mukaan.

<sup>2)</sup> Suomi sisältää eläkesäätiöiden ylikatteen palautusta 14 milj. euroa.

<sup>3)</sup> Muu Eurooppa sisältää putkiliiketoiminnan uudelleenjärjestelyn kuluja 10 milj. euroa.

<sup>4)</sup> Taulukossa liikevaihto on esitetty sen mukaan, mihin tuotteet on myyty.

Henkilöstö maittain 31.12.	1999	1998
<b>EUROOPPA</b>		
Suomi	6 607	7 174
Ruotsi	608	724
Irlanti	602	626
Hollanti	497	490
Espanja	452	465
Saksa	172	83
Britannia	130	123
Itävalta	124	148
Norja	57	57
Venäjä	57	56
Italia	31	33
Ranska	18	19
Muut Euroopan maat	21	21
	<b>9 376</b>	<b>10 019</b>
<b>POHJOIS- JA ETELÄ-AMERIKA</b>		
Yhdysvallat	1 730	1 963
Chile	177	448
Kanada	132	148
Peru	18	14
Muut Amerikan maat	10	10
	<b>2 067</b>	<b>2 583</b>
<b>AASIA</b>		
Kiina	202	172
Malesia	174	141
Singapore	14	16
Muut Aasian maat	14	13
	<b>404</b>	<b>342</b>
Australia	99	214
Afrikka	26	21
Konserni yhteensä	<b>11 972</b>	<b>13 179</b>

### 3. Osatuloutus

Liikevaihtoon sisältyy Technology-liiketoiminta-alueella 54 milj. euroa (1998: 49 milj. euroa) valmiusasteen mukaisesti kirjattuja tuotteita pitkän valmistusajan vaativista toimituksista.

### 4. Hankinnan ja valmistuksen kulut

Milj. €	1999	1998
Raaka-aineet ja ostetut tuotteet	-1 295	-1 268
Tarve- ja polttoaineet	-236	-251
Palkat	-331	-354
Henkilösivukulut	-93	-95
Vuokrat	-8	-11
Energiakulut	-167	-148
Poistot	-175	-172
Muut kulut	-299	-285
Valmistus omaan käyttöön	25	30
Varastojen muutos	74	-28
	<b>-2 505</b>	<b>-2 582</b>

Milj. €	1999	1998
<b>5. Henkilöstökulut</b>		
Hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot <sup>1)</sup>	11	11
Muut palkat ja palkkiot	425	444
Eläkemaksut	47	47
Muut henkilösivukulut <sup>2)</sup>	73	77
<b>Henkilöstökulut tuloslaskelmassa</b>	<b>556</b>	<b>579</b>

<sup>1)</sup> Sisältää osapalkkioita 0,8 milj. euroa (1998: 1,2 milj. euroa).

<sup>2)</sup> Sisältää henkilöstörahasistolakiin perustuvia voittopalkkioita 0,2 milj.euroa (1998: 0,5 milj. euroa).

Henkilöstön keskivahvuus	12 724	14 027
Henkilöstö kauden lopussa	11 972	13 179

## 6. Poikkeukselliset erät

Eläkesäätiöiden ylikatteen palautus (Copper Products 1, Mining 1, Muu toiminta 12)	14	-
Sähkösovimuksen purkukorvaus (Copper Products)	-	6
Merita Oyj:n osakkeiden myyntivoitto (Muu toiminta)	-	5
Outokumpu Copper Brass Rod AB:n myyntivoitto (Copper Products)	-	3
Putkiliiketoiminnan uudelleenjärjestelyn kulut (Copper Products)	-	-10
	<b>14</b>	<b>4</b>

## 7. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

Liiketoiminnan muut tuotot		
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	4	10
Muut tuottoerät	9	7
	<b>13</b>	<b>17</b>
Liiketoiminnan muut kulut		
Käyttöomaisuuden myyntitappiot ja romutus	-3	-6
Muut kuluerät	-8	-9
	<b>-11</b>	<b>-15</b>
<b>Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## 8. Toiminnan sopeuttamiseen liittyvät kuluvaraukset

Kuluvaraukset 1.1.	22	20
Muuntoerot	3	-1
Varauksia vastaan kirjatut sopeuttamiskulut	-23	-3
Uudet kuluvaraukset	5	6
Kuluvaraukset 31.12.	7	22

Vuonna 1999 tehdyt uudet kuluvaraukset liittyvät pääosin Copper Productsin putkiliiketoiminnan uudelleenjärjestelyyn Espanjassa ja Tara Mines Ltd:n toiminnan tehostamisohjelmaan.

## 9. Rahoitustuotot ja -kulut

Osinkotuotot	1	1
Korkotuotot pitkäaikaisista saamisista	18	17
Muut korkotuotot	10	12
Muut rahoitustuotot	0	1
Korkokulut	-69	-65
Muut rahoituskulut	-1	-3
Kurssivoitot ja -tappiot	0	6
	<b>-41</b>	<b>-31</b>

Tilikauden aikana korkomenoja ei ole aktivoitu käyttöomaisuuteen (1998: 3,1 milj. euroa). Korkoja on aktivoituina käyttöomaisuuteen 31.12.1999 yhteensä 23,8 milj. euroa (31.12.1998: 25,9 milj. euroa).

Johdannaissovimusten korkoa sisältyy muihin korkotuottoihin 5,0 milj. euroa (1998: 4,5 milj. euroa) sekä korkokuluihin 11,4 milj. euroa (1998: 8,9 milj. euroa).

Milj. €	1999	1998
Vuoden 1999 alusta konserni muutti valuuttakurssierojen kirjauskäytäntöä siten, että tuloslaskelmassa transaktioriskin ja sen suo- jauksen sekä taloudellisen riskin suojauksen kurssierot kirjataan myynnin, ostojen sekä muiden toimintojen kulujen oikaisuuksi. Aino- astaan rahoituksen kurssierot kirjataan edelleen rahoitustuottoihin ja -kuluihin. Kirjauskäytännön muutos antaa oikeamman kuvan yhtiön liikevoiton muodostumisesta. Aikaisempien vuosien tietoja ei ole oikaistu vastaamaan uutta esitystapaa.		
Kurssivoitot ja -tappiot johdannaissopimuksista		
Toteutuneet	-29	23
Toteutumattomat	-9	-4
	<b>-38</b>	<b>19</b>
Muut kurssivoitot ja -tappiot		
Toteutuneet	34	10
Toteutumattomat	-15	-23
	<b>19</b>	<b>-13</b>
Kurssivoitot ja -tappiot yhteensä	<b>-19</b>	<b>6</b>
Liikevaihtoon kohdistuvat	-36	-
Ostoihin ja muihin kuluihin kohdistuvat	17	-
Rahoitustuottoihin ja -kuluihin kohdistuvat	0	6

Tilinpäätöshetkellä oli tulosvaikutteisesti kirjaamatta taseen ulkopuolisten erien suojaamiseksi määriteltyjen lainojen sekä tehtyjen johdannaissopimusten kurssitappioita nettomääräisesti yhteensä 13 milj. euroa (31.12.1998: kurssivoittoja 3 milj. euroa).

Euroon siirtymisestä ei aiheutunut konsernille normaalista poikkeavia kurssivoittoja tai -tappioita.

## 10. Tuloverot

### Tilikauden verot

Verot tilikauden tuloksesta		
Suomalaiset konserniyhtiöt	-10	-13
Ulkomaiset konserniyhtiöt	-5	-4
Verot aikaisemmilta vuosilta		
Suomalaiset konserniyhtiöt	7	-1
Ulkomaiset konserniyhtiöt	3	2
	<b>-5</b>	<b>-16</b>

### Laskennalliset verot

Konserniyhtiöiden tilinpäätöksiin sisältyvät		
Suomalaiset konserniyhtiöt	-27	21
Ulkomaiset konserniyhtiöt	22	4
Tilinpäätössiirtoihin perustuvat		
Suomalaiset konserniyhtiöt	-1	-4
Ulkomaiset konserniyhtiöt	-10	2
Yhdistelytoimenpiteisiin perustuvat		
Suomalaiset konserniyhtiöt	1	-2
Ulkomaiset konserniyhtiöt	1	2
	<b>-14</b>	<b>23</b>
Tuloverot yhteensä	<b>-19</b>	<b>7</b>

Konsernin tuloslaskelmaan kirjatut tuloverot eroavat suomalaisen yhtiön verokannan mukaisesta tuloverosta (28 %) seuraavasti:

Suomen verokannan mukainen tulovero	-28	1
Suomen ja ulkomaisten verokantojen ero	-4	6
Vähennyskelvottomat kulut ja verovapaat tuotot	1	0
Tuloveroihin vaikuttamattomat tappiot ulkomailla	-5	-18
Konserniyhdistelyn ja eliminointien vaikutukset	-5	1
Tytäryhtiöosakkeiden arvonalennukset	0	13
Edellisinä vuosina muodostettujen laskennallisten verosaamisten muutokset	16	3
Verot aikaisemmilta vuosilta	10	1
Verokantojen muutokset	-5	1
Muut erät	1	-1
Konsernin tuloslaskelmaan kirjatut tuloverot	<b>-19</b>	<b>7</b>

10. jatkuu

Milj. €	1999	1998
Konsernitaseen laskennalliset verot koostuvat seuraavista verotuksen ja tilinpäätöksen välisten jaksotuserojen verovaikutuksista:		
Laskennalliset verosaamiset		
Vahvistetut tappiot	38	58
Kuluvaraukset	16	19
Vaihto-omaisuuden arvostus	9	-
Konserniyhdistelystä johtuvat	7	7
Muut erät	10	10
	<b>80</b>	<b>94</b>
Laskennalliset verovelat		
Käyttöomaisuuden poistot	-210	-205
Vapaaehtoiset varaukset	-6	-6
Vaihto-omaisuuden arvostus	-	-8
Aktivoidut korkomenot	-7	-6
Konserniyhdistelystä johtuvat	-	-9
Muut erät	-16	-10
	<b>-239</b>	<b>-244</b>
Laskennallinen verovelka, netto	<b>-159</b>	<b>-150</b>
Laskennalliset verot konsernitaseessa		
Pitkäaikaiset saamiset	36	18
Lyhytaikaiset saamiset	36	23
Pitkäaikaiset velat	-222	-191
Lyhytaikaiset velat	-9	-0
	<b>-159</b>	<b>-150</b>

Sekä pitkä- että lyhytaikainen laskennallinen vero on taseessa esitetty nettona niiden konserniyhtiöiden osalta, joiden välillä on verotuksessa mahdollisuus tuloksentasaukseen tai joita verotetaan yhtenä verovelvollisena.

Yhteismäärältään 156 milj. euroa (1998: 138 milj. euroa) laskennallisia verosaamisia ei ole merkitty taseeseen niiden käyttömahdollisuuksiin liittyvän epävarmuuden vuoksi.

## 11. Pysyvät vastaavat

Milj. €	Hankintameno			Myyntit ja muut vähennykset	Kertyneet poistot	Tasearvo
	1.1.1999	Muuntoerot	Lisäykset			
Aineettomat hyödykkeet						
Aineettomat oikeudet	12	-1	4	-1	-9	5
Liikearvo	7	1	0	-0	-5	3
Konserniliikearvo	68	2	1	-0	-66	5
Muut pitkävaikutteiset menot	67	7	8	-2	-42	38
	<b>154</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>-3</b>	<b>-122</b>	<b>51</b>
Aineelliset hyödykkeet						
Maa-alueet	34	1	0	-2	-	33
Kaivosten malmivarat	190	9	31	-9	-159	62
Rakennukset ja rakennelmat	512	10	16	-1	-209	328
Koneet ja kalusto	2 104	66	120	-46	-1 158	1 086
Keskeneräiset hankinnat	41	3	66	-64	-	46
Ennakkomaksut	7	1	3	-9	-	2
Muut aineelliset hyödykkeet	36	1	6	-0	-12	31
	<b>2 924</b>	<b>91</b>	<b>242</b>	<b>-131</b>	<b>-1 538</b>	<b>1 588</b>

11. jatkuu



Milj. €	Hankintameno			Myyntit ja ja muut		Kertyneet	Tasearvo
	1.1.1999	Muuntoerot	Lisäykset	vähennykset	poistot	31.12.1999	31.12.1999
<b>Sijoitukset</b>							
Osakkuusyhtiösijoitukset <sup>1)</sup>	23	0	7	-5	-	-	25
Muut osakkeet ja osuudet	20	0	0	-0	-	-	20
Pitkäaikaiset lainasaamiset	245	33	47	-283	-	-	42
Siirretyt kurssitappiot	10	-	0	-8	-	-	2
Laskennalliset verosaamiset	18	3	22	-7	-	-	36
Muut saamiset	5	0	0	-2	-	-	3
	321	36	76	-305	-	-	128
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>	<b>3 399</b>	<b>136</b>	<b>331</b>	<b>-439</b>	<b>-1 660</b>	<b>-1 660</b>	<b>1 767</b>

<sup>1)</sup> Lista konsernin osakkuusyhtiöistä 31.12.1999 on esitetty sivulla 61.

## Poistot

Milj. €	Kertyneet		Vähennysten		Tilikauden	Kertyneet
	poistot	Muuntoerot	ja siirtojen	kertyneet		
	1.1.1999		poistot	poistot	poistot	31.12.1999
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>						
Aineettomat oikeudet	-7	0	-1	-1	-1	-9
Liikearvo	-4	0	0	-1	-1	-5
Konserniliikearvo	-63	-5	3	-1	-1	-66
Muut pitkävaikuttiset menot	-36	-2	2	-6	-6	-42
	-110	-7	4	-9	-9	-122
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>						
Maa-alueet	-	-	-	-	-	-
Kaivosten malmivarat	-135	-4	-6	-14	-14	-159
Rakennukset ja rakennelmat	-182	-4	0	-23	-23	-209
Koneet ja kalusto	-1 007	-37	28	-142	-142	-1 158
Keskeneräiset hankinnat	-	-	-	-	-	-
Ennakkomaksut	-	-	-	-	-	-
Muut aineelliset hyödykkeet	-10	0	0	-2	-2	-12
	-1 334	-45	22	-181	-181	-1 538
<b>Sijoitukset</b>	-	-	-	-	-	-
<b>Yhteensä</b>	<b>-1 444</b>	<b>-52</b>	<b>26</b>	<b>-190</b>	<b>-190</b>	<b>-1 660</b>

Milj. €	1999	1998
<b>Tilikauden poistot toimintokohtaisesti</b>		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	175	172
Myyntin ja markkinoinnin kulut	2	2
Hallinnon kulut	9	8
Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut	3	3
Konserniliikearvon poisto	1	1
	190	186

## 12. Osakkuusyhtiöt

<b>Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet</b>		
Hankintameno 1.1.	99	96
Muuntoerot	0	-0
Lisäykset	4	7
Myyntit ja muut vähennykset	-56	-4
Hankintameno 31.12.	47	99

12. jatkuu

Milj. €	1999	1998
<b>Osakkuusyhtiösjoitusten pääomaosuusoikaisu</b>		
1.1.	-76	-49
Muuntoerojen muutos	0	-2
Vuoden aikana saadut osingot	-	-
Myyntit ja muut muutokset	67	-1
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	-13	-24
31.12.	-22	-76
<b>Osakkuusyhtiösjoitukset konsernitaseessa</b>	<b>25</b>	<b>23</b>
<b>Saamiset ja velat osakkuusyhtiöiltä/-yhtiöille</b>		
Pitkäaikaiset		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	9	214
Lyhytaikaiset		
Lainasaamiset	0	1
Myyntisaamiset	0	0
Siirtosaamiset	0	1
Muut saamiset	-	0
Ostovelat	0	0

Konsernin tulokseen sisältyy lainasaamisista kirjattua korkotuottoa yhteensä 17,6 milj. euroa (1998: 16,4 milj. euroa).

Merkittävimmät osakkuusyhtiöt:

<b>Laminados Oviedo-Córdoba S.A.</b>		
Liikevaihto	72	73
Liikevoitto	6	-3
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	4	-5
Nettotulos	4	-5
Outokummun osuus nettotuloksesta (50 %)	2	-3
<b>Compañía Minera Zaldívar <sup>1)</sup></b>		
Liikevaihto	191	203
Liikevoitto	24	25
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	-25	-38
Nettotulos	-25	-38
Outokummun osuus nettotuloksesta (50 %)	-14	-20
Suojaustoimenpiteiden vaikutukset	-	1
Esitetty konsernituloslaskelmassa	-14	-19
<b>Okmetic Oy</b>		
Liikevaihto	46	35
Liikevoitto	1	-3
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	-3	-5
Nettotulos	-3	-3
Outokummun osuus nettotuloksesta (49 %)	-1	-2

<sup>1)</sup> Outokummun osuus Compañía Minera Zaldívarista on yhdistelty konsernitilinpäätökseen 30.11.1999 saakka. Myös muut luvut vuodelta 1999 on esitetty 30.11.1999 saakka.

### 13. Vaihto-omaisuus

Milj. €	31.12.1999	
	Tasearvo	Jälleenhankintahinta
Raaka-aineet	147	183
Tarve- ja polttoaineet	43	43
Keskeneräiset tuotteet	196	216
Valmisteet ja ostetut tuotteet	163	171
Ennakkomaksut	3	3
	552	616

Varastojen arvosta noin 63 %, tasearvoltaan 345 milj. euroa on arvostettu LIFO-periaatteen mukaisesti.

LIFO-varastojen tasearvo alittaa jälleenhankintahinnan (ilman markkinahintakorjausta) 64 milj. euroa 31.12.1999.

Milj. € 1999 1998

## 14. Saamiset

Konserniyhtiöillä oli 31.12.1999 lyhytaikaisia rahalainoja emo- tai tytäryhtiöiden johdolle 0,04 milj. euroa (1998: 0,03 milj. euroa).

Saamiin sisältyy yli vuoden kuluttua erääntyviä saamia 0,5 milj. euroa (1998: 0,05 milj. euroa).

Siirtosaamiset		
Välilliset verot	40	24
Projektien siirtosaamiset	8	8
Korkojaksotukset	8	4
Johdannaisten kurssierot	4	1
Muut erät	26	24
	<b>86</b>	<b>61</b>

## 15. Oma pääoma

Osakepääoma		
1.1.	209,4	209,4
Rahastoanti	2,3	-
31.12.	<b>211,7</b>	<b>209,4</b>
Ylikurssirahasto		
1.1.	409,5	409,5
Rahastoanti	-2,3	-
Muut muutokset	0,1	-
31.12.	<b>407,3</b>	<b>409,5</b>
Muut rahastot		
Vararahasto 1.1.	9,9	11,7
Siirrot voittovaroista/voittovarioihin	2,1	-1,3
Muut muutokset	0,4	-0,5
Vararahasto 31.12.	<b>12,4</b>	<b>9,9</b>
Kertyneet voittovarat 1.1.	619,0	548,4
Edellisen tilikauden nettotulos	2,9	118,3
Osingonjako	-10,5	-41,9
Siirrot vararahastoon/vararahastosta	-2,1	1,3
Muuntoerojen muutos	15,7	-6,4
Muut muutokset	0,3	-0,7
Kertyneet voittovarat 31.12.	<b>625,3</b>	<b>619,0</b>
Tilikauden nettotulos	80,5	2,9
Oma pääoma yhteensä 31.12.	<b>1 337,2</b>	<b>1 250,7</b>
Jakokelpoiset varat		
Kertyneet voittovarat	625,3	619,0
Tilikauden tulos	80,5	2,9
Vapaaehtoiset varaukset omassa pääomassa	-418,3	-438,0
Paikallisten säädösten mukaan siirrettävä tytäryhtiöiden jakokelvottomaan omaan pääomaan	-	-0,3
Jakokelpoiset varat 31.12.	<b>287,5</b>	<b>183,6</b>
Vapaaehtoiset varaukset 31.12.		
Kertynyt poistoero	577,8	598,9
Muut vapaaehtoiset varaukset	12,2	10,2
	<b>590,0</b>	<b>609,1</b>
Laskennallinen verovelka vapaaehtoisista varauksista	-171,7	-171,1
Vapaaehtoiset varaukset omassa pääomassa 31.12.	<b>418,3</b>	<b>438,0</b>

## 16. Pitkäaikaiset lainat

Pitkäaikaisten lainojen 31.12.1999 lyhennysohjelma

Miiij. €		Lyhennykset						Yhteensä
		2000	2001	2002	2003	2004	2005-	
Joukkovelkakirjalainat	EUR		17			18		35
Lainat rahoituslaitoksilta	EUR	3	18	9	26	8	18	82
	USD	83	51	141	53	62	133	523
	SEK	4	20					24
Eläkelainat	EUR	5	4	5	4	4	17	39
	SEK						9	9
Muut pitkäaikaiset lainat	EUR	1	1	1	1	1	1	6
		96	111	156	84	93	178	718

Pitkäaikaisten lainojen keskimaturiteetti oli 3 vuotta 10 kk ja keskiporko oli 5,79 %.

Joukkovelkakirjalainat	Korko-%	€	1999	1998
Optiolainat				
1994-99	6,00 <sup>1)</sup>		-	57 183,89
Muut joukkovelkakirjalainat				
1991-01	11,75	16 818 792,65		16 818 792,65
Vaihtovelkakirjalaina				
1999-04	3,75 <sup>2)</sup>	17 959 000,00		-
		34 777 792,65		16 875 976,54

Vaihtovelkakirjalaina on euromääräinen ja kaikki muut joukkovelkakirjalainat ovat markkamääräisiä. Kaikki joukkovelkakirjalainat ovat emoyhtiön liikkeelle laskemia. Lainojen koroissa ei ole huomioitu koronvaihtosopimusten vaikutuksia.

<sup>1)</sup> Optiolainan ehdot on esitetty sivulla 71.

<sup>2)</sup> Vaihtovelkakirjalainan ehdot on esitetty sivulla 72.

## 17. Siirtovelat

Miiij. €	1999	1998
Palkka- ja henkilösivukulujaksotukset	85	92
Tuloverojaksotukset	16	29
Korkojaksotukset	20	12
Muut erät	91	65
	212	198

## 18. Rahoitus- ja markkinahintarisikien hallinta

Konsernin liiketoimintaan liittyy useita markkinahinta-, luotto- ja likviditeettiriskejä. Hyväksytyt riskienhallintapolitiikan mukaan Outokumpun tavoitteena on minimoida rahoitusmarkkinoiden heilahteluista aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia. Tämä saavutetaan tunnistamalla, arvioimalla ja suojaamalla rahoitusriskit. Poliittika määrittelee yleiset periaatteet rahoitusriskien hallinnalle konsernissa. Tämän lisäksi on annettu operatiivisia ohjeita, jotka liittyvät esimerkiksi johdannaisten käyttöön, sijoitustoimintaan ja riskilimitteihin.

Liiketoiminta-alueet ovat vastuussa rahoitusriskiensä tunnistamisesta, ja suojaukset tehdään pääasiassa konsernin sisäisillä toimilla. Konsernin johdon alainen rahoitustoiminto toimii sisäisenä pankkina ja hallinnoi riskipositioita tavoitteena suojata merkittävä osa tunnistetuista riskeistä. Metallien hintarisikien hallinta on keskitetty konsernin rahoitustoimintoon ja Copper Productsin Lontoossa toimivaan raaka-aineyhtiöön. Energiariskiä hallinnoi konsernin johdon alainen Sähköenergiapalvelut-yksikkö

Kokkolassa. Asianomaiset controllerit valvovat sisäisesti konsernin riskienhallintaa ja riskipositiot raportoidaan säännöllisesti konsernin johdolle.

### MARKKINAHINTARISKIT

#### Valuuttariskit

Pääosa konsernin tuloista kertyy USD- ja euromääräisestä myynnistä. Merkittävä osa kuluista muodostuu euroina, Yhdysvaltain dollareina, Ruotsin kruunuina ja Australian dollareina.

Konsernin valuutta-asema koostuu pääasiassa saamisista, veloista ja muista sopimuksiin perustuvista kaupallisista eristä (transaktioriski), johon lisätään arvioidut liiketoiminnan valuuttamääräiset kassavirrat (taloudellinen riski) siten, että pääsääntöisesti valuutta-asema kattaa seuraavien 6-12 kuukauden kassavirrat. Konsernin valuuttapolitiikan mukaan transaktioriski suojataan kokonaisuudessaan ja taloudellinen riski merkittävältä osin. Taloudellisen riskin suojausaste vaihtelee liiketoiminta-

alueittain. Lisäksi konserni suojaa osittain tarjousaikaisia riskejä sekä ulkomaisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden omia pääomia. Valuutta-aseman suojaukseen käytetään valuuttatermiinejä, -optioita, -lainoja ja valuuttavaihtosopimuksia.

Euro-maiden ulkopuolisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden omien pääomien yhteismäärä 31.12.1999 oli 240 milj. euroa (1998: 241 milj. euroa) ja suojausaste 48 % (1998: 41 %). Suojaamisesta syntyneet kurssierot kohdistetaan konsernitilinpäätöksessä omaan pääomaan voittovaroihin, valuuttamääräisten omien pääomien muuntamisesta syntyvää muuntoeroa vastaan.

Vuoden lopussa konsernilla oli valuuttajohdannaisia seuraavasti (nimellismäärät eivät vastaa osapuolten vaihtamia rahasuorituksia ja ne sisältävät myös suljettuja positiotoita):

Milj. €	31.12.1999	31.12.1998
Valuuttatermiinit	750	1 080
Ostetut valuuttaoptiot	170	140
Asetetut valuuttaoptiot	150	140
Valuuttavaihtosopimukset	140	160

Vuonna 1999 valuuttatermiinien ja -optioiden keskimaturiteetti oli 4 kuukautta ja valuuttavaihtosopimusten 29 kuukautta.

Euron ja Yhdysvaltain dollarin välinen korkoero aiheutti merkittäviä suojauskustannuksia konsernille. Vuonna 1999 johdannaissopimuksista kirjattiin nettokorkokuluja 6,3 milj. euroa (1998: 4,4 milj. euroa). USD-määräisten lainojen negatiivinen korkoero verrattuna eurokorkoihin oli vuonna 1999 arviolta 11 milj. euroa (1998: 8 milj. euroa).

#### Korkoriskit

Konsernin korkopositio koostuu ennustetuista valuuttamääräisistä taseen ja taseen ulkopuolisten rahoituserien sekä eräiden pitkäaikaisien kaupallisten sopimusten kassavirroista. Korkoasemaa seurataan korkovirtariskinä (koron muutosten vaikutus arvioituihin nettokorkokuluihin/tuottoihin seuraavien 12 kuukauden aikana) ja hintariskinä (diskontattujen kassavirtojen arvonnousu koron muuttuessa).

Korkoriskien hallitsemiseksi konsernin lainanotto ja sijoitukset on hajautettu kiinteä- ja vaihtuvakorkoisiin instrumentteihin. Lisäksi suojaukseen käytetään koronvaihtosopimuksia, korkotermiinejä ja -futuureita. Korkoriskien hallinnassa tärkeimmät valuutat ovat Yhdysvaltain dollari, euro ja Ruotsin kruunu. Konsernin korollinen nettovelka, johdannaisten vaikutus mukaan lukien, on suurimmaksi osaksi Yhdysvaltain dollareina. Näin lasketun nettovelan keskimääräinen koronmääräytymisjakso on alle vuoden. Yhden prosenttiyksikön koronnousun korkovirtariski seuraaville 12 kuukaudelle oli 5 miljoonaa euroa. Korkosuojausten keskimääräinen maturiteetti on 8 kuukautta.

Konsernilla oli tilinpäätöspäivänä korkojohdannaissopimuksia seuraavat nimellismäärät:

Milj. €	31.12.1999	31.12.1998
Korkotermiinit	190	100
Koronvaihtosopimukset	80	80

#### Metallihintariskit

Metallien hinnoilla on suora vaikutus kaivostoiminnan kannattavuuteen. Kaivostuotannon hintataso voidaan varmistaa tekemällä metallipörssiä termiini- ja optikauppoja (price fixing). Nämä suojaukset on tarkoitettu vaimentamaan hinnanlaskujen vaikutuksia kaivosten kannattavuuteen. Merkittäviä kaivostuotannon hintasuojauksia ei ollut avoimena vuoden 1999 lopussa.

Sulattojen ja jalostamoiden palkkiot ovat osittain metallien hinnoista riippuvaisia (price participation). Tätä riskiä voidaan myös pienentää termiini- ja optikaupoilla. Tämän lisäksi metallituotannon ja -muokkaamoiden metalliraaka-aineen oston ja metallituotteen myynnin eriaikaisesta hinnoittelusta johtuvalta riskiltä suojaudutaan metallipörssiä tehtävillä termiini- ja futuurikaupoilla (offset hedging). Tehtaiden tuotantoon pysyvästi sitoutuvaa ns. perusvarastoa ei suojata.

Konsernin johtokunta on antanut rahoitustoiminnolle valtuudet tehdä rajoitetussa määrin strategisia johdannaissopimuksia, joiden arvostuksista syntyvät tappiot kirjataan välittömästi tilikauden tulokseen. Strategisista johdannaissopimuksista kirjattiin voittoa 0,4 milj. euroa vuonna 1999 (1998: 0,2 milj. euroa tappiota). Vuoden 1999 lopussa oli strategisia kauppoja avoimena vain vähäisiä määriä.

Konsernilla oli tilinpäätöspäivänä metallijohdannaisia seuraavasti (nimellismäärät kuvaavat suojaustoimien laajuutta eivätkä vastaa osapuolten vaihtamia määriä koska ne sisältävät myös suljettuja positiotoita):

Tonnia	31.12.1999	31.12.1998
Kuparitermiinit ja -futuurit	102 000	78 740
Ostetut kuparioptiot	160	-
Nikkelitermiinit ja -futuurit	6 860	8 860
Ostetut nikkeliopiot	20	-
Sinkkitermiinit ja -futuurit	58 100	54 920
Ostetut sinkkiopiot	-	12 000
Asetetut sinkkiopiot	-	12 000
Kultatermiinit ja -futuurit (tr.oz.)	118 790	60 860
Hopeatermiinit ja -futuurit (tr.oz.)	547 400	427 800

#### Sähköenergiariskit

Tuotantolaitosten tarvitseman energian hinnan muutokset muodostavat konsernille hintariskin. Suomalaisten tuotantolaitosten sähköenergian hankinta ja siihen liittyvät toimenpiteet tehdään keskitetysti Sähköenergiapalvelu-yksikössä. Ulkomaisen tuotantolaitosten energia hankitaan paikallisesti.

Sähköenergiapalveluiden sopimussalkku muodostuu sähköntoimitus- ja sähköjohdannaissopimuksista. Johdannaiskauppoja tehdään pohjoismaisessa Nord Pool -sähköpörssiä ja hyväksytyjen osapuolten kanssa. Sähköjohdannaisia käytetään ainoastaan hintasuojaukseen.

Konsernilla oli 31.12.1999 pörssinoteeratut sähköjohdannaisia 0,4 TWh (1998: 0,1 TWh) ja muita sähkön finanssisopimuksia 3,3 TWh (1998: 0,2 TWh). Konsernin suomalaiset tehtaat kuluttivat vuonna 1999 sähköä 3,2 TWh (1998: 3,2 TWh), joka vastaa 4 % Suomen kulutuksesta.

#### LUOTTORISKIT

Konsernin rahoitustoiminto hallinnoi pääosaa johdannaissopimuksien ja rahoituksen tase-eriin liittyvistä luottoriskeistä. Näitä riskejä konserni minimoi rajoittamalla vastapuolensa hyvän luottokelpoisuuden omaaviin merkittäviin pankkeihin, muihin rahoituslaitoksiin, välittäjiin ja sähköenergian tuottajiin. Sijoitukset ovat likvideissä ja alhaisen riskin omaavissa instrumenteissa. Luottoriskeistä ei aiheutunut tappioita vuonna 1999.

Konsernin myyntisaamiset hajaantuvat laajan asiakaskunnan kesken eri maantieteellisille alueille ja toimialoille. Liiketoimintalueet hallinnoivat itse kaupallisiin virtoihin liittyvät luottoriskit.

## LIKVIDITEETTIRISKIT

Konserni pyrkii minimoimaan maksuvalmius- ja jälleenrahoitusriskit lainojen tasapainoisen maturiteettijakauman ja riittävien rahoitusreservien avulla. Tähän tarvitaan tehokasta kassa- ja likviditeettihallintoa.

Voimassa olevat merkittävimmät luotto-ohjelmat ja valmiusluotot:

- Kotimainen yritystodistusohjelma 200 milj. euroa.
- Euro Commercial Paper-ohjelma 250 milj. euroa.
- Revolving Credit Facility 520 milj. USD, joka erääntyy vuonna 2004.

Lisäksi konsernilla on useita ns. vahvistamattomia luottolimiittejä paikallisissa ja kansainvälisissä pankeissa.

## RAHOITUSINSTRUMENTTIENTEN JA HYÖDYKEJOHDANNAISTEN KÄYVÄT ARVOT

Konsernin rahoitusinstrumenttien ja hyödyke johdannaisten tasearvot ja käyvät arvot on esitetty seuraavassa taulukossa. Käypien arvojen laskenta perustuu saatavissa oleviin markkinahintoihin tai pankin antamaan hintaan. Muiden instrumenttien käypä arvo on laskettu tulevien kassavirtojen nykyarvon perusteella ja optioiden osalta käyttäen arvostusmalleja.

Milj. €	1999		1998	
	Tasearvo	Käypä arvo	Tasearvo	Käypä arvo
<b>Sijoitukset ja saamiset</b>				
Osakkeet ja osuudet	20	37	20	35
Pitkäaikaiset lainasaamiset	42	35	245	241
Lyhytaikaiset lainasaamiset	1	1	1	1
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit	144	144	91	91
<b>Lainat</b>				
Pitkäaikaiset lainat	622	623	670	676
Lyhytaikaiset lainat	356	356	350	350
<b>Valuutta- ja korkojohdannaiset</b>				
Valuuttatermiinit	-17	-16	-5	-5
Valuuttaoptiot				
Ostetut	2	2	0	0
Asetetut	-3	-3	0	0
Valuutanvaihtosopimukset	4	5	-12	-11
Koronvaihtosopimukset	0	0	-1	-2
Korkotermiinit	0	0	0	0
<b>Metallijohdannaiset</b>				
Kuparitermiinit ja -futuurit	0	2	0	-5
Kuparioptiot				
Ostetut	0	0	-	-
Nikkelitermiinit ja -futuurit	0	4	0	-2
Nikkeli-optiot				
Ostetut	0	0	-	-
Sinkkitermiinit ja -futuurit	0	1	0	0
Sinkki-optiot				
Ostetut	-	-	0	0
Asetetut	-	-	0	0
Kultatermiinit ja -futuurit	0	-1	0	1
Hopeatermiinit ja -futuurit	0	0	0	0
<b>Sähköjohdannaiset</b>				
Sähkötermiinit ja -futuurit	0	0	-	-
Muut sähköjohdannaiset	0	-8	0	0

## 19. Vastuositoumukset

Milj. €	1999	1998
<b>Annetut pantit 31.12.</b>		
Kiinnitykset omasta velasta	41	53
Muut pantit osakkuusyhtiöiden velasta	–	43
	<b>41</b>	<b>96</b>
<b>Takaukset 31.12.</b>		
Osakkuusyhtiöiden puolesta rahoituksen vakuudeksi	11	11
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	0	0
Muiden sitoumusten vakuudeksi	8	6
	<b>19</b>	<b>17</b>

Kiinnitykset omasta velasta ovat 33 milj. euroa, pääosin eläkelainojen vakuutena.

Lisäksi konserni on antanut takauksia omien sitoumustensa vakuudeksi.

Johdon arvion mukaan sitoumusten vakuudeksi annetuista panteista ja takauksista ei ole odotettavissa merkittäviä vaikutuksia konsernin tulokseen tai taloudelliseen asemaan.

31.12. voimassa olevien vuokra- ja käyttöleasingsopimusten mukaiset vuokramaksut		
Vuonna 2000	10	8
Vuoden 2000 jälkeen	23	19
	<b>33</b>	<b>27</b>

### ELÄKEVASTUUT

Eräiden suomalaisten konserniyhtiöiden lisäeläkkeet hoidetaan Outokumpu Oyj:n eläkesäätiöissä. Outokummun eläkesäätiöt allekirjoittivat toukokuussa sopimuksen eläkesäätiöiden lisäeläkkeiden vakuutustoiminnan siirtämisestä Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sammolle. Säätiöiden vakuutustoiminta tullaan siirtämään vakuutusyhtiölle, kun Vakuutusvalvontaviraston lupa on saanut

lainvoiman. Säätiöiden omaisuus kattaa täysin niiden eläkevastuun ja riittää vakuutustoiminnan siirrosta vakuutusyhtiölle suoritettavaan vakuutusmaksuun. Säätiöiden eläkevastuu oli 31.12.1999 80 milj. euroa (1998: 88 milj. euroa). Myös ulkomaisten yksiköiden eläkevastuut on katettu paikallisten säännösten mukaisesti.

## 20. Riita-asiat ja oikeusprosessit

Yhdysvaltain liittovaltion ympäristöviranomaisen (the United States Environmental Protection Agency USEPA) on nimennyt Princeton Gamma-Tech, Inc:n ("PGT"), vuonna 1985 hankitun tytäryhtiön, yhdessä eräiden muiden tahojen kanssa mahdollisesti vastuulliseksi osapuoleksi ("potentially responsible party") liittyen pohjaveden saastumiseen PGT:n tuotantolaitoksen ympäristössä Princetonissa, New Jerseyssä. USEPA on sittemmin haastanut PGT:n asiasta oikeuteen vaatien PGT:tä korvaamaan alueeseen liittyvät tutkimus- ja puhdistuskustannukset. Väitetty saastuminen liittyy PGT:n hankintaa edeltävään aikaan. PGT neuvottelee USEPA:n kanssa tarvittavasta puhdistustekniikasta. Outokumpu on saanut korvausta yhtiön edellisiltä omistajilta ja PGT on esittänyt korvausvaatimuksia tahoille, joiden uskotaan myötävaikuttaneen saastumiseen.

PGT on niin ikään esittänyt asiasta korvausvaatimuksia ja haastanut oikeuteen vakuutusyhtiöt, joiden vakuutukset olivat voimassa sinä aikana, jolloin saastumisen väitetään tapahtuneen. Osa vakuutusyhtiöistä maksoi vaatimusten mukaiset korvaukset ennen oikeudenkäyntiä, joka alkoi lokakuussa 1996.

Tuomioistuimien antoi välipäätöksensä 5.6.1997. Päätöksen mukaisesti vakuutusyhtiöillä, yhtä vastaajaa lukuunottamatta, oli

velvollisuus puolustaa PGT:tä, PGT:n lukuun USEPA:ta vastaan käytävässä oikeudenkäynnissä ja korvata PGT:lle ympäristöntutkimuksesta ja saastumisen korjaamisesta aiheutuvat vahingot. New Jersey osavaltion tuomioistuimien viimeisimpien ennakkotapausten perusteella saattaa olla mahdollista, että osa näistä kustannuksista säilyttyy PGT:n vastuulle. Tuomioistuin totesi myös, että kolme vakuutusyhtiötä olivat olleet vilpillisessä mielessä kieltäytyessään ryhtymästä toimenpiteisiin vahinkoilmoituksen perusteella. Oikeudenkäynnin lopullinen tuomio on vielä antamatta. Tuomiosta voidaan valittaa New Jersey osavaltion Valitustuomioistuimeen.

Ei ole odotettavissa, että pohjaveden puhdistuksesta PGT:lle maksettavaksi mahdollisesti tulevat kustannukset vaikuttaisivat olennaisesti Outokumpu-konsernin taloudelliseen asemaan.

Edellä mainitun oikeusprosessin lisäksi konsernin yhtiöt ovat asianosaisina eräissä konsernin liiketoimintaan liittyvissä riita-asioissa. Johdon arvion mukaan ao. riita-asioiden lopputuloksilla ei ole olennaista vaikutusta konsernin taloudelliseen asemaan.

## 21. Tytäryhtiöt liiketoiminta-alueittain 31.12.1999

### Stainless Steel

	Maa	Toiminna luonne	Konsernin omistusosuus %
Outokumpu Steel Oy	Suomi	■	100
Outokumpu Holding GmbH	Saksa	■	100
Outokumpu Chrome Oy	Suomi	✘▲	100
Outokumpu Polarit Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Service Center GmbH	Saksa	▲	100
Outokumpu Steel Processing B.V.	Hollanti	▲	100
Oy JA-RO Ab	Suomi	▲	100
Kandelinin Seuraajat Oy	Suomi	▶	100
Outokumpu Grundstücks GmbH & Co KG	Saksa	▶	100

### Copper Products

Outokumpu Copper Products Oy	Suomi	■	100
Outokumpu Copper AB	Ruotsi	■	100
Outokumpu Copper B.V.	Hollanti	■	100
Outokumpu Copper Limited	Britannia	■	100
Outokumpu Copper, Inc.	Yhdysvallat	■	100
Holton Machinery Limited	Britannia	▲	100
Neumayer GmbH	Itävalta	▲	50
Nippert-Dawson Ltd.	Britannia	▲	51
Outokumpu American Brass, Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Outokumpu Castform Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Centro Servizi S.p.A.	Italia	▲	100
Outokumpu Copper Franklin, Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Outokumpu Copper Kenosha, Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Outokumpu Copper Strip AB	Ruotsi	▲	100
Outokumpu Copper Strip B.V.	Hollanti	▲	100
Outokumpu Copper Products (Malaysia) Sdn. Bhd.	Malesia	▲	100
Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd.	Kiina	▲	85
Outokumpu Copper Tubes AB	Ruotsi	▲	100
Outokumpu Copper Tubes, S.A.	Espanja	▲	100
Outokumpu Hitachi Copper Tube (Thailand) Ltd.	Thaimaa	▲	64
Outokumpu Plating Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Poricopper Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Wasacopper Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu WTT AB	Ruotsi	▲	100
The Nippert Company	Yhdysvallat	▲	100
Valleycast Inc.	Yhdysvallat	▲	100
Neumayer Corporation	Yhdysvallat	●	50
Thatcher Alloys Limited	Britannia	●	100
Outokumpu Copper Partner AB	Ruotsi	▶	100
Outokumpu Rawmet (UK) Limited	Britannia	▶	100
Outokumpu Rawmet, S.A.	Espanja	▶	100
Outokumpu Superconductors Oy	Suomi	✱	100

### Metals Production

Outokumpu Harjavalta Metals Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Zinc Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Zinc Commercial B.V.	Hollanti	●	100

### Mining

Outokumpu Base Metals Oy	Suomi	■	100
Nikkel og Olivin A/S	Norja	✘	70
Norsulfid A/S	Norja	✘	100
Outokumpu Exploration Ventures Pty. Ltd.	Australia	✘	100
Outokumpu Mining Australia Pty. Ltd.	Australia	✘	100
Outokumpu Mining Oy	Suomi	✘	100
Tara Mines Limited	Irlanti	✘	100
Viscaria AB	Ruotsi	✘	100
Minera Outokumpu Chile S.A.	Chile	◆	100
Minera Relincho S.A.	Chile	◆	100
Minera Santa Catalina S.A.	Chile	◆	100
OAo Kivijärvi	Venäjä	◆	85
OAo Kola-Mining	Venäjä	◆	96
Outokumpu Exploraciones S.A.	Chile	◆	100
Outokumpu Minera Española S.A.	Espanja	◆	100
Outokumpu Mines, Inc.	Kanada	◆	100
Outokumpu Zinc Australia Pty. Ltd.	Australia	◆	100
Polar Mining Oy	Suomi	◆	100
Outokumpu Copper Resources B.V.	Hollanti	●	100
Black Swan Nickel Pty. Ltd	Australia	▶	100
Tara Prospecting Limited	Irlanti	✱	100

### Technology

Outokumpu Technology Oy	Suomi	■	100
Outokumpu Indepro S.A.	Chile	■	100
AISCO Systems Inc.	Kanada	▲	100
Eberhard Hoesch & Söhne GmbH	Saksa	▲	100
Outokumpu Engineering Contractors Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Indepro Ingeniería Limitada	Chile	▲	100
Outokumpu Mintec Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Technology Pty Ltd.	Australia	▲	100
Outokumpu Turula Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Wenmec AB	Ruotsi	▲	100
Outokumpu Wenmec Oy	Suomi	▲	100
Outokumpu Mexicana, S.A. de C.V.	Meksiko	●	100
Outokumpu Mintec Australia Pty. Ltd.	Australia	●	100
Outokumpu Processos, Engenharia é Comercio Ltda	Brasilia	●	100
Outokumpu Technology Ltd.	Britannia	●	100
Outokumpu Technology (Pty) Ltd.	Zaire	●	100
Outokumpu Técnica-Chile Ltda.	Chile	●	100
Outokumpu Técnica Perú S.A.	Peru	●	100
Aisco Systems Inc. Chile y Compañía Limitada	Chile	▶	100
MPE Service Oy	Suomi	▶	96
Outokumpu Engineering Services Oy	Suomi	▶	100
ZAO Mineral Processing Engineers	Venäjä	▶	60
International Project Services Ltd. Oy	Suomi	✱	100
Kumpu Engineering, Inc.	Yhdysvallat	✱	100



	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistusosuus %
<b>Muu toiminta</b>			
<b>Konsernipalvelut</b>			
Granefors Bruk AB	*) Ruotsi	■	100
Outokumpu Research Oy	*) Suomi	◆	100
Outokumpu Benelux B.V.	*) Hollanti	●	100
Outokumpu China Oy	*) Suomi	●	100
Outokumpu Portugal Ltda.	***) Portugali	●	100
Outokumpu Copper (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100
Outokumpu Deutschland GmbH	Saksa	●	100
Outokumpu España, S.A.	*) Espanja	●	100
Outokumpu France S.A.	*) Ranska	●	100
Outokumpu Istanbul Dis Ticaret Limited Sirketi	*) Turkki	●	98
Outokumpu Italia S.r.l.	*) Italia	●	100
Outokumpu Japan K.K.	*) Japani	●	100
Outokumpu Metall GmbH	*) Itävalta	●	100
Outokumpu Metals (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100
Outokumpu Poland Sp. z o.o.	*) Puola	●	100
Outokumpu Scandinavia AB	1) *) Ruotsi	●	100
Outokumpu (S.E.A.) Pte Ltd	*) Singapore	●	100
Outokumpu (U.K.) Limited	*) Britannia	●	100
Finero B.V.	*) Hollanti	▶	100
Kopparlunden AB	*) Ruotsi	▶	100
Orijärvi Oy	*) Suomi	▶	100
Outokumpu Alueverkko Oy	*) Suomi	▶	100
Outokumpu Finance B.V.	Hollanti	▶	100
Outokumpu Metals Treasury	**) Irlanti	▶	100
Outokumpu Rossija Oy	*) Suomi	▶	100
Outokumpu Työterveyspalvelut Oy	*) Suomi	▶	100
Pancarelian Ltd.	*) Bermuda	▶	100
ZAO Outokumpu Moskva	Venäjä	▶	100
ZAO Outokumpu St. Petersburg	Venäjä	▶	100
Finenco Limited	Britannia	★	100
Nokian Tuotek Oy	*) Suomi	★	100
Outokumpu Commercial A/S	*) Tanska	★	100
Outokumpu Danmark A/S	*) Tanska	★	100
Outokumpu Engineering Enterprises, Inc.	*)Yhdysvallat	★	100
Outokumpu Invest (U.K.) Ltd.	*) Britannia	★	100
Outokumpu Norge A/S	*) Norja	★	100
Outokumpu Rawmet (Switzerland) Ltd.	Sveitsi	★	100
Outokumpu Smelters B.V.	*) Hollanti	★	100
<b>Teolliset omistukset</b>			
Princeton Gamma-Tech, Inc.	Yhdysvallat	▲	80
SKT-Granit Oy	*) Suomi	▲	100
Princeton Gamma-Tech U.K. Ltd.	Britannia	●	79

### Toiminnan luonne ja erittelyn viitteet

- management tai holding
- ✘ kaivos
- ▲ tuotanto
- markkinointi
- ◆ malminetsintä tai tutkimus
- ▶ palvelu
- ★ lepäävä yhtiö

- 1) nimen muutos
  - 2) ostettu
  - 3) perustettu
- \*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistamat osakkeet
- \*\*\*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistusosuus 4 %
- \*\*\*\*) Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n omistusosuus 65 %

## 22. Osakkuusyhtiöt ja muut osakeomistukset 31.12.1999

### Osakkuusyhtiöiden osakkeet ja osuudet

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistusosuus %
Constructora Indepro Cosapi Ltda	Chile	▲	50
DIARC-Technology Oy	*) Suomi	▲	25
Folldal Industrielektro A/S	Norja	▲	40
Laminados Oviedo-Córdoba S.A.	Espanja	▲	50
Okmetic Oy	*) Suomi	▲	49
Okphil Inc.	Filippiinit	▲	30
Placer Outokumpu Exploration Ltd.	Britannia	◆	50
Oretec Resources Plc.	Irlanti	◆	34
Tepa-Mestarit Oy	Suomi	◆	50
ZAO Arctic Nickel	Venäjä	◆	40
Outokumpu (Thailand) Co., Ltd.	Thaimaa	●	49
Kopparlunden Development AB	Ruotsi	▶	50

### Muut osakkeet ja osuudet

Muihin osakkeisiin sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden markkina-arvo ylittää niiden 9 milj. euron tasearvon 16 milj. eurolla.

### Ulkomaiset sivuliikkeet

Outokumpu China Oy Hong Kong Branch Office, Kiina  
 Outokumpu Danmark, Filial af Outokumpu Scandinavia AB, Sverige, Tanska  
 Outokumpu Metall GmbH, Winterthur Branch, Sveitsi  
 Outokumpu Mining Oy, Sucursal en España, Espanja  
 Outokumpu Mining Oy, Sucursal em Portugal, Portugali  
 Outokumpu Norge, (Outokumpu Scandinavia AB:n sivuliike) Norja  
 Outokumpu Zinc Commercial B.V. Winterthur Branch, Sveitsi

## 23. Konsernirakenteen muutokset vuonna 1999

### Fuusioidut ja puretut tytär- ja osakkuusyhtiöt

Technology Outokumpu Mintec U.S.A. Inc.  
 Outokumpu Wenmec, Inc.

### Myydyt tytär- ja osakkuusyhtiöt

Mining Compañía Minera Zaldivar (osakkuusyhtiö)

Myytyjen liiketoimintojen osuus konsernin liikevaihdosta

Milj. €	1999	1998
Outokumpu Copper Brass Rod AB (myyty 6.5.1998)	-	14

Tytäryhtiöluettelo ei sisällä kaikkia holding-yhtiöitä eikä ns. lepääviä yhtiöitä. Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n osalta on eritelty kaikki yhtiöt. Konsernin omistusosuus vastaa myös konsernin osuutta äänivallasta.

## 24. Konsernin kaivostuotanto kaivoksittain ja malmivarat

KAIVOSTUOTANTO		
tonnia	1999	1998
<b>Malminlouhinta (milj. tonnia)</b>		
Forrestania	0,4	0,4
Black Swan (31.10.98 asti 50 %)	0,2	0,08
Hitura	0,02	0,3
Kemi	1,2	1,0
Mullikkoräme	0,1	0,2
Orivesi	0,2	0,2
Pyhäsalmi	1,2	1,3
Tara	2,0	2,1
Grong	-	0,2
Nikkel og Olivin 70 %	0,7	0,7
<b>Yhteensä</b>	<b>6,0</b>	<b>6,5</b>
<b>Kromirikastetta</b>		
Kemi	597 400	498 100
<b>Sinkkiä rikasteissa</b>		
Pyhäsalmi	19 600	30 700
Tara	137 500	141 100
Grong	-	1 000
<b>Yhteensä</b>	<b>157 100</b>	<b>172 800</b>
<b>Kuparia rikasteissa</b>		
Pyhäsalmi	10 500	9 500
Grong	-	2 700
<b>Yhteensä</b>	<b>10 500</b>	<b>12 200</b>
<b>Nikkeliä rikasteissa</b>		
Forrestania	7 400	9 200
Black Swan (31.10.98 asti 50 %)	12 930	7 300
Hitura	70	1 200
Nikkel og Olivin 70 %	2 700	3 000
<b>Yhteensä</b>	<b>23 100</b>	<b>20 700</b>
<b>Lyijyä rikasteissa</b>		
Pyhäsalmi	130	1 800
Tara	33 570	34 700
<b>Yhteensä</b>	<b>33 700</b>	<b>36 500</b>
<b>Kultaa rikasteissa (kg)</b>		
Orivesi	1 760	1 500
Pampalo	760	520
Pyhäsalmi	250	350
<b>Yhteensä</b>	<b>2 770</b>	<b>2 370</b>
<b>Rikkirikastetta</b>		
Pyhäsalmi	840 400	770 200

OSAKKUUSYHTIÖT		
tonnia	1999	1998
<b>Zaldívar 50 %, 30.11.99 asti</b>		
Malminlouhinta (milj. tonnia)	6,6	6,8
Kuparia rikasteissa	1 700	1 900
Katodikupari	67 000	65 800
<b>Mining Project Investors 34 % (Silver Swan) 31.10.98 asti</b>		
Malminlouhinta (milj. tonnia)	-	0,03
Nikkeliä rikasteissa	-	1 700

Outokummun omistus kaivoksesta on 100 % ellei toisin ole ilmoitettu.

Taulukossa on Black Swanin, Zaldívarin ja Mining Project Investorsin osalta esitetty vain Outokummun omistusosuutta vastaava osuus tuotannosta.

## MALMIVARAT JA MINERAALIVARANNOT 31.12.1999

	MALMIVARAT		MINERAALIVARANNOT			MINERAALIVARANNOT		
	Todetut	Todennäköiset	Todetut	Todennäköiset	Mahdolliset	Todennäköiset	Mahdolliset	
<b>KAIVOKSET</b>								
<b>Australia</b>								
Black Swan								
Silver & White Swan	0,2 Mt	0,1 Mt			0,1 Mt			
	9,7 % Ni	8,4 % Ni			10,0 % Ni			
Cygnat	0,2 Mt	0,5 Mt		2,4 Mt				
	2,2 % Ni	2,4 % Ni		1,0 % Ni				
Black Swan					30 Mt			
					0,8 % Ni			
<b>Suomi</b>								
Hitura								
	0,8 Mt	0,3 Mt	0,7 Mt	0,9 Mt	3,3 Mt			
	0,7 % Ni	0,7 % Ni	0,8 % Ni	0,7 % Ni	0,7 % Ni			
Kemi	43 Mt	19 Mt	9 Mt	25 Mt	91 Mt			
	25 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	26 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	21 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	28 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	29 % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>			
Orivesi	0,4 Mt	0,1 Mt			0,1 Mt			
	8,8 g/t Au	8,3 g/t Au			6,5 g/t Au			
Pyhäsalmi	5,3 Mt	14,4 Mt		4 Mt	7 Mt			
	1,1 % Cu	1,2 % Cu		1,3 % Cu	0,3 % Cu			
	1,5 % Zn	2,5 % Zn		2,1 % Zn				
	39 % S	37 % S		42 % S	45 % S			
	0,4 g/t Au	0,4 g/t Au		0,4 g/t Au				
Mullikkoräme	0,1 Mt				0,1 Mt			
	6,3 % Zn				5,4 % Zn			
	0,3 % Cu				0,7 % Cu			
	18 % S				18 % S			
	0,4 g/t Au				0,6 g/t Au			
<b>Irlanti</b>								
Tara								
	4,8 Mt	8,9 Mt	1,8 Mt	6,2 Mt	8,6 Mt			
	9,8 % Zn	9,3 % Zn	5,1 % Zn	4,9 % Zn	7,6 % Zn			
	2,3 % Pb	2,4 % Pb	1,8 % Pb	2,6 % Pb	1,8 % Pb			
<b>Norja</b>								
Nikkel og Olivin 70 %								
	0,6 Mt	0,1 Mt	0,2 Mt		0,2 Mt			
	0,5 % Ni	0,5 % Ni	0,5 % Ni		0,5 % Ni			
<b>TÄRKEIMMÄT MALMINETSINTÄKOHTEET</b>								
<b>Australia</b>								
Cliffs Mt Keith								
						5,5 Mt		
						2,3 % Ni <sup>1)</sup>		
Honeymoon Well								
Sulfidiesiintymä		118 Mt <sup>2)</sup>			10 Mt <sup>2)</sup>			
		0,8 % Ni			0,7 % Ni			
Lateriittiesiintymä					250 Mt <sup>3)</sup>			
					0,9 % Ni			
					0,06 % Co			
Panorama 64 %								
Kupariesiintymä		2,4 Mt <sup>4)</sup>			0,1 Mt <sup>4)</sup>			
		4,1 % Cu			3,5 % Cu			
		1,1 % Zn			0,5 % Zn			
Sinkkiesiintymä		3,4 Mt <sup>4)</sup>			1,7 Mt <sup>4)</sup>			
		10,5 % Zn			9,1 % Zn			
		30 g/t Ag			40 g/t Ag			
<b>Kanada</b>								
Montcalm								
		6,6 Mt			0,6 Mt			
		1,7 % Ni			2,0 % Ni			
		0,8 % Cu			1,0 % Cu			
<b>Chile</b>								
Relincho								
Sulfidiesiintymä		133 Mt <sup>5)</sup>						
		0,7 % Cu						
		0,03 % Mo						
Oksidiesiintymä		175 Mt <sup>5)</sup>						
		0,5 % Cu						
Santa Catalina								
		110 Mt <sup>5)</sup>						
		0,6 % Cu						
		0,1 % Mo						
<b>Suomi</b>								
Pampalo								
		0,7 Mt			0,2 Mt			
		6,8 g/t Au			7,2 g/t Au			

Luokittelu perustuu australaasialaiseen järjestelmään "Australasian Code for Reporting of Mineral Resources and Ore Reserves, September 1999". Mineraalivaranto on esiintymä, jonka määrä ja pitoisuudet on arvioitu geologisin perustein. Malmivarat ovat teknis-taloudellisten kannattavuusselvitysten perusteella taloudellisesti hyödynnettäväksi todettu osa mineraaliesiintymästä.

Taulukossa on esitetty esiintymän kokonaistonnit. Malmivarat eivät sisälly mineraalivarantoihin. Outokummun osuus kaivoksesta, kaivosprojektista tai malminetsintäkohteesta on 100 % ellei toisin ole ilmoitettu.

Malmivarojen ja mineraalivarantojen koko on esitetty miljoonina tonneina (Mt) ja pitoisuudet prosentteina (%) tai grammoina tonnilta (g/t).

Cu = kupari, Ni = nikkeli, Zn = sinkki, Pb = lyijy, S = rikki, Mo = molybdeeni, Co = koboltti, Au = kulta, Ag = hopea ja Cr<sub>2</sub>O<sub>3</sub> = kromioksidi.

<sup>1)</sup> Osto-optio WMC Resources Ltd -yhtiöllä

<sup>2)</sup> Cut-off 0,5 % Ni

<sup>3)</sup> Cut-off 0,7 % Ni

<sup>4)</sup> Operaattorin ilmoittamat tiedot

<sup>5)</sup> Placer Dome Inc. on ilmoittanut käyttävänsä oikeuttaan ostaa Outokummun kaikki Chilessä sijaitsevat malminetsintäyhtiöt.

## Emoyhtiön tilinpäätös

## Emoyhtiön tuloslaskelma

Milj. €	1999	1998
<b>Liikevaihto</b>	<b>83</b>	75
Hankinnan ja valmistuksen kulut	-69	-70
<b>Bruttokate</b>	<b>14</b>	5
Hallinnon kulut	-20	-22
Tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut	-3	-3
Poikkeukselliset erät (3)	13	-3
Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut (4)	4	6
<b>Liikevoitto</b> (1, 2)	<b>8</b>	-17
Rahoitustuotot ja -kulut (5)	27	52
<b>Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja</b>	<b>35</b>	35
Satunnaiset tuotot ja kulut (6)	-32	28
<b>Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja</b>	<b>3</b>	63
Tilinpäätössiirtojen vähennys		
Poistoero	-	1
Tuloverot (7)	0	-14
<b>Tilikauden voitto</b>	<b>3</b>	50

Suomalaisten säännösten mukaan konsernitilinpäätöksen lisäksi tulee esittää myös emoyhtiön erillistilinpäätös. Emoyhtiö Outokumpu Oyj:n tuloslaskelman ja taseen erät ovat suurelta osin konsernin sisäisiä ja eliminoituvat konsernitilinpäätöksessä. Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 66-68.

## Emoyhtiön kassavirtalaskelma

Milj. €	1999	1998
<b>Liiketoiminta</b>		
Tulorahoitus		
Tilikauden voitto	3	50
Poistot	3	3
Poistoeron vähennys	-	-1
	<b>6</b>	52
Käyttöpääoman muutos		
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	-31	54
Korottomien lyhytaikaisten velkojen vähennys	-128	-3
	<b>-159</b>	51
Muut oikaisuerät <sup>1)</sup>	117	50
<b>Liiketoiminnan kassavirta</b>	<b>-36</b>	153
<b>Investoinnit</b>		
Investoinnit käyttöomaisuuteen	-4	-3
Investoinnit tytäryhtiöihin sekä muihin osakkeisiin ja osuuksiin	-21	-47
Käyttöomaisuuden myynnit	0	12
Pitkäaikaisten saamisten vähennys (+), lisäys (-)	201	-56
<b>Investointien kassavirta</b>	<b>176</b>	-94
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>140</b>	59
<b>Rahoitus</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	18	181
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	-76	-200
Lyhytaikaisten lainojen vähennys (-), lisäys (+)	-52	23
Osingonjako	-10	-42
Muut rahoituserät	20	-8
<b>Rahoituksen kassavirta</b>	<b>-100</b>	-46
Muut oikaisuerät	0	0
<b>Taseen mukainen likvidien varojen lisäys</b>	<b>40</b>	13

<sup>1)</sup> Sisältää osakkeiden arvonalennukset ja -palautukset, käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, fuusiovoitot ja -tappiot, kurssivoittoja ja -tappioita sekä konserniavustuksia.

## Emoyhtiön tase

Milj. €	1999	1998	Milj. €	1999	1998
<b>VASTAAVAA</b>			<b>VASTATTAVAA</b>		
<b>Pysyvät vastaavat</b>	(8)		<b>Oma pääoma</b>	(9)	
Aineettomat hyödykkeet	2	1	Osakepääoma	212	209
Aineelliset hyödykkeet			Ylikurssirahasto	407	409
Maa-alueet	16	16	Kertyneet voittovarajat	95	56
Rakennukset ja rakennelmat	33	33	Tilikauden voitto	3	50
Koneet ja kalusto	5	5			
Muut aineelliset hyödykkeet	2	2			
	56	56		717	724
Sijoitukset			<b>Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>		
Tytäryhtiöosakkeet	683	672	Kertynyt poistoero	6	6
Muut osakkeet ja osuudet	16	13			
Pitkäaikaiset lainasaamiset	(10) 858	1048	<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>		
Siirretyt kurssitappiot	-	10	Korollinen	(10)	
	1 557	1 743	Joukkovelkakirjalainat	17	17
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>	<b>1 615</b>	<b>1 800</b>	Vaihtovelkakirjalainat	18	-
			Lainat rahoituslaitoksilta	427	486
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>			Eläkelainat	7	24
Saamiset	(10)		Muut pitkäaikaiset lainat	0	0
Myyntisaamiset	13	8		469	527
Lainasaamiset	162	116	Koroton		
Siirtosaamiset	39	22	Siirretyt kurssivoitot	1	-
Muut saamiset	101	28	Muut pitkäaikaiset velat	0	0
	315	174		1	0
Rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit			<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>		
Talletukset ja muut arvopaperit	-	9	Korollinen	(10)	
Rahat ja pankkisaamiset	93	44	Vaihtovelkakirjalainat	0	-
	93	53	Lainat rahoituslaitoksilta	107	112
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>	<b>408</b>	<b>227</b>	Eläkelainat	1	1
			Muut lyhytaikaiset lainat	327	308
				435	421
<b>VASTAAVAT YHTEENSÄ</b>	<b>2 023</b>	<b>2 027</b>	Koroton	(10)	
			Ostovelat	10	9
			Siirtovelat	40	45
			Siirretyt kurssivoitot	6	9
			Muut lyhytaikaiset velat	339	286
				395	349
			<b>Vieras pääoma yhteensä</b>	<b>1 300</b>	<b>1 297</b>
			<b>VASTATTAVAT YHTEENSÄ</b>	<b>2 023</b>	<b>2 027</b>

## Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

Milj. €	1999	1998
<b>1. Henkilöstökulut</b>		
Hallituksen ja toimitusjohtajan sekä toimitusjohtajan sijaisen palkat ja palkkiot <sup>1)</sup>	1	1
Muut palkat ja palkkiot	8	7
Eläkemaksut	0	1
Muut henkilösivukulut	1	1
<b>Henkilöstökulut tuloslaskelmassa</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
<sup>1)</sup> Sisältää osapalkkioita 0,00 milj. euroa vuonna 1999 (1998: 0,03 milj. euroa)		
Henkilöstön keskimääräinen	206	199
Henkilöstö kauden lopussa	199	197
<b>2. Poistot</b>		
Suunnitelman mukaiset poistot tase-erittäin		
Aineettomista oikeuksista	0	0
Muista pitkävaikutteisista menoista	0	0
Rakennuksista ja rakennelmista	2	3
Koneista ja kalustosta	1	1
Muista aineellisista hyödykkeistä	0	0
	<b>3</b>	<b>4</b>
Suunnitelman mukaiset poistot toimintokohtaisesti		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	0	0
Hallinnon kulut	3	4
	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>3. Poikkeukselliset erät</b>		
Eläkesäätiöiden ylikatteen palautus	12	-
Osakkeiden arvonalennusten palautukset	1	-
Osakkeiden myyntivoitot (Merita Oyj)	-	5
Osakkeiden arvonalennukset	-	-8
	<b>13</b>	<b>-3</b>
<b>4. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut</b>		
Liiketoiminnan muut tuotot		
Vuokratuotot	3	4
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden myyntivoitot	0	0
Muut tuottoerät	1	3
	<b>4</b>	<b>7</b>
Liiketoiminnan muut kulut		
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden myyntitappiot	-0	-0
Muut kuluerät	-0	-1
	<b>-0</b>	<b>-1</b>
<b>Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä</b>	<b>4</b>	<b>6</b>

Milj. €	1999	1998
<b>5. Rahoitustuotot ja -kulut</b>		
Osinkotuotot	6	17
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	65	62
Muut korkotuotot	20	22
Muut rahoitustuotot	2	2
Korkokulut	-62	-61
Muut rahoituskulut	-0	-1
Kurssivoitot ja -tappiot	-4	11
	<b>27</b>	<b>52</b>
Rahoitustuotot ja -kulut tytäryhtiöiltä/tytäryhtiöille		
Osinkotuotot	5	16
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	65	61
Muut korkotuotot	13	14
Muut rahoitustuotot	2	2
Korkokulut	-7	-7
<b>6. Satunnaiset tuotot ja kulut</b>		
Konserniavustukset	-32	28
<b>7. Tuloverot</b>		
Tuloverot		
Verot tilikauden tuloksesta	-7	-13
Vero aikaisemmilta tilikausilta	7	-1
<b>Yhteensä</b>	<b>0</b>	<b>-14</b>
Taseeseen merkittävässä olevat laskennalliset verovelat ja -saamiset		
Laskennallinen verovelka	-6	-2
Laskennallinen verosaaminen	8	3
<b>Laskennalliset verosaamiset, netto</b>	<b>2</b>	<b>1</b>

## 8. Pysyvät vastaavat

Milj. €.	Hankintameno 1.1.1999	Lisäykset	Myynnit ja muut vä- hennykset	Kertyneet poistot 1.1.1999	Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	Tilikauden poistot	Kertyneet poistot 31.12.1999	Tasearvo 31.12.1999
Aineettomat hyödykkeet	2	1	-0	-1	0	-0	-1	2
Aineelliset hyödykkeet								
Maa-alueet	16	-	-0	-	-	-	-	16
Rakennukset ja rakennelmat	40	2	-0	-7	-	-2	-9	33
Koneet ja kalusto	9	1	-0	-4	0	-1	-5	5
Muut aineelliset hyödykkeet	2	0	-	-0	-	-0	-0	2
	67	3	-0	-11	0	-3	-14	56
Sijoitukset								
Tytäryhtiöosakkeet	671	19	-7	-	-	-	-	683
Muut osakkeet ja osuudet	13	4	-1	-	-	-	-	16
Pitkäaikaiset lainasaamiset	1 059	4	-205	-	-	-	-	858
	1 743	27	-213	-	-	-	-	1 557
Pysyvät vastaavat yhteensä	1 812	31	-213	-12	0	-3	-15	1 615

Milj. €	1999	1998
<b>9. Oma pääoma</b>		
Osakepääoma 1.1.	<b>209,4</b>	209,4
Rahastoanti	<b>2,3</b>	-
Osakepääoma 31.12.	<b>211,7</b>	209,4
Ylikurssirahasto 1.1.	<b>409,5</b>	409,5
Rahastoanti	<b>-2,3</b>	-
Ylikurssirahasto 31.12.	<b>407,2</b>	409,5
Kertyneet voittovarot 1.1.	<b>55,8</b>	76,5
Edellisen tilikauden voitto	<b>49,7</b>	21,2
Osingonjako	<b>-10,5</b>	-41,9
Kertyneet voittovarot 31.12.	<b>95,0</b>	55,8
Tilikauden voitto	<b>2,9</b>	49,7
Oma pääoma yhteensä 31.12.	<b>716,8</b>	724,4
Jakokelpoiset varat 31.12.		
Kertyneet voittovarot 31.12.	<b>95,0</b>	55,8
Tilikauden voitto	<b>2,9</b>	49,7
	<b>97,9</b>	105,5

Milj. €	1999	1998
<b>10. Saamiset ja velat</b>		
Saamiset ja velat tytäryhtiöiltä/-yhtiöille		
Pitkäaikaiset		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	<b>852</b>	1 041
Lyhytaikaiset		
Lainasaamiset	<b>162</b>	115
Myyntisaamiset	<b>13</b>	7
Siirtosaamiset	<b>24</b>	17
Muut saamiset	<b>83</b>	16
Pitkäaikaiset		
Muut pitkäaikaiset lainat	-	0
Lyhytaikaiset		
Muut lyhytaikaiset lainat	<b>188</b>	141
Ostovelat	<b>1</b>	1
Siirtovelat	<b>7</b>	7
Muut lyhytaikaiset velat	<b>333</b>	282
Saamiset konsernin osakkuusyhtiöiltä		
Pitkäaikaiset		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	<b>4</b>	3
Lyhytaikaiset		
Lainasaamiset	-	1
Siirtosaamiset	<b>0</b>	0
Muut saamiset	-	0
Siirtosaamiset		
Jaksotetut kurssivoitot	<b>14</b>	2
Jaksotetut korkotuotot	<b>16</b>	16
Tuloverosaamiset	<b>7</b>	0
Muut erät	<b>2</b>	4
Yhteensä	<b>39</b>	22
Siirtovelat		
Palkka- ja henkilösivukulujaksotukset	<b>2</b>	1
Tuloverovelat	<b>0</b>	9
Jaksotetut kurssitappiot	<b>19</b>	18
Jaksotetut korkokulut	<b>17</b>	13
Muut erät	<b>2</b>	4
Yhteensä	<b>40</b>	45
<b>11. Vastuositoumukset</b>		
Annetut pantit 31.12.		
Kiinnitykset omasta velasta	<b>12</b>	20
Takaukset 31.12.		
Tytäryhtiöiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	<b>218</b>	185
Muiden sitoumusten vakuudeksi	<b>22</b>	55
Osakkuusyhtiöiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	<b>4</b>	4
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	<b>0</b>	0
	<b>244</b>	244

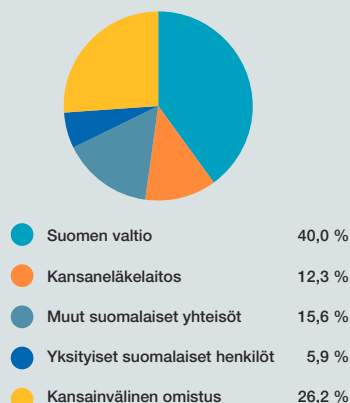
Kiinnitykset omasta velasta on annettu pääosin eläkelainojen vakuudeksi.

Emoyhtiön osuus Outokumpu Oyj:n eläkesäätiöiden kokonais-eläkevastuusta 31.12.1999 oli 67 milj. euroa (1998: 74 milj. euroa). Säätiöiden omaisuus kattaa täysin niiden eläkevastuun. Säätiöiden vakuutustoiminta tullaan siirtämään vakuutusyhtiölle, kun Vakuutusvalvontavirastolta saatu lupa on saanut lainvoiman.



## Outokumpu Oyj:n osakkeet ja osakkeenomistajat

### Osakkeenomistajat ryhmittäin 31.12.1999



Outokummun Internet-kotisivujen Investor Relations -osassa voi seurata Outokumpu Oyj:n osakkeen vaihtoa sekä hintakehitystä (30 minuuttia viivästetty tieto) suhteessa metallisektori- ja HEX-yleisindeksiin. Sivut tarjoavat myös paljon muuta hyödyllistä tietoa sijoittajille, mm. Outokummun tuottamien metallien hintagraafit, sekä sinkin, kuparin ja nikkelin varastotilanteen maailmalla. Myös kuluvana vuonna avattaviin suomenkielisiin kotisivuihin tulee sisällyttämään sijoittajatieto-osa.

### Osakkeet ja osakepääoma

Outokumpu Oyj on laskenut liikkeelle kaikkiaan 124 529 660 osaketta. Yhtiökokouksen 16.3.1999 tekemän yhtiöjärjestyksen muutoksia koskevan päätöksen mukaisesti yhtiössä on nyt ainoastaan yhdenlaisia osakkeita. Mahdollisuus laskea liikkeelle erillisiä C-sarjan osakkeita samoin kuin viittaukset aiempiin A-osakkeisiin on poistettu yhtiöjärjestyksestä. Samassa yhtiökokouksessa päätettiin myös euroon siirtymisen johdosta luopua yhtiön osakkeiden nimellisarvosta siten, että osakkeen kirjanpidolliseksi vasta-arvoksi tuli 1,70 euroa. Muutos toteutettiin yhtiökokouksen päättämällä 2 256 569,02 euron suuruisella rahastoannilla. Yhtiökokouksessa äänestettäessä kaikki osakkeet tuottavat nyt kukin yhden äänen, kun aikaisemmin yhtiöjärjestyksen mukaan A-osakkeet tuottivat kukin kymmenen ääntä ja C-osakkeet kukin yhden äänen.

Yhtiökokouksen päätöksellä yhtiöjärjestyksestä muutettiin myös siten, että yhtiöjärjestyksen mukaan Outokumpu Oyj:n vähimmäispääoma on nyt 150 000 000 euroa ja enimmäispääoma 600 000 000 euroa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Yhtiön maksettu ja kaupparekisteriin merkitty osakepääoma 31.12.1999 oli 211 700 422 euroa.

Yhtiön osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään.

### Osakkeen noteeraus

Outokumpu Oyj:n osake noteerataan Helsingin Pörsissä.

### Valtion omistus

Suomen valtion omistuksessa on 40,0 % yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä. Eduskunnan vuonna 1993 tekemän päätöksen perusteella valtioneuvosto voi vähentää valtion omistusta yhtiössä. Valtiolla tulee kuitenkin olla omistuksessaan enemmän kuin kolmasosa yhtiön kaikista osakkeista ja kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Näiden rajojen alitus edellyttää eduskunnan päätöksen muuttamista.

### Lunastusvelvollisuus

Yhtiöjärjestykseen sisältyy lunastusvelvollisuutta koskeva pykälä, jonka mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää  $33 \frac{1}{3}$  tai 50 %, on velvollinen muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta lunastamaan näiden osakkeet yhtiöjärjestyksessä tarkemmin määritellyllä tavalla laskettavasta hinnasta. Määräys ei koske osakkeenomistajaa, jonka osalta lunastusvelvollisuuden aikaansaava omistus- tai ääniraja oli saavutettu tai ylitetty ennen tämän määräyksen rekisteröintiä kaupparekisteriin 18.5.1994, niin kauan kuin osakkeenomistajan omistus- tai äänimäärä säilyy edellä mainitun rajan yläpuolella.

Hallituksen osakepääoman korottamiseen liittyvät valtuudet

### Hallituksen osakepääoman korottamiseen liittyvät valtuudet

Outokumpu Oyj:n hallituksella ei ole voimassa olevaa valtuutusta osakepääoman korottamiseen.



## Suurimmat osakkeenomistajat 31.12.1999

Omistajat	Osakkeita, kpl	Osuus, %
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen	3 218 000	2,6
Keskinäinen eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo	2 287 967	1,8
Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo	1 818 556	1,5
Kuntien eläkevakuutus	1 478 648	1,2
Henkivakuutusosakeyhtiö Pohjola	1 000 000	0,8
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi	630 000	0,5
Keskinäinen Vakuutusyhtiö Eläke-Fennia	407 125	0,3
Vakuutusosakeyhtiö Yritys-Sampo	400 000	0,3
Hallintarekisteröidyt osakkeet	32 541 058	26,1
Muut osakkeenomistajat yhteensä	15 677 870	12,6
<b>Yhteensä</b>	<b>124 529 660</b>	<b>100,0</b>

## Osakkeenomistajat ryhmittäin 31.12.1999

Ryhmät	Osakkeita, kpl	Osuus, %
Yksityiset yritykset	1 160 304	0,9
Julkiset yritykset	612	0,0
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	8 182 604	6,6
Julkisyhteisöt		
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Työeläkelaitokset	9 196 279	7,4
Muut	49 300	0,0
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	785 158	0,6
Kotitaloudet	7 402 797	6,0
Ulkomaiset sijoittajat	32 668 007	26,2
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet	14 163	0,0
<b>Yhteensä</b>	<b>124 529 660</b>	<b>100,0</b>

## Osakkeenomistuksen jakautuminen 31.12.1999

Osakkeita kpl	Omistajien lukumäärä	%-osuus omistajista	Osakemäärä kpl	% osake- kannasta	Keskim. omistus, kpl
1 – 100	1 718	19,4	96 151	0,1	56
101 – 500	3 456	39,1	901 471	0,7	261
501 – 1 000	1 353	15,3	1 084 789	0,9	802
1 001 – 10 000	2 190	24,8	5 902 388	4,7	2 695
10 001 – 100 000	91	1,0	2 690 505	2,2	29 566
100 001 – 1 000 000	29	0,3	7 425 528	6,0	256 053
yli 1 000 000	6	0,1	73 873 607	59,3	12 312 268
	<b>8 843</b>	<b>100,0</b>	<b>91 974 439</b>	<b>73,9</b>	<b>10 401</b>
Hallintarekisteröidyt osakkeet			32 541 058	26,1	
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet			14 163	0,0	
<b>Yhteensä</b>			<b>124 529 660</b>	<b>100,0</b>	

## Osakepääoman korotukset 1995-1999

	Osakkeita kpl	Osakepääoma €
Osakepääoma 1.1.1995	124 529 543	209 443 656,20
Optioiden käyttö 1.1.-31.12.1995 (66 kpl)	+	11
Optioiden käyttö 1.1.-28.6.1996 (636 kpl)	+	106
Rahastoanti 28.4.1999	-	-
<b>Osakepääoma 31.12.1999</b>	<b>124 529 660</b>	<b>211 700 422,00</b>

### Vuoden 1994 johdon optiolaina

Outokumpu Oyj:n johtokunnan jäsenten ja liiketoiminta-alueiden toimitusjohtajien vuonna 1994 merkitsemän 340 000 markan (57 183,89 euron) optiolainan laina-aika oli viisi vuotta ja korko 6 %. Optiolainan lainaosuudet suoritettiin kokonaisuudessaan takaisin lainan merkitsijöille 10.5.1999. Lainaan liittyvät optiotodistukset oikeuttavat merkitsemään 1.12.1998 - 31.1.2001 yhteensä 340 000 uutta yhtiön osaketta 92 markan (15,47 euron) hintaan osakkeelta. Optiotodistuksilla merkittävien osakkeiden osuus yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä on yhteensä enintään 0,3 %. Optiolainan perusteella ei 31.12.1999 mennessä ole merkitty yhtiön osakkeita.

### Vuoden 1998 johdon optio-ohjelma

Varsinaisessa yhtiökokouksessa vuonna 1998 päätettiin laskea liikkeeseen osakkeenomistajien merkintätuoikeudesta poiketen optio-oikeuksia Outokumpu Oyj:n ja sen tytäryhteisöjen johtoon kuuluvien henkilöiden sekä Outokumpu Oyj:n kokonaan omistaman Orijärvi Oy:n merkittäväksi. Optio-oikeudet on tarkoitettu osaksi johdon kannustusjärjestelmää.

Vastikkeetta luovutettuja optio-oikeuksia annettiin yhteensä 2 600 kappaletta ja ne oikeuttavat merkitsemään yhteensä enintään 2 600 000 Outokumpu Oyj:n osaketta. Yhtiön hallitus hyväksyi kesäkuussa 1998 tehdyt optiomerkinnot ja tällä hetkellä optio-oikeuksia on yhteensä 87 johtoon kuuluvalla henkilöllä sekä Outokumpu Oyj:n kokonaan omistamalla Orijärvi Oy:llä. Osakkeiden merkintäaika on 2.5.2001 - 31.3.2004. Merkintöjen seurauksena yhtiön osakepääoma voi nousta enintään 4 420 000 eurolla. Optio-oikeuksien perusteella merkittävien osakkeiden osuus yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä on yhteensä enintään 2,0 %.

Osakkeen merkintähinta on Outokumpu Oyj:n osakkeen kaupankäynnillä painotettu keskikurssi Helsingin Pörssissä 1.10.2000 - 31.3.2001. Merkintähintaa alennetaan kaksi kertaa sillä prosenttimäärällä, jolla osakkeen keskimääräistä kurssikehitystä kuvaava vertailuindeksi on kehittynyt vertailujaksosta 1.10.1997 - 31.3.1998 osakkeen merkintähinnan määräytymisjaksoon 1.10.2000 - 31.3.2001 verrattuna paremmin kuin vertailuryhmään kuuluvien kansainvälisten metallialan yhtiöiden osakkeiden vastaavaa kurssikehitystä kuvaava vertailuindeksi. Merkintähinnasta vähennetään myös osakkeesta 1.10.2000 jälkeen maksettavien käteisosinkojen määrä. Merkintähinta on kuitenkin vähintään osakkeen kaupankäynnillä painotettu keskikurssi Helsingin Pörssissä 16.3. - 27.3.1998 vähennettynä 27.3.1998 jälkeen jaettavien käteisosinkojen määrällä.

Oikeus osakemerkintään syntyy kuitenkin ainoastaan, mikäli Outokumpu Oyj:n osakkeen keskimääräinen kurssikehitys on yhtä hyvä tai parempi kuin vertailuryhmään kuuluvien yhtiöiden osakkeiden keskimääräinen kurssikehitys. Kurssikehitystä tarkasteltaessa jakson 1.10.1997 - 31.3.1998 keskimääräistä kurssikehitystä kuvaavaa vertailuindeksiä verrataan vastaavalla tavalla laskettuun 1.10.2000 - 31.3.2001 välisen jakson keskimääräistä kurssikehitystä kuvaavaan vertailuindeksiin, jolloin Outokumpu Oyj:n osakkeen kurssikehitystä kuvaavan vertailuindeksin on oltava yhtä hyvä tai parempi kuin vastaavan vertailuindeksin vertailuryhmässä. Lisäehtona osakemerkinnälle on, että Outokumpu Oyj:n keskimääräisen osakekohtaisen tuloksen kehityksen on oltava yhtä hyvä tai parempi kuin vertailuryhmässä keskimäärin. Osakekohtaisen tuloksen kehitystä tarkasteltaessa vuosien 1995 - 1997 osakekohtaisten tulosten keskiarvoa verrataan vastaavalla tavalla laskettuun vuosien 1998 - 2000 keskiarvoon, jolloin Outokumpu Oyj:n osakekohtaisen tuloksen on oltava yhtä hyvä tai parempi kuin vertailuryhmässä.

### Vuoden 1999 henkilöstön vaihtovelkakirjalaina

Vuoden 1998 varsinainen yhtiökokous valtuutti hallituksen yhden vuoden ajaksi yhtiökokouksen päätöksen tekemisestä lukien osakkeenomistajien etuoikeudesta poiketen päättämään konsernin henkilöstölle suunnattavan vaihtovelkakirjalainan ottamisesta yhdessä tai useammassa erässä. Vaihtovelkakirjalaina on tarkoitettu osaksi henkilöstön kannustusjärjestelmää.

Hallituksella oli valtuutuksen perusteella oikeus päättää lainan, vaihdon ja/tai merkinnän ehdoista sekä siitä, kenellä on oikeus merkitä lainaa. Vaihtovelkakirjoja vastaan vaihdettavien osakkeiden määrä saattoi olla enintään 2 000 000 kappaletta eli yhtiön osakepääoma voi nousta merkintöjen seurauksena enintään 3 400 000 eurolla.

Valtuutuksen nojalla yhtiön hallitus päätti kokouksessaan 12.2.1999 maksimimääräisen vaihtovelkakirjalainan ottamisesta siten, että lainan merkintäaika oli 17.3. - 31.3.1999 ja laina laskettiin liikkeelle 7.4.1999. Laina-aika on viisi vuotta. Laina on vaihdettavissa yhtiön osakkeisiin 9.4.2001 - 5.4.2004. Laina tarjottiin ensisijaisesti Outokumpu Oyj:n ja sen suomalaisten tytäryhteisöjen vakinaisessa toimi- tai työsuhteessa 31.12.1998 ja edelleen merkintäajan päättyessä olleen henkilöstön ja toissijaisesti Outokumpu-konsernin henkilöstörahaston merkittäväksi Suomessa. Hallituksen kokouksessa 12.3.1999 lainan koroksi päätettiin 3,75 %. Vaihtosuhteen mukaan yksi 1 000 euron määräinen velkakirja voidaan vaihtaa 110 yhtiön osakkeeseen.

Laina ylimerkittiin 2,3-kertaisesti. Kaikkiaan 742 outokumpulaista merkitsi lainaa. Yhtiön hallitus hyväksyi merkinnät ja leikkausperiaatteet kokouksessaan 6.4.1999. Vaihtovelkakirjalainan määräksi vahvistettiin 18 180 000 euroa, joka oikeuttaa vaihtoaikana enintään 1 999 800 osakkeen merkintään. Leikkausperiaatteiden mukaan merkinnät hyväksyttiin täysimääräisesti 10 000 euroon saakka ja sen ylimenevältä osalta merkinnöistä hyväksyttiin 32 %.

Lainaehojen mukaisten ennaaikaisten lunastusten jälkeen lainan määrä 31.12.1999 oli 17 959 000 euroa oikeuttaen enintään 1 975 490 osakkeen merkintään eli 1,6 %:n osuuteen yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä.

### Johdon osakkeenomistus

Outokumpu Oyj:n hallituksen jäsenet, toimitusjohtaja ja toimitusjohtajan sijainen omistivat vuoden lopussa yhteensä 19 356 osaketta eli 0,02 % yhtiön osakepääomasta ja äänivallasta. Lisäksi toimitusjohtaja ja hänen sijaisensa omistavat yhteensä 142 000 euron arvosta vuoden 1999 henkilöstön vaihtovelkakirjalainaa, ja heillä on vuoden 1994 johdon optiolainaan liittyen oikeus yhteensä 160 000 osakkeen ja vuoden 1998 optio-oikeuksiin perustuen oikeus 260 000 osakkeen merkintään. Henkilöstön vaihtovelkakirjalainan nojalla mainitut henkilöt voivat merkitä yhteensä 15 620 yhtiön osaketta. Mikäli merkintäoikeudet käytettäisiin täysimääräisesti, heidän osuutensa yhtiön osakepääomasta ja äänivallasta kasvaisi optiolainan perusteella 0,1 % ja optio-oikeuksien perusteella 0,2 % sekä vaihtovelkakirjalainan perusteella alle 0,1 %.

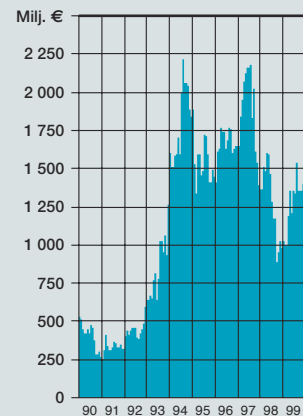
Johdon osakkeenomistusta on esitetty tarkemmin sivuilla 77-78.

### Osakkeiden kurssikehitys ja vaihto

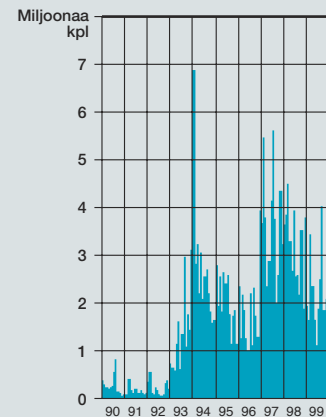
Outokummun osakkeen kurssi nousi 79 % vuoden 1999 aikana.

Osakkeen hinnan ja vaihdon kehitys sekä osakekohtaiset tunnusluvut viideltä vuodelta on esitetty viereisellä sivulla.

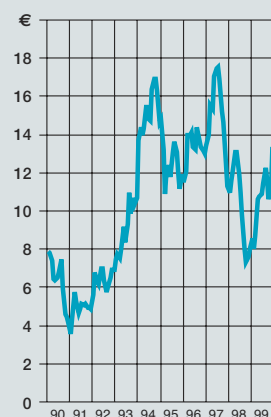
### Osakekannan markkina-arvo



### Osakkeen kuukausivaihto



### Osakkeen kurssikehitys



## Osakekohtaiset tunnusluvut

		1995	1996	1997	1998	1999
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	€	1,47	0,25	0,95	0,02	<b>0,65</b>
Nettotulos/osake	€	1,40	0,25	0,95	0,02	<b>0,65</b>
Kassavirta/osake	€	3,33	1,75	1,53	2,39	<b>0,82</b>
Oma pääoma/osake	€	9,56	9,59	10,42	10,04	<b>10,74</b>
Osinko/osake	€	0,30	0,17	0,34	0,08	<b>0,25</b> <sup>1)</sup>
Osinko/tulos	%	20,6	66,2	35,4	357,4	<b>38,7</b>
Efektiivinen osinkotuotto	%	2,6	1,3	3,0	1,1	<b>1,8</b>
Hinta/voitto-suhde (P/E)		7,9	52,0	11,8	334,3	<b>21,6</b>
Osakkeen kurssikehitys						
Keskikurssi	€	12,52	13,25	15,13	10,54	<b>10,77</b>
Alin kurssi	€	10,01	10,51	10,43	6,27	<b>7,25</b>
Ylin kurssi	€	15,59	15,14	18,16	14,30	<b>15,00</b>
Kurssi kauden lopussa	€	11,60	13,20	11,18	7,87	<b>14,05</b>
Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa	Milj. €	1 445	1 644	1 393	980	<b>1 750</b>
Osakkeiden vaihdon kehitys <sup>2)</sup>						
Osakkeiden vaihto	1 000 kpl	24 433	22 502	43 942	38 456	<b>27 204</b>
Osuus osakkeiden painotetusta keskiarvosta	%	19,6	18,1	35,3	30,9	<b>21,8</b>
Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä	kpl	124 529 548	124 529 605	124 529 660	124 529 660	<b>124 529 660</b> <sup>3)</sup>
Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa	kpl	124 529 554	124 529 660	124 529 660	124 529 660	<b>124 529 660</b>
Optiotodistukset <sup>4)</sup>						
Kurssikehitys						
Keskikurssi	€	0,26	0,04			
Alin kurssi	€	0,03	0,02			
Ylin kurssi	€	0,72	0,12			
Kurssi kauden lopussa	€	0,03	–			
Vaihto	1 000 kpl	8 443	16 869			
Lukumäärä kauden lopussa	kpl	20 717 406	–			

<sup>1)</sup> Hallituksen esitys yhtiökokoukselle.

<sup>2)</sup> Helsingin Pörssin vaihto.

<sup>3)</sup> Johdon vuoden 1994 optiolainaan ja johdon vuoden 1998 optio-ohjelmaan liittyvien optio-oikeuksien sekä henkilöstön vuoden 1999 vaihtovelkakirjalainan laimennusvaikutuksella oikaistu osakkeiden keskimääräinen lukumäärä vuonna 1999 oli 125 988 770 kappaletta. Optio-oikeudet ja vaihtovelkakirjalaina vaikuttavat laimentavasti tulos/osake-lukuihin –0,01 euroa vuonna 1999.

<sup>4)</sup> Vuoden 1994 osakeannin yhteydessä liikkeelle lasketut optiotodistukset. Kuusi optiotodistusta oikeutti yhden uuden osakkeen merkitsemiseen 15,47 euron hintaan 28.6.1996 asti.

Tunnuslukujen laskentaperusteet on esitetty sivulla 47.

## Outokumpu Oyj:n hallinto

### Sovellettavat suositukset

Helsingin Pörssi suosittelee, että suomalaiset pörssiyhtiöt noudattaisivat Keskuskauppakamarin sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton vuonna 1997 antamaa suositusta julkisten yhtiöiden hallinnoinnista. Outokumpu Oyj noudattaa tätä suositusta samoin kuin OECD:n Principles on Corporate Governance -periaatteita. Lisäksi yhtiön hallitus on sitoutunut muutenkin kehittämään yhtiön hallintojärjestelmää osakkeenomistajiensa edun mukaisesti tavalla, joka tuottaa lisäarvoa sijoitetulle pääomalle.

### Outokumpu-konsernin hallintojärjestelmä

Konsernin juridinen ja operatiivinen rakenne vaikuttaa merkittävästi yhtiön hallinnointiin.

Operatiivisesti konsernin toiminta jakaantuu viiteen liiketoiminta-alueeseen, jotka ovat Stainless Steel, Copper Products, Metals Production, Mining ja Technology. Emoyhtiön alaisuudessa toimii lisäksi useita erillisiä liiketoiminta- ja palveluyksiköitä. Juridisesti liiketoiminta-alueet ja niiden alaiset tytäryhtiöt kuuluvat Outokumpu Oyj:n yksinomaiseen määräysvaltaan. Stainless Steel, Copper Products ja Technology-liiketoiminta-alueilla on omat hallinnolliset emoyhtiönsä, joiden hallitukset koostuvat Outokumpu Oyj:n johtokunnan ja kyseisen liiketoiminta-alueen johdon jäsenistä, kun taas Metals Production ja Mining liiketoiminta-alueet raportoivat suoraan Outokumpu Oyj:n johtokunnalle. Myös muut konserniyhtiöt raportoivat suoraan konsernin emoyhtiölle. Konsernin liiketoiminta on näin jaettu yksiköihin, joiden toiminta on selkeästi suunniteltavissa ja tulokset mitattavissa.

Ylin vastuu konsernin hallinnosta ja toiminnasta on Outokumpu Oyj:n toimielimillä, joita ovat yhtiökokous, hallitus, toimitusjohtaja (pääjohtaja) ja johtokunta.

Konsernin emoyhtiönä Outokumpu Oyj vastaa konsernin hallinnosta, strategisesta suunnittelusta, taloudesta ja rahoituksesta sekä tarjoaa liiketoiminta-alueille ja muille konsernin yksiköille yhteisiin toimintoihin liittyviä konsernipalveluja.

### Hallituksen tehtävät ja vastuu

Yhtiön hallituksen tehtävät ja vastuu määräytyvät Suomen osakeyhtiölain sekä muun soveltuvan lainsäädännön pohjalta. Yhtiökokous, joka tavallisesti kokoontuu kerran vuodessa, on yhtiön ylin päättävä elin. Osakeyhtiölain mukaan tietyt tärkeät asiat kuten yhtiöjärjestyksen muuttamisesta, tilinpäätöksen hyväksymisestä ja osingon määrästä päättäminen sekä hallituksen jäsenten ja tilintarkastajien valinta kuuluvat yhtiökokouksen yksinomaiseen toimivaltaan.

Hallituksella on yleistoimivalta kaikissa niissä yhtiön asioissa, joita ei lain tai yhtiöjärjestyksen nojalla ole määrätty toisten elinten päätettäväksi tai suoritettavaksi. Hallituksen yleistehtävänä on huolehtia yhtiön hallinnosta ja sen toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä. Hallitus toimii kaikissa tilanteissa yhtiön edun mukaisesti.

Hallitus on asettanut tavoitteekseen suunnata yhtiön toiminta siten, että se tuottaa mahdollisimman suuren lisäarvon siihen sijoitetulle pääomalle. Hallituksen päätehtäviä ovat:

- konsernin liiketoimintastrategioiden vahvistaminen;
- toimintasuunnitelmien ja tavoitteiden hyväksyminen sekä niiden toteutumisen valvominen;
- konsernin investointien kokonaismäärän hyväksyminen sekä suurista ja strategisesti merkittävistä investoinneista, yritysostoista ja omaisuuden myynneistä päättäminen;
- yhtiön osinkopolitiikan määrittäminen ja ehdotuksen tekeminen yhtiökokoukselle vuosittain maksettavan osingon määrästä;
- konsernin organisaatorakenteen pääpiirteiden vahvistaminen;
- toimitusjohtajan, hänen sijaisensa ja johtokunnan jäsenten nimittäminen sekä heidän palkkionsa määrääminen;
- riskienhallintaan ja sisäiseen valvontaan liittyvät kysymykset; ja
- yhtiön eettisten arvojen määrittäminen.

Hallitus arvioi säännöllisesti omaa toimintaansa.

### Organisaatiouudistus keväällä 2000

Outokumpu Oyj:n hallitus päätti kokouksessaan 4.2.2000 konsernin ylimpien johto- ja hallintorakenteiden uudistamisesta tavoitteena keventää ja mahdollistaa organisaatiota, terävöittää liiketoiminnallisia vastuita ja tehostaa johtamista.

Uusi organisaatiomalli esitetään sivulla 5.

Konsernin johdossa tullaan kevään 2000 aikana viimeistelemään uudet liiketoiminnan organisaatorakenteet ja niiden edellyttämät uudet hallinto- ja johtamiskäytännöt.

Tässä vuosikertomuksessa sivuilla 74-79 esitellään Outokumpu Oyj:n kertomusvuoden 1999 hallintojärjestelmä ja johtotelimet.

### Hallituksen jäsenten valintamenettely

Yhtiökokous valitsee hallituksen jäsenet tehtävänsä toimikaudeksi, joka päättyy vaalia seuraavan ensimmäisen varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Siten jokaisessa varsinaisessa yhtiökokouksessa valitaan aina yhtiön koko hallitus. Yhtiökokouksen 16.3.1999 tekemän päätöksen mukaisesti hallitus valitsee itse keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan, kun nämä aikaisemmin valittiin yhtiökokouksen toimesta. Hallituksen jäsen voidaan lisäksi milloin tahansa vapauttaa tehtävistään enemmistöpäätöksellä yhtiön yhtiökokouksessa. Hallituksen jäsenten valintaa koskevat, ennen yhtiökokousta hallituksen tietoon tulleet ehdotukset yhtiökokoukselle julkistetaan silloin, kun ehdotusta kannattaa vähintään 20 % yhtiön kaikista äänistä ja ehdotettu henkilö on suostunut tehtävään.

### Hallituksen nykyinen kokoonpano

Yhtiön yhtiöjärjestyksen mukaan hallitukseen kuuluu vähintään viisi ja enintään kahdeksan jäsentä. Tällä hetkellä yhtiön hallituksessa on kahdeksan jäsentä, joista yksi on valittu omistukseen perustuen henkilöstön esityksestä. Myös toimitusjohtaja on hallituksen jäsen.

Hallitus tukee käytäntöä, jonka mukaan enemmistö yhtiön hallituksen jäsenistä nimitetään yhtiön ulkopuolelta.

### Hallituksen kokoukset

Hallitus kokoontuu yleensä kuudesta kymmeneen kertaa vuodessa. Suurin osa hallituksen kokouksista pidetään yhtiön pääkonttorissa Espoossa, mutta osa kokouksista järjestetään konsernin muissa toimipisteissä samassa yhteydessä kun hallituksen jäsenet tutustuvat konsernin eri toimintoihin.

### Toimitusjohtaja ja johtokunta

Toimitusjohtajan tehtävänä on yhtiön liiketoiminnan johtaminen ja valvominen hallituksen antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti. Toimitusjohtajaa avustaa tässä työssä yhtiöjärjestyksen määräyksen nojalla perustettu johtokunta.

Hallitus hyväksyy johtokunnan työjärjestyksen. Voimassaolevan työjärjestyksen periaatteiden mukaan johtokunta vastaa liiketoiminta-alueiden samoin kuin muidenkin liiketoimintayksiköiden hallinnon ja toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä. Johtokunnan tehtäviin kuuluu lisäksi:

- hallituksen ja toimitusjohtajan avustaminen yhtiön toiminnan johtamisessa;
- hallituksessa käsiteltävien asioiden valmistelu;
- yhtiön toimintastrategian ja toimintasuunnitelman valmistelu hallituksessa hyväksyttäväksi.

Lisäksi jokainen johtokunnan jäsen on hallituksen päätöksellä nimitetty vastaamaan tietyistä konsernin toiminnoista.

Hallitus nimittää toimitusjohtajan ja johtokunnan jäsenet. Yhtiöjärjestyksen mukaan toimitusjohtaja toimii johtokunnan puheenjohtajana. Johtokuntaan kuuluu tällä hetkellä viisi jäsentä.

Johtokunta kokoontuu noin 20 kertaa vuodessa.

### Hallituksen jäsenten, toimitusjohtajan ja johtokunnan jäsenten palkkiot sekä eläke-edut

Hallituksen ja johtokunnan jäsenille maksetut palkat, palkkiot ja luontoisedut vuonna 1999 olivat seuraavat:

€	Palkat ja palkkiot luontoisetuineen	Tulospalkkiot	Yhteensä
Hallituksen jäsenet <sup>1)</sup>	118 236	–	118 236
Toimitusjohtaja ja hänen sijaisensa	495 661	3 193	498 854
Muut johtokunnan jäsenet	514 959	4 435	519 394

<sup>1)</sup> ei sisällä toimitusjohtajan palkkaa ja palkkioita

Hallituksen jäsenille, toimitusjohtajaa lukuunottamatta, ei makseta palkkioita muulla kuin hallituksen jäsenyyden perusteella. Toimitusjohtajalle ja johtokunnan jäsenille palkan ja luontoisetujen lisäksi maksettavan tulospalkkion määrä vuodelta 1999 riippuu konsernin sijoitetun

pääoman tuotosta sekä vakavaraisuudesta. Palkkion enimmäismäärä voi olla enimmillään 30 % vuosipalkasta. Vuodelta 2000 palkkion enimmäismäärä on 40 % vuosipalkasta. Palkkio määräytyy yhtiön tuottaman taloudellisen lisäarvon (EVA) perusteella.

Toimitusjohtajalle ja johtokunnan jäsenille ei makseta erillistä korvausta jäsenyydestä johtokunnassa tai liiketoiminta-alueiden emoyhtiöiden hallituksissa.

Hallituksen tai johtokunnan jäsenten puolesta ei ole yhtiön toimesta annettu takauksia tai muita vastaavia sitoumuksia. Heillä tai heidän lähipiiriinsä kuuluvilla henkilöillä tai yhteisöillä ei myöskään ole olennaisia liikesuhteita yhtiön kanssa.

Toimitusjohtajan ja johtokunnan jäsenten eläkeikä on 65 vuotta. Aikaisempi eläkkeelle siirtyminen on mahdollista hallituksen erikseen niin päättäessä.

## Osakeomistus ja osakeoptiot

Hallituksen ja johtokunnan jäsenten 31.12.1999 omistamien Outokumpu Oyj:n osakkeiden määrät sekä optio-oikeuksien ja vaihtovelkakirjalainan perusteella merkittävässä olevat uudet osakkeet on esitetty seuraavassa taulukossa.

kpl	Osakkeet	Vuoden 1994	Vuoden 1998	Vuoden 1999
		optiolaina	optio-ohjelma	vaihtovelkakirjalaina
Hallituksen jäsenet <sup>1)</sup>	9 356	–	–	1 100
Toimitusjohtaja ja hänen sijaisensa	10 000	160 000	260 000	15 620
Muut johtokunnan jäsenet	1 200	75 000	240 000	19 250

<sup>1)</sup> ei sisällä toimitusjohtajan osakeomistusta eikä osakeoptioita

Vuoden 1994 johdon optiolainan, vuoden 1998 johdon optio-ohjelman ja vuoden 1999 henkilöstön vaihtovelkakirjalainan ehtoja on selvitetty tarkemmin sivuilla 71-72.

Kunkin hallituksen ja johtokunnan jäsenen osakeomistus ja optio-oikeudet sekä henkilöstön vaihtovelkakirjalainan määrät 31.12.1999 on esitetty henkilötietojen yhteydessä sivuilla 77-78.

## Valvontajärjestelmä

Konsernin liiketoiminnan ohjaus ja valvonta tapahtuu edellä kuvatun hallinto- ja johtamisjärjestelmän avulla. Liiketoiminnan seuranta ja varainhoidon valvontaa varten yhtiössä on käytössä tarvittavat raportointijärjestelmät.

Ylin vastuu kirjanpidon ja varainhoidon valvonnasta kuuluu yhtiön hallitukselle. Toimitusjohtajan tehtävänä on kirjanpidon ja valvontamekanismien järjestäminen käytännössä.

Konsernin jakautuminen erillisiin liiketoiminta-alueisiin sekä niiden alaisiin operatiivisiin tytäryhtiöihin edesauttaa konsernin eri osien toiminnan ja hallinnon valvontaa. Taloudellisen vastuun kanavoituminen konsernin sisällä on selkeä. Konsernilla on lisäksi hyvin toimiva taloudellista suunnittelua ja valvontaa palveleva operatiivinen raportointijärjestelmä.

Toimitusjohtaja, johtokunnan jäsenet ja esikuntajohtajat vastaavat siitä, että konsernin jokapäiväisessä toiminnassa noudatetaan voimassaolevia lakeja ja niiden nojalla annettuja sää-döksiä, yhtiön toimintaperiaatteita ja hallituksen päätöksiä. Yhtiössä on myös sisäpiirisäännöt, jotka vastaavat sisällöltään Helsingin Pörssin sisäpiiriohjeita.

Konserniin kuuluvien yhtiöiden tilintarkastuksesta vastaavat maailmanlaajuisesti PricewaterhouseCoopers-yhteisöt. Outokumpu Oyj:n tilintarkastusyhteisö SVH Pricewaterhouse Coopers Oy, päävastuullisena tilintarkastajanaan KHT Pekka Nikula vastaa tilintarkastustyön ohjeistuksesta ja koordinoinnista koko konsernin osalta.

Yhtiön päävastuullinen tilintarkastaja ja Outokumpu Oyj:n johto suunnittelevat yhtiön tilintarkastusohjelman vuosittain. Tilintarkastuksen laajuutta ja sen sisältöä määriteltäessä otetaan huomioon, ettei yhtiöllä ole omaa erillistä sisäisen tarkastuksen organisaatiota.

Yhtiön tilintarkastajat antavat yhtiön osakkeenomistajille lain edellyttämän tilintarkastuskertomuksen yhtiön vuositilinpäätöksen yhteydessä. Lisäksi tilintarkastajat raportoivat havainnoistaan hallitukselle vähintään kaksi kertaa vuodessa.



## Hallitus



Kuvassa vasemmalta: Gerhard Wendt, Heimo Karinen, Jyrki Juusela, Paavo Leppänen, Ilkka Suominen, Arto Honkaniemi, Pekka Tuomisto ja Matti Puhakka.

## Puheenjohtaja

**Gerhard Wendt**, s. 1934, filosofian tohtori

Kone Oy:n toimialajohtaja 1972-88 ja toimitusjohtaja 1989-94

Hallituksen puheenjohtaja: Instrumentarium Oyj, Algol Oy

Hallituksen jäsen: A. Ahlström Oy, Assa Abloy AB (publ), Kone Oyj,

Kyro Oyj Abp, Vaisala Oyj, Wärtsilä NSD Oy Ab

Ei omista Outokummun osakkeita.

## Varapuheenjohtaja

**Matti Puhakka**, s. 1945, työtekniikko

Kansaneläkelaitoksen hallituksen jäsen ja pääjohtajan sijainen 1996-

Kansanedustaja 1975-91 ja 1995-96

Maakuntajohtaja 1993-95: Pohjois-Karjalan Liitto

Projektipäällikkö 1991-93: Enso Oyj

Valtioneuvoston jäsen 1983-91

Hallituksen jäsen: Ilmailulaitos

Ei omista Outokummun osakkeita.

## Jäsenet

**Arto Honkaniemi**, s. 1946, oikeustieteen kandidaatti, ekonomi

Kauppa- ja teollisuusministeriön teollisuusneuvos 1998-

Hallituksen jäsen: Partek Oyj Abp

Ei omista Outokummun osakkeita.

**Jyrki Juusela**, ks. Johtokunta

**Heimo Karinen**, s. 1939, diplomi-insinööri

Kemira Oyj:n pääjohtaja ja hallituksen puheenjohtaja 1991-99

Hallintoneuvoston jäsen: Teollisuuden Voima Oy, Merita Pankki Oyj,

Vakuutusyhtiö Sampo Oyj

Hallituksen varapuheenjohtaja: Kemianteollisuus ry

Hallituksen jäsen: Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliitto, Pohjolan

Voima Oy, Teollisuusvakuutus Oy, Danisco A/S

Omistaa 750 Outokummun osaketta.

**Paavo Leppänen**, s. 1941, diplomi-insinööri

Outokumpu Polarit Oy:n myynninsuunnittelupäällikkö 1984-

Outokumpu-konsernin palveluksessa vuodesta 1972

Hallintoneuvoston jäsen: Pohjolan Sanomat Oy

Omistaa 5 856 Outokummun osaketta, omistaa vuoden 1999 henki-

löstön vaihtovelkakirjalainaa 10 000 euron arvosta oikeuttaen 1 100 osakkeen merkintään.

**Ilkka Suominen**, s. 1939, ministeri, valtiotieteen maisteri

Euroopan Parlamentin jäsen 1999-

Alko-Yhtiöt Oy:n pääjohtaja 1994-99, Altia Group Oy:n pääjohtaja 1999

Eduskunnan puhemies 1991-94

Kauppa- ja teollisuusministeri 1987-91

Hallintoneuvoston jäsen: Merita Pankki Oyj

Hallituksen jäsen: Altia Group Oy, Scandic AB

Omistaa 2 750 Outokummun osaketta.

**Pekka Tuomisto**, s. 1940, varatuomari, valtiotieteen maisteri

Kansaneläkelaitoksen pääjohtaja 1993-

Kauppa- ja teollisuusministeri 1992-93

Valtiosihteeri 1991-92: Valtioneuvoston kanslia

Hallintoneuvoston jäsen: Fortum Oyj, Merita Pankki Oyj

Ei omista Outokummun osakkeita.

## Johtokunta



Kuvassa vasemmalta: Juho Mäkinen, Ossi Virolainen, Jyrki Juusela, Risto Virrankoski ja Antti Närhi.

**Jyrki Juusela**, s. 1943, tekniikan tohtori, vuorineuvos  
Pääjohtaja, toimitusjohtaja 1992-  
Johtokunnan puheenjohtaja 1997-  
Hallituksen jäsen 1988-, konsernin palveluksessa vuodesta 1971  
Hallituksen puheenjohtaja: Teollisuuden ja Työntantajain Keskusliitto,  
Metallinjalostajat ry  
Hallituksen ja työvaliokunnan jäsen: Metalliteollisuuden Keskusliitto  
Hallintoneuvoston puheenjohtaja: Vakuutusyhtiö Sampo Oyj  
Hallintoneuvoston jäsen: Keskinäinen eläkevakuutusyhtiö Varma-  
Sampo, Merita Pankki Oyj  
Omistaa 10 000 Outokummun osaketta, oikeus 90 000 osakkeen  
merkintään vuoden 1994 optiolainan ja 160 000 osakkeen merkintään  
vuoden 1998 optio-ohjelman perusteella, omistaa vuoden 1999  
henkilöstön vaihtovelkakirjalainaa 71 000 euron arvosta oikeuttaen  
7 810 osakkeen merkintään.

**Ossi Virolainen**, s. 1944, ekonomi, oikeustieteen kandidaatti  
Varapääjohtaja, toimitusjohtajan sijainen 1992-  
Johtokunnan varapuheenjohtaja 1997-. Vastuualue: talous- ja rahoitus-  
asiat, tietohallinto, taloustutkimus, konserniviestintä ja sijoittaja-  
suhteet, laki- ja liikesopimusasiat  
Hallituksen jäsen 1983-97, konsernin palveluksessa vuodesta 1967  
Hallituksen varapuheenjohtaja: Helsingin Puhelin Oyj  
Hallituksen jäsen: Leonia Oyj  
Ei omista Outokummun osakkeita, oikeus 70 000 osakkeen merkin-  
tään vuoden 1994 optiolainan ja 100 000 osakkeen merkintään  
vuoden 1998 optio-ohjelman perusteella, omistaa vuoden 1999  
henkilöstön vaihtovelkakirjalainaa 71 000 euron arvosta oikeuttaen  
7 810 osakkeen merkintään.

**Risto Virrankoski**, s. 1946, ekonomi  
Johtokunnan jäsen 1997-. Vastuualue: liiketoiminnan kehitys, kaupalli-  
set asiat, teolliset sijoitukset, eläkesäätiöt, kiinteistöt  
Hallituksen jäsen 1986-97, konsernin palveluksessa vuodesta 1969  
Johtokunnan jäsen: International Copper Association, Ltd  
Hallituksen varapuheenjohtaja: Partek Oyj Abp  
Hallituksen jäsen: VR Osakeyhtiö  
Ei omista Outokummun osakkeita, oikeus 45 000 osakkeen merkin-  
tään vuoden 1994 optiolainan ja 80 000 osakkeen merkintään vuoden  
1998 optio-ohjelman perusteella, omistaa vuoden 1999 henkilöstön  
vaihtovelkakirjalainaa 71 000 euron arvosta oikeuttaen 7 810 osakkeen  
merkintään.

**Juho Mäkinen**, s. 1945, tekniikan tohtori  
Johtokunnan jäsen 1997-. Vastuualue: teknologia, tutkimus ja kehitys,  
laatuasiat, ympäristöasiat, turvallisuus- ja suojeluasiat, työterveys,  
vakuutusasiat  
Hallituksen jäsen 1996-97, konsernin palveluksessa vuodesta 1975  
Puheenjohtaja: Vuorimiesyhdistys-Bergsmannaföreningen r.y.  
Hallituksen jäsen: International Council on Metals and the Environment,  
Eurometaux, Espoon kauppakamari  
Omistaa 1 200 Outokummun osaketta, oikeus 80 000 osakkeen  
merkintään vuoden 1998 optio-ohjelman perusteella, omistaa vuoden  
1999 henkilöstön vaihtovelkakirjalainaa 71 000 euron arvosta oikeut-  
taen 7 810 osakkeen merkintään.

**Antti Närhi**, s. 1944, diplomi-insinööri  
Johtokunnan jäsen 1998-, konsernin palveluksessa vuodesta 1971  
Vastuualue: hallinto- ja työsuhteet, henkilöstövoimavarat, energia-  
asiat  
Hallintoneuvoston jäsen: Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo  
Ei omista Outokummun osakkeita, oikeus 30 000 osakkeen merkin-  
tään vuoden 1994 optiolainan ja 80 000 osakkeen merkintään vuoden  
1998 optio-ohjelman perusteella, omistaa vuoden 1999 henkilöstön  
vaihtovelkakirjalainaa 33 000 euron arvosta oikeuttaen 3 630 osakkeen  
merkintään.

## Liiketoiminta-alueiden johto

### Outokumpu Steel Oy

**Matti Rantamaula**, toimitusjohtaja  
**Vesa Hopia**, talousjohtaja  
**Jorma Kempainen**, tutkimus- ja kehitysjohtaja  
**Pekka Erkkilä**, toimitusjohtaja, Outokumpu Chrome Oy  
**Niilo Suutala**, toimitusjohtaja, Outokumpu Polarit Oy  
**Christer Asp**, toimitusjohtaja, Oy JA-RO Ab

### Outokumpu Copper Products Oy

**Seppo Kreula**, toimitusjohtaja  
**Ari Ingman**, varatoimitusjohtaja, Metallit ja raaka-aineet  
**Geoffrey Palmer**, varatoimitusjohtaja, Globaalit tuoteryhmät  
**Warren E. Bartel**, johtaja, Alueelliset tuoteryhmät – Amerikat  
**Martin Degerth**, johtaja, Alueelliset tuoteryhmät – Eurooppa  
**Hans Carlsson**, johtaja, Valmistus  
**Erkki Ström**, johtaja, Teknologia  
**Jyrki Vesaluoma**, johtaja, Taloustoiminnot

### Metals Production

**Asko Ojanen**, metallurgisen teollisuuden johtaja, Outokumpu Oyj  
**Jukka Järvinen**, toimitusjohtaja, Outokumpu Harjavalta Metals Oy  
**Ville Sipilä**, toimitusjohtaja, Outokumpu Zinc Oy

### Mining

**Eero Laatio**, kaivosteollisuuden johtaja, Outokumpu Oyj  
**Markku Isohanni**, johtaja, Malminetsintä  
**Markku Mansikka**, talousjohtaja

### Outokumpu Technology Oy

**Kalevi Nikkilä**, toimitusjohtaja  
**Kauko Laukkanen**, talous- ja hallintojohtaja  
**Matti Karjanlahti**, toimitusjohtaja, Outokumpu Mintec Oy  
**Juhani Vahtola**, toimitusjohtaja, Outokumpu Engineering Contractors Oy  
**Heikki Kandolin**, toimitusjohtaja, Outokumpu Wenmec Oy

### Konsernin esikuntajohtajat

**Jaakko Ahotupa**, hallinto  
**Jussi Asteljoki**, tutkimus ja kehitys  
**Petri Fernström**, markkinointi  
**Karri Kaitue**, lakiasiat ja yrityskaupat  
**Matti Koponen**, ympäristönsuojelu  
**Esa Lager**, rahoitus  
**Kari Lassila**, talous  
**Katarina Lybeck**, konserniviestintä  
**Asko Parviainen**, teollisuussuhteet  
**Markku Toivanen**, konsernistrategian kehitys  
**Seppo Turunen**, henkilöstövoimavarat

Stainless Steel, Copper Products ja Technology -liiketoiminta-alueiden emoyhtiöiden hallitukset koostuvat Outokumpu Oyj:n johtokunnan jäsenistä lisättynä kahdesta neljään liiketoiminta-alueiden johtoon kuuluvalla jäsenellä. Pääjohtaja Jyrki Juusela toimii hallitusten puheenjohtajana. Varapuheenjohtajina toimivat Antti Närhi Outokumpu Steel Oy:ssä, Risto Virrankoski Outokumpu Copper Products Oy:ssä ja Juho Mäkinen Outokumpu Technology Oy:ssä. Metals Production ja Mining toimivat suoraan Outokumpu Oyj:n johtokunnan alaisuudessa.

### Organisaatiouudistus keväällä 2000

Outokumpu Oyj:n hallituksen 4.2.2000 tekemä päätös konsernin organisaatorakenteen uudistuksesta, jota esitellään lyhyesti sivulla 5, sisälsi myös ylimpiin johtoeleimiin välittömästi vaikuttavia muutoksia ja nimityksiä.

**Johtokunnan tilalle uusi 8 hengen johtoryhmä**  
 Konserninjohtoon on muodostettu johtokunnan tilalle uusi konsernin johtoryhmä. Johtoryhmän jäseniksi 4.2.2000 alkaen nimitettiin aiemmat 5 johtokunnan jäsentä (esittely viereisellä sivulla) sekä kolmesta pääliiketoiminta-alueesta vastaavat

johtajat: Matti Rantamaula, joka jatkaa Ruostumaton teräs -liiketoiminta-alueen johtajana, Kalevi Nikkilä, joka nimitettiin Kuparituotteet-liiketoiminta-alueen uudeksi johtajaksi, sekä Tapani Järvinen, joka nimitettiin metallien valmistuksen ja teknologian yhdistävästä uudesta Metallurgia-liiketoiminta-alueesta vastaavaksi johtajaksi.

Konsernin johtoryhmän puheenjohtajana toimii toimitusjohtaja Jyrki Juusela ja varapuheenjohtajana varatoimitusjohtaja Ossi Virolainen. Johtoryhmässä johtokunnan jäsenten aiempi keskinäinen funktionaalinen vastuualuejako säilyi ennallaan.

## Yhtiökokous ja osingonmaksu

### Yhtiökokous

Outokumpu Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään torstaina 16.3.2000 klo 14.00 Kongressikeskus Dipolissa, Espoossa.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 10.3.2000 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon.

Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli rekisteröity yhtiön osakerekisteriin ennen 11.2.1994 tai joka on yhtiölle ilmoittanut ja selvittänyt saantonsa. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakekirjansa tai selvitys siitä, missä ne ovat, taikka muu selvitys siitä, ettei omistusoikeutta osakkeisiin vielä ole kirjattu arvo-osuustilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan 13.3.2000 mennessä Outokumpu Oyj:n pääkonttoriin, osoite Riihitontuntie 7, Espoo, huone A 223, konttoriaikana maanantai-perjantai klo 8.00-16.00. Ilmoittautua voi myös puhelimitse numeroon (09) 421 2813 tai kirjeitse osoitteella Outokumpu Oyj, Osakerekisteri, PL 140, 02201 Espoo. Kirjeitse ilmoittauduttaessa kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisaajan päättymistä.

Mahdollisesta valtakirjasta, jonka nojalla valtuutettu haluaa käyttää osakkeenomistajan äänioikeutta kokouksessa, pyydetään ilmoittamaan ilmoittautumisen yhteydessä ja valtakirja pyydetään jättämään tai toimittamaan samaan paikkaan ilmoittautumisaajan kuluessa.

### Osingonmaksu

Hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että vuodelta 1999 maksetaan osinkoa 0,25 euroa osakkeelta. Osinko maksetaan osakkeenomistajalle, joka täsmäytyspäivänä on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön omistajaluetteloon. Hallituksen päätöksen mukaan osingonjaon täsmäytyspäivä on 21.3.2000. Hallitus esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osinko maksetaan 28.3.2000.

## Vuosikertomus ja osavuositiedot

Outokumpu-konserni julkaisee vuonna 2000 kolme osavuositiedotusta:

1. vuosineljännes 27.4.2000, klo 13.00
2. vuosineljännes 24.7.2000, klo 13.00
3. vuosineljännes 23.10.2000, klo 13.00

Vuosikertomukset sekä osavuositiedotukset ja muut merkittävät tiedotteet julkaistaan sekä suomeksi että englanniksi ja ne ovat saatavissa konsernin Internet-kotisivulla ([www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)). Kotisivulla voi lisäksi ilmoittautua osavuositiedotusten ja muiden merkittävien tiedotteiden sähköpostilistalle sekä vuosikertomusten postituslistalle.

Vuosikertomuksia ja valokopioita osavuositiedotteista voi myös tilata osoitteesta: Outokumpu Oyj / Konserniviestintä, Riihitontuntie 7 B, PL 140, 02201 Espoo. Puhelin (09) 421 2416, fax (09) 421 2429 ja sähköposti [corporate.comms@outokumpu.com](mailto:corporate.comms@outokumpu.com).

## Yhteystiedot

### KONSERNINJOHTO

#### Outokumpu Oyj

PL 140  
Riihitontuntie 7 B  
02201 ESPOO  
puh.(09) 4211  
fax (09) 421 3888

### MUUT OSOITTEET

Konsernin kaikkien toimipaikkojen yhteystiedot pidetään ajan tasalla Outokummun Internet-kotisivulla ([www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)). Yhteystietoja voi myös tiedustella puhelimitse numerosta (09) 4211, telefaxilla numerosta (09) 421 2429 tai sähköpostilla osoitteesta [corporate.comms@outokumpu.com](mailto:corporate.comms@outokumpu.com).

Outokumpu Oyj  
Kotipaikka: Espoo  
Kaupparekisterinumero: 70.759



OUTOKUMPU OYJ

Konserninjohto

Riihitontuntie 7 B, PL 140, 02201 ESPOO

Puh. (09) 4211, fax (09) 421 3888

E-mail: [corporate.comms@outokumpu.com](mailto:corporate.comms@outokumpu.com)

[www.outokumpu.com](http://www.outokumpu.com)